

R. GOSCINNY

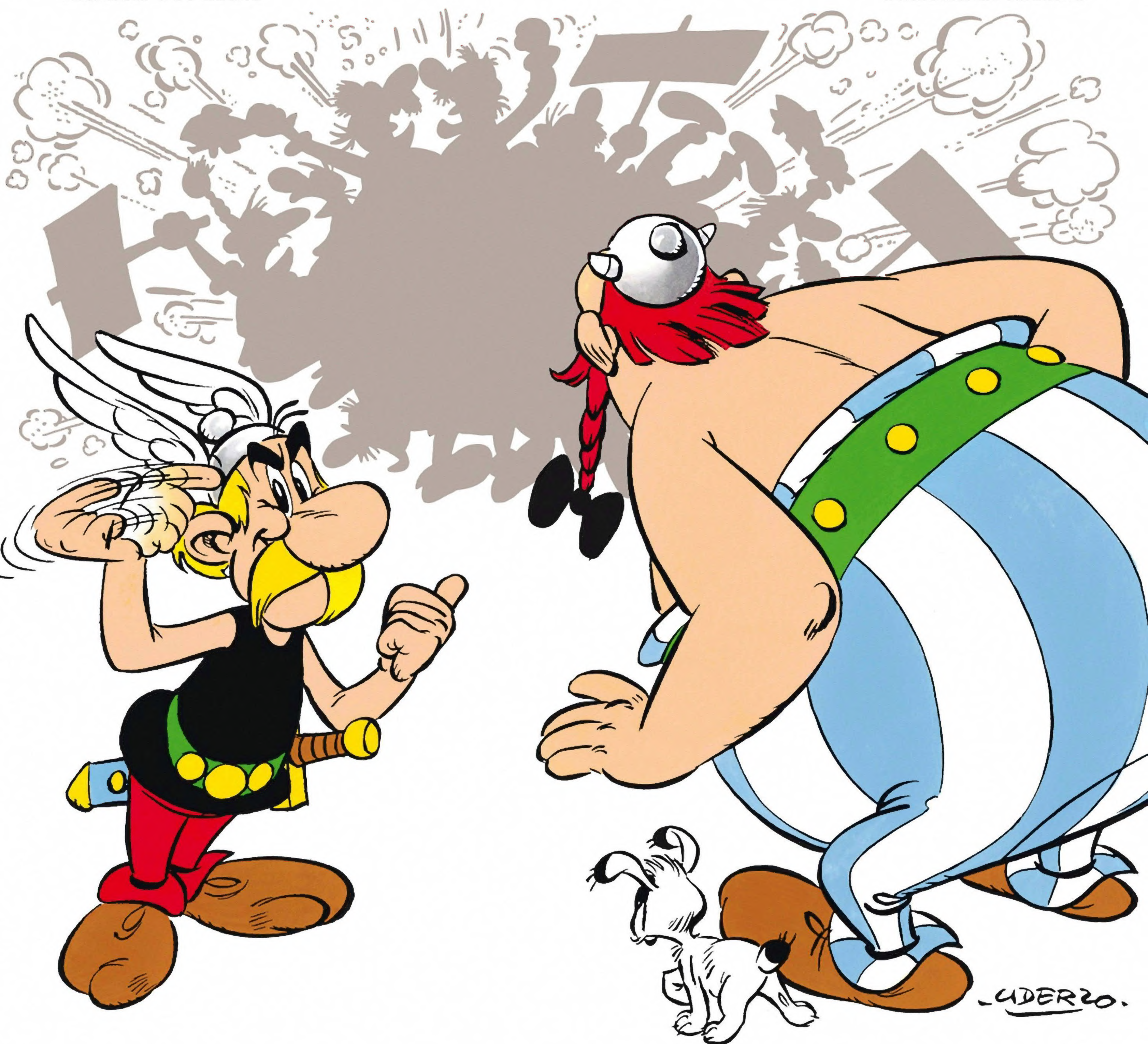
Astérix

A. UDERZO

LE CADEAU DE César

Texte René GOSCINNY

Dessins Albert UDERZO



GOSCINNY ET UDERZO
PRÉSENTENT
UNE AVENTURE D'ASTÉRIX

LE CADEAU DE CÉSAR

Texte de René GOSCINNY

Dessins d'Albert UDERZO



hachette

HACHETTE LIVRE - 43, quai de Grenelle, 75905 Paris Cedex 15

www.asterix.com

NOTRE HISTOIRE COMMENCE MÉLODIEUSEMENT
DANS UN CABARET SITUÉ DANS UN QUARTIER
MAL FAMÉ DE ROME. "VINUM ET MUSICA
LÆTIFICANT COR", COMME ON DISAIT DANS
LE PATOIS DE L'ÉPOQUE...

♪ EN REVENANT
DE PERMISSION, ♪
J'AI RENCONTRÉ UN
ENTERREMENT ♪ PAR
JUPITER QU'J'ÉTAIS
CONTENT ♪ C'ÉTAIT
CELUI D'MON
CENTURION!...

À L'ENTERREMENT
D'MON
DÉCURION...

TAIS-TOI,
ROMÉOMONTAIGUS,
TU VAS ATTIRER LA
PATROUILLE!

LA PATROUILLE?
HA! C'QUE J'EN
AI À FAIRE DE LA
PATROUILLE? C'EST
FINI POUR NOUS!

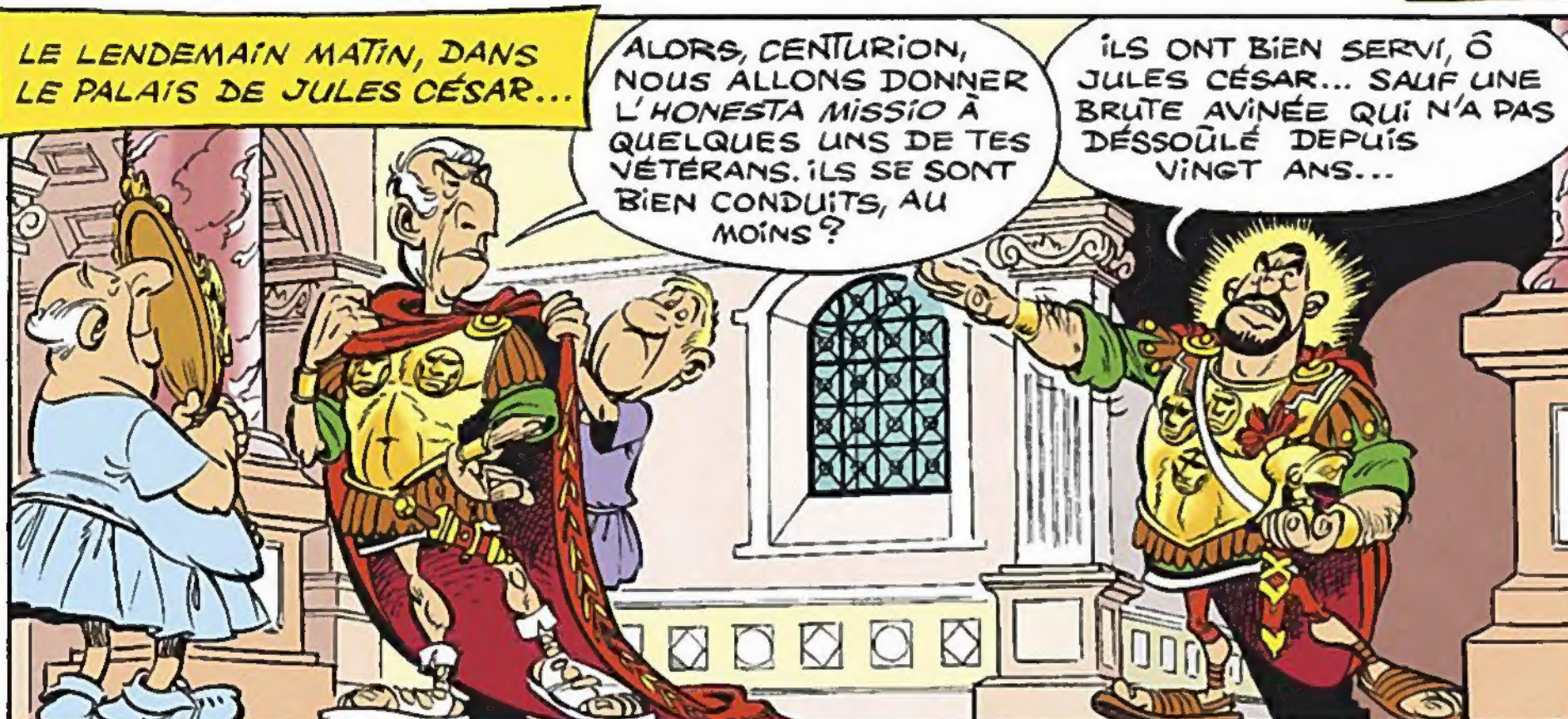
PAS TOUT À
FAIT, ALORS,
DU CALME!

VOUS AVEZ
FAIT COMBIEN
DE SERVICE
MILITAIRE?

VINGT ANS, COMME
TOUT LE MONDE. ET
DEMAIN, JULES CÉSAR VA
NOUS DONNER NOTRE
HONESTA MISSION AVEC
DES LOIS DE TERRE EN
PRIME.

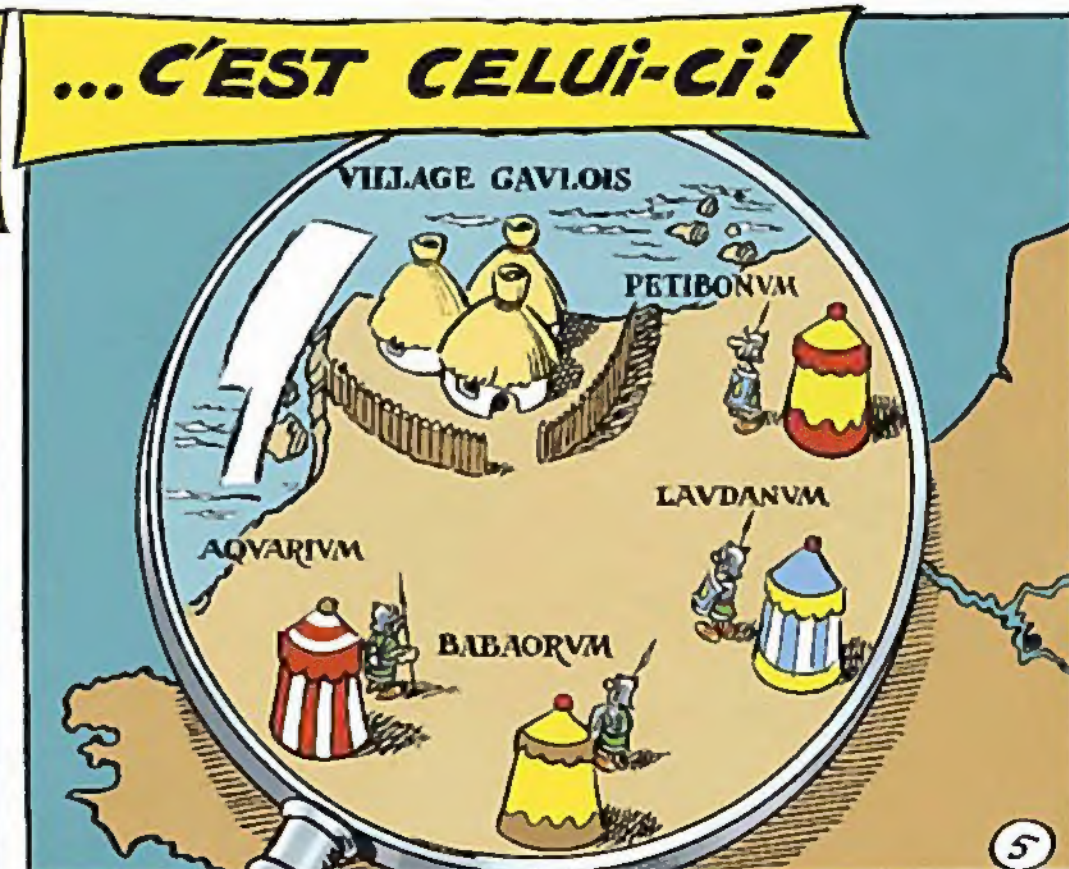
*CONGÉ

TU SAIS CE QUE JE LUI
DIS À JULES CÉSAR?
HEIN? TU SAIS CE QUE
JE LUI DIS?









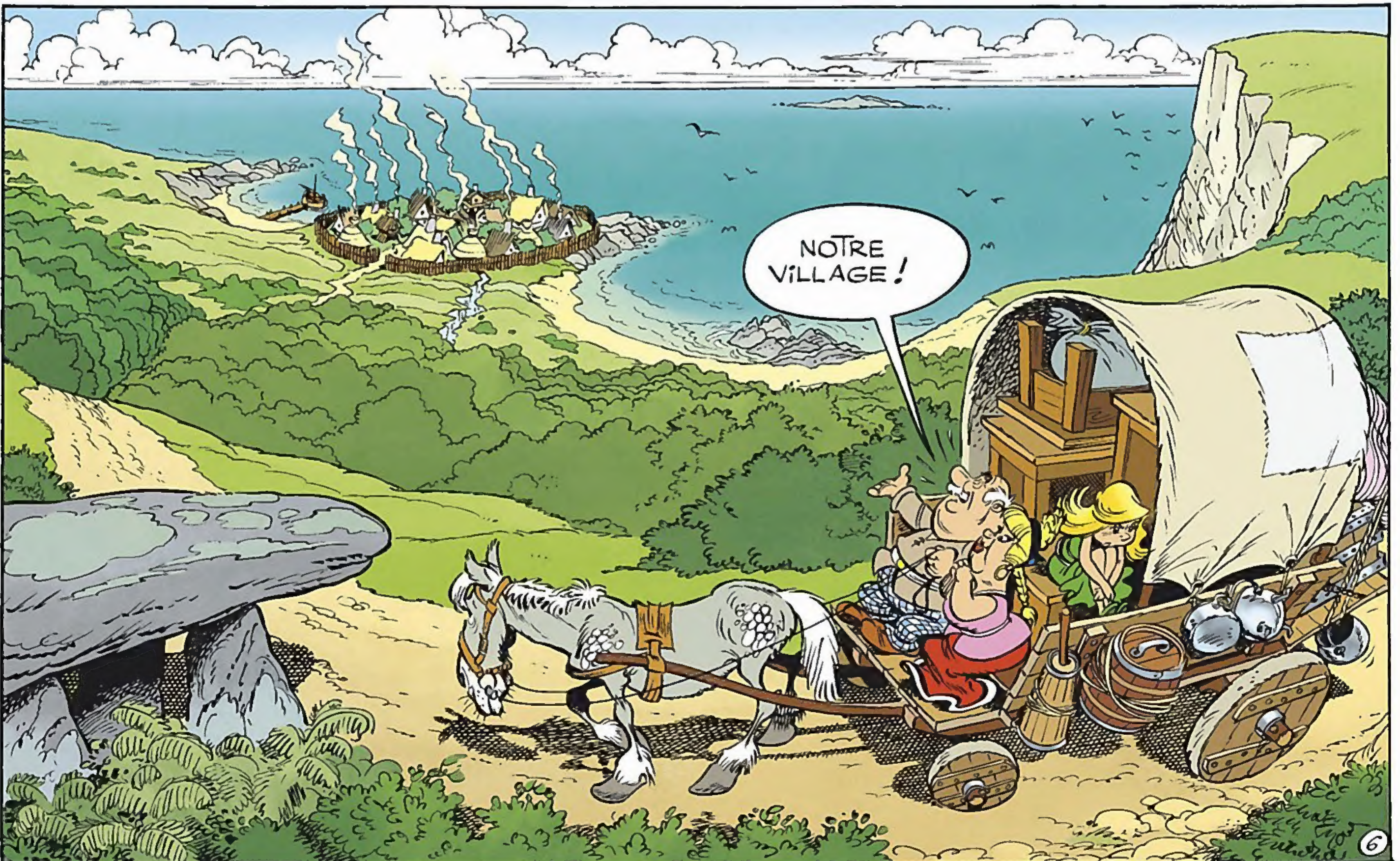
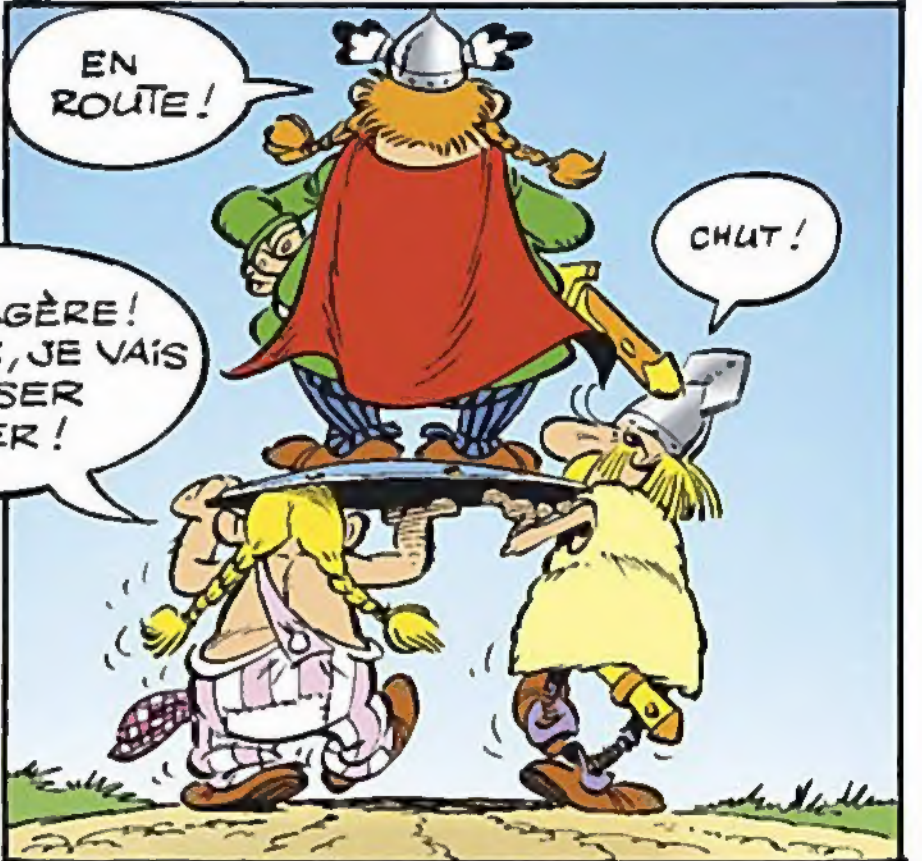
IL S'AGIT D'UN PETIT VILLAGE GAULOIS
TYPIQUE, AVEC SES GUERRIERS, SES
ARTISANS, SES COMMERÇANTS, SON DRUIDE,
SON BARDE...

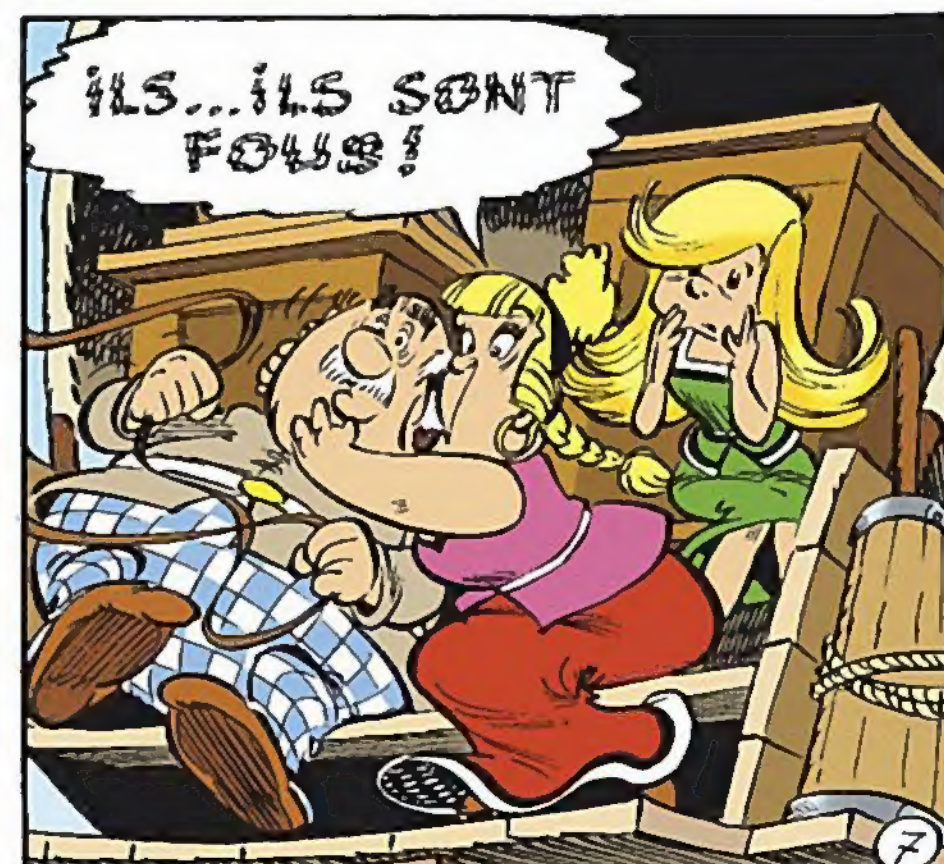
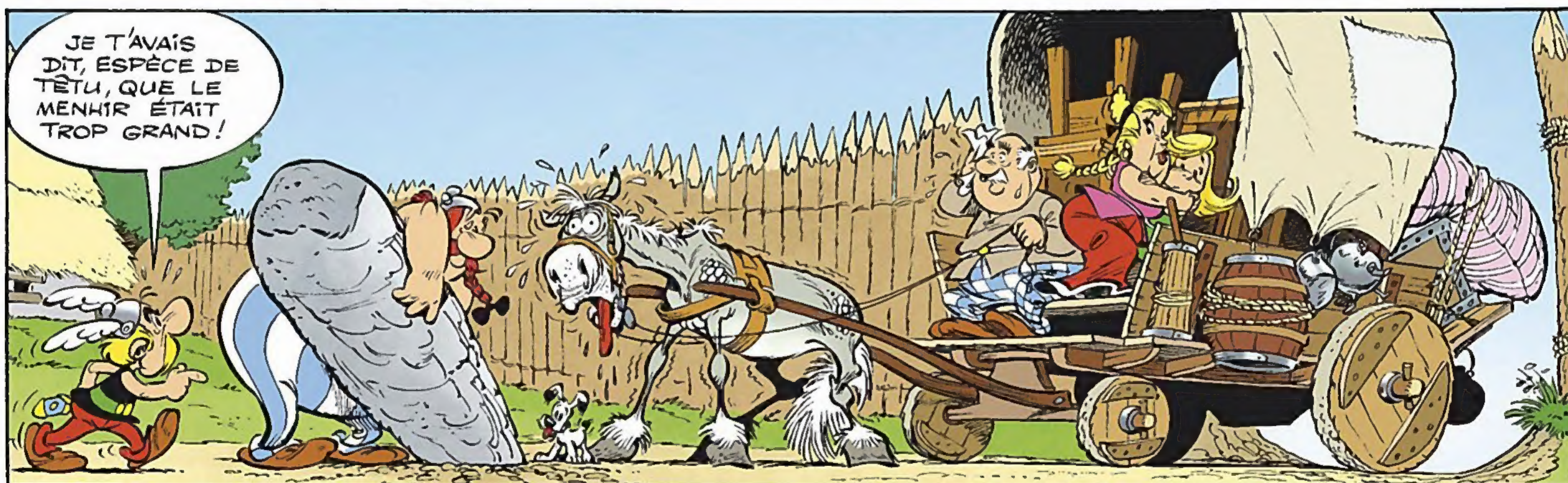
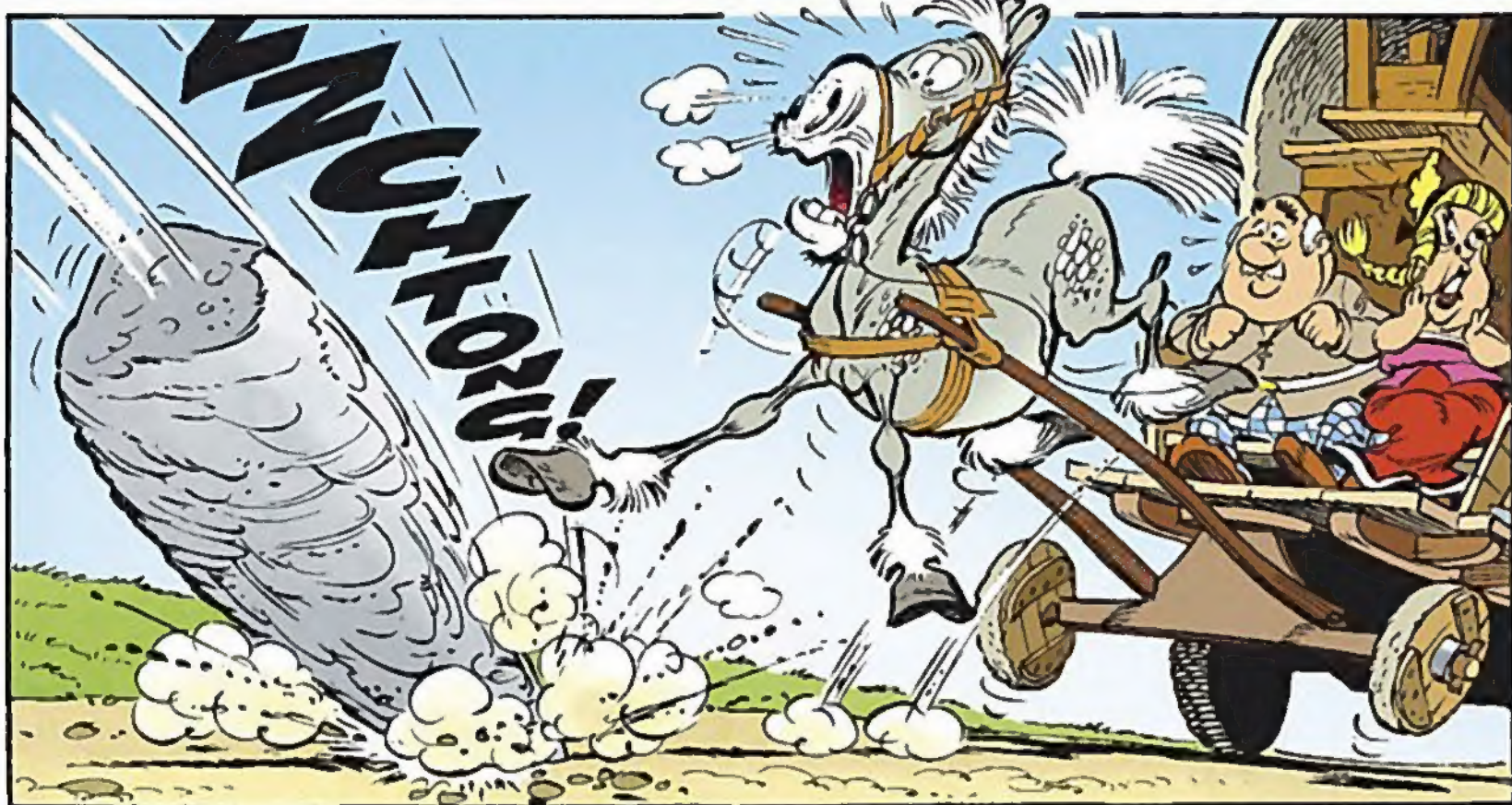
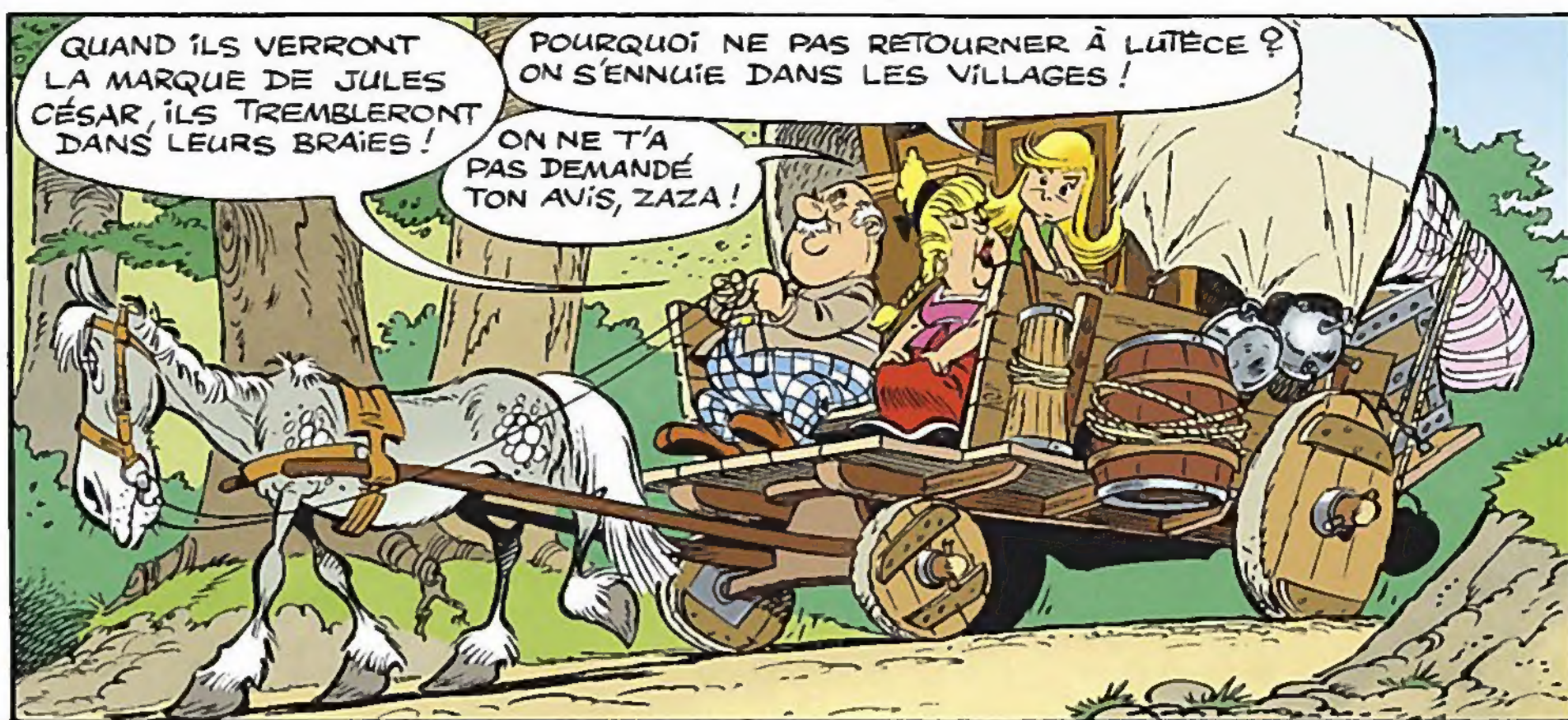


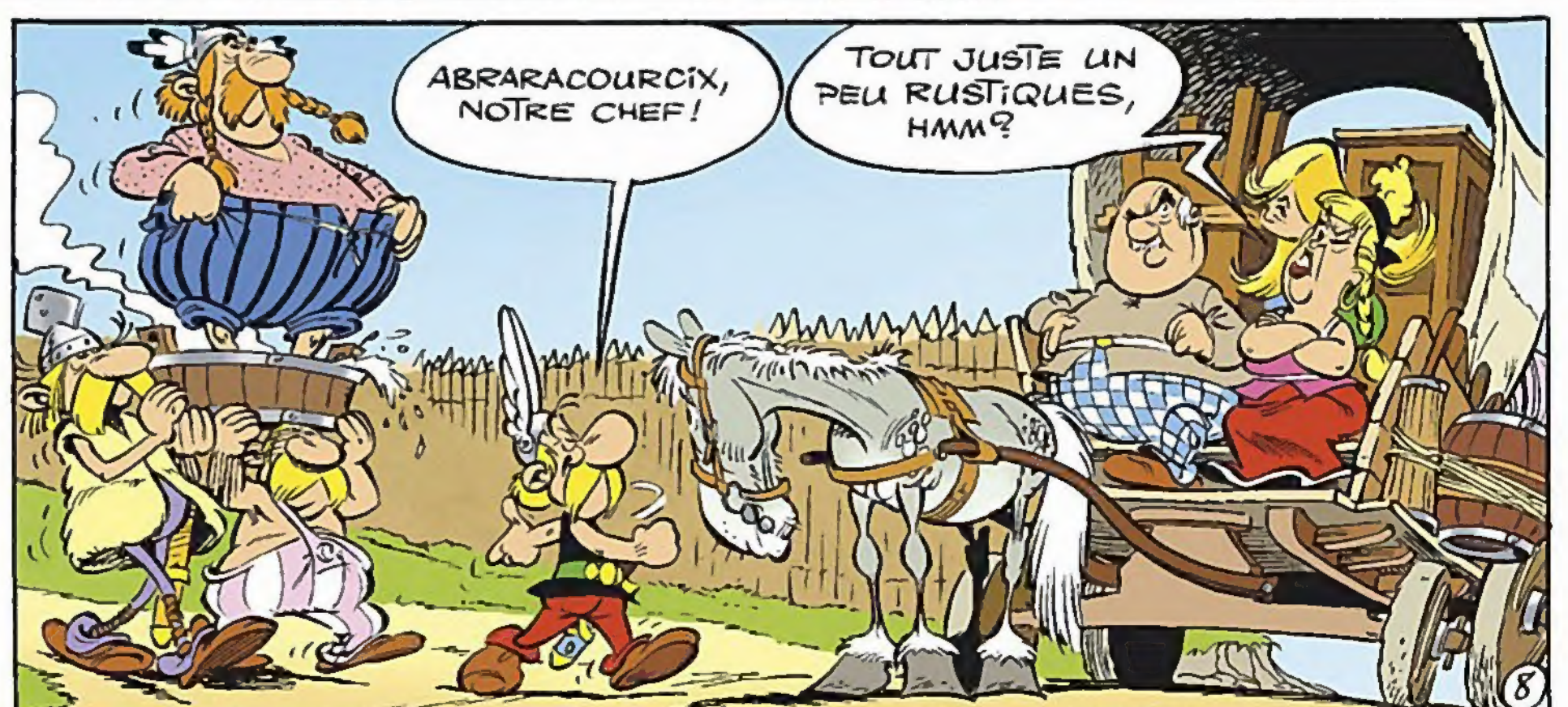
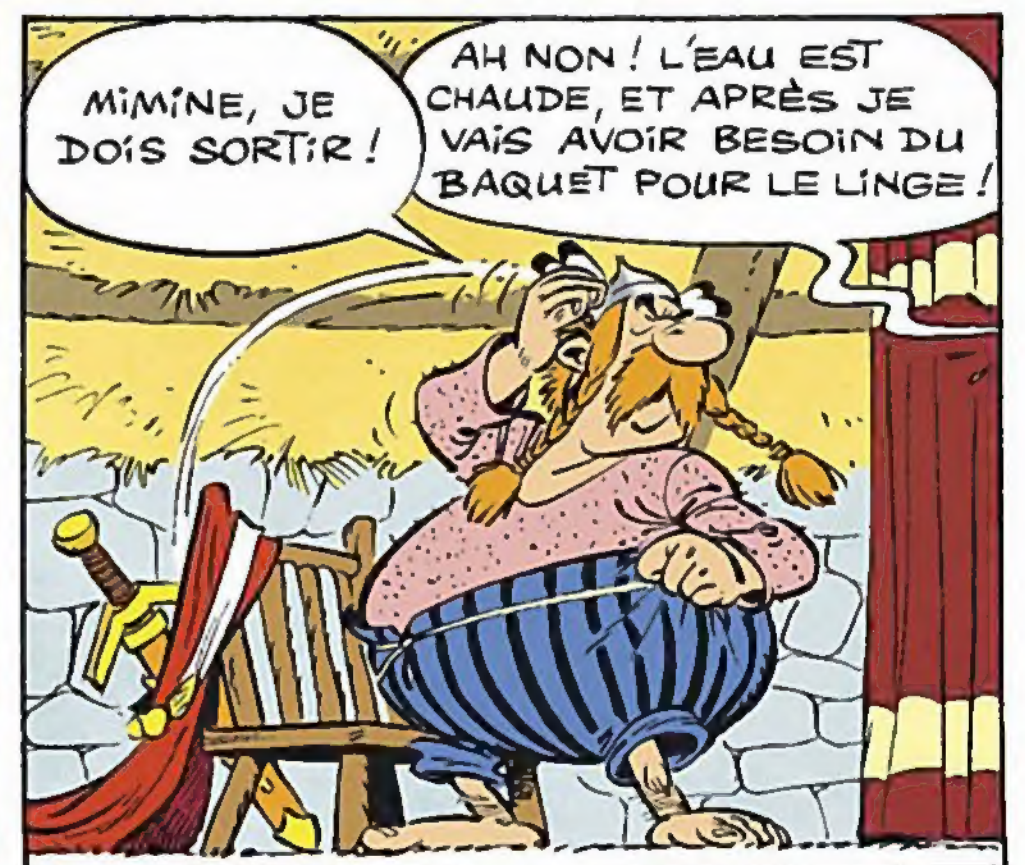
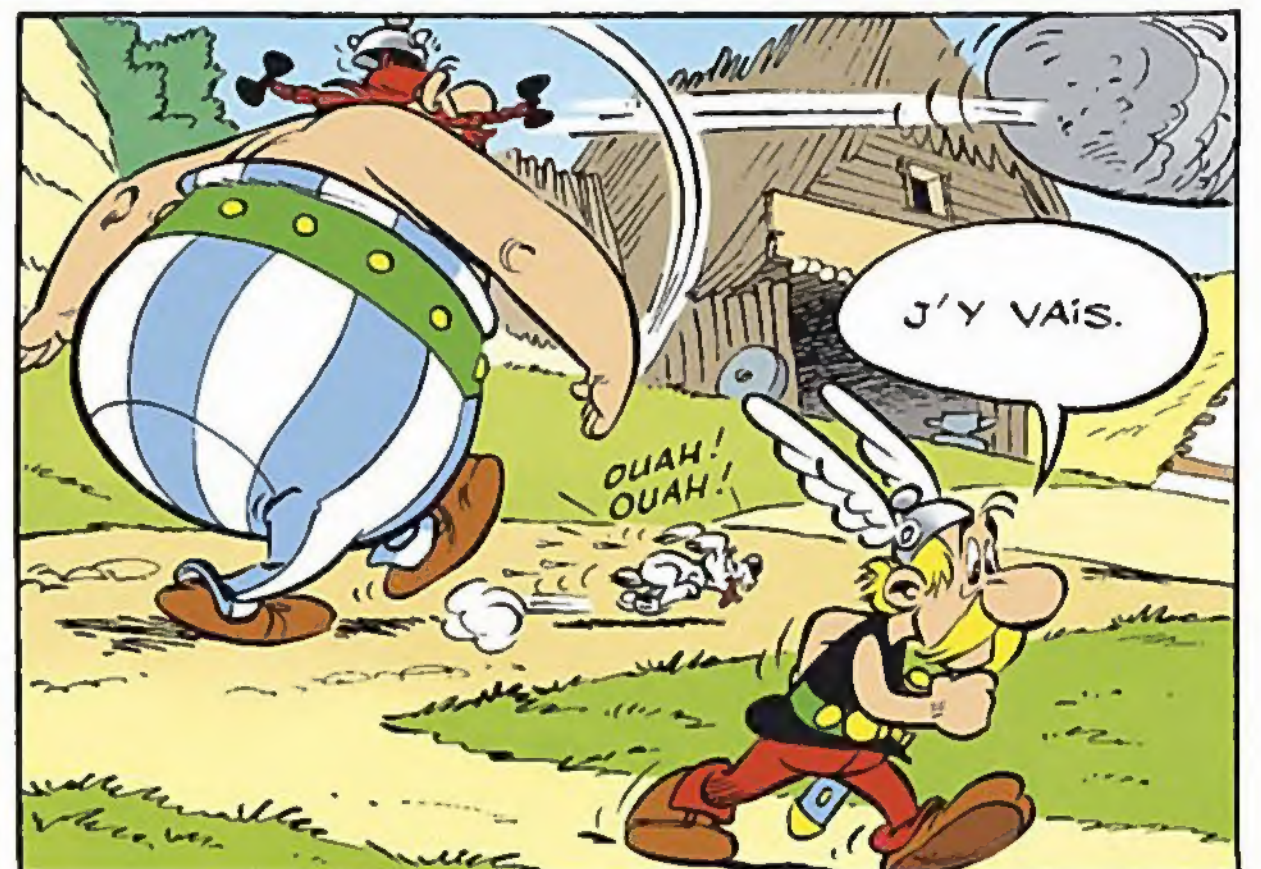
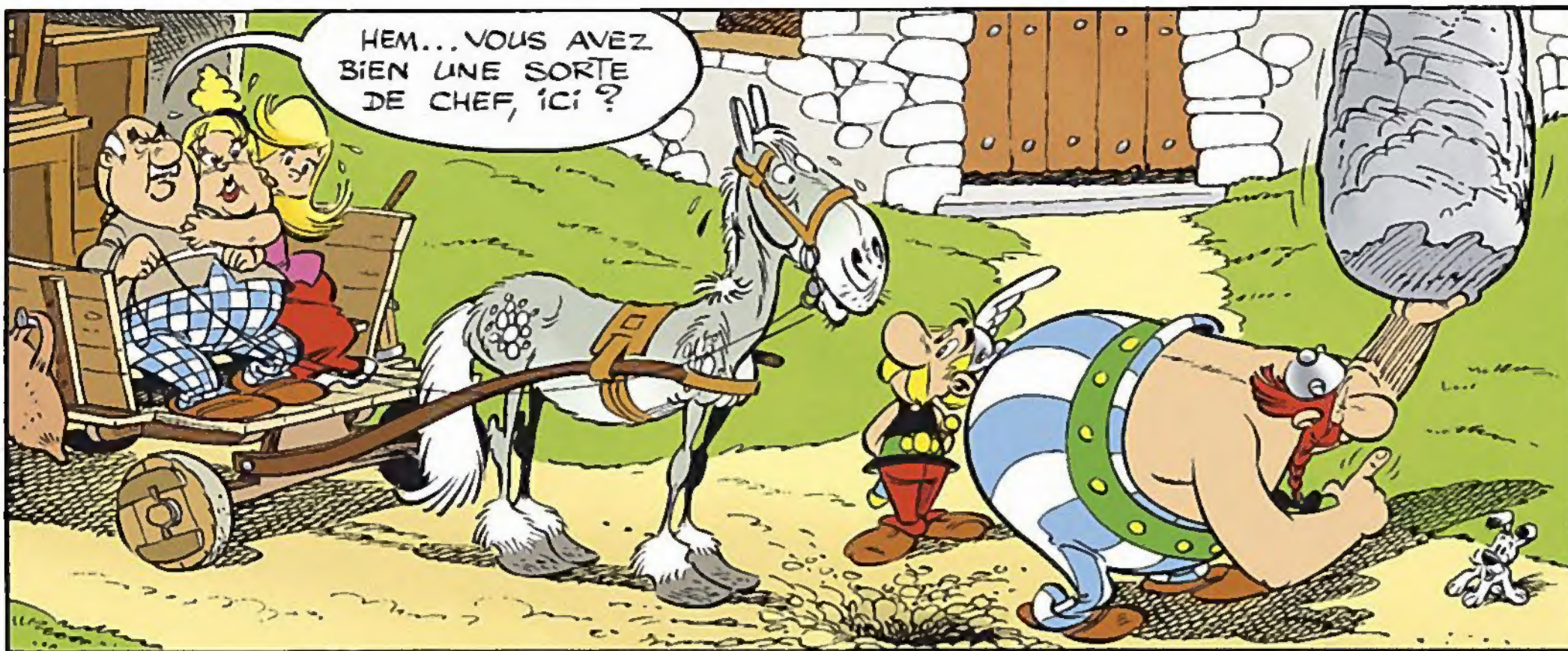
...ET SON CHEF DÉBONNAIRE,
MAIS TRÈS À CHEVAL SUR SES
PRÉROGATIVES...

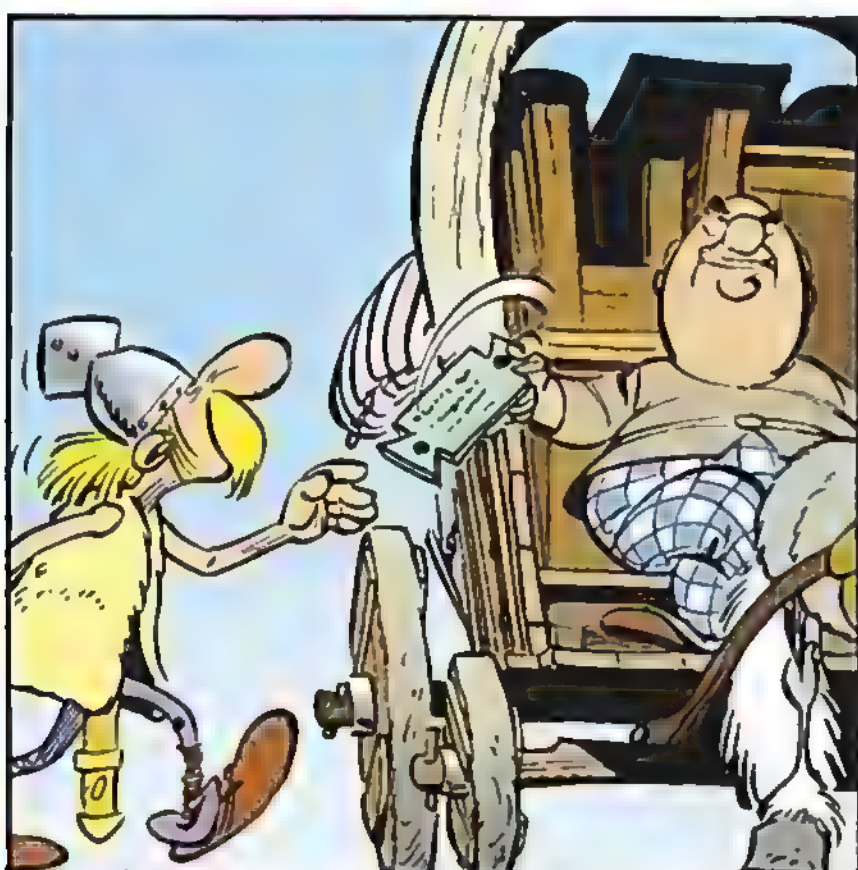


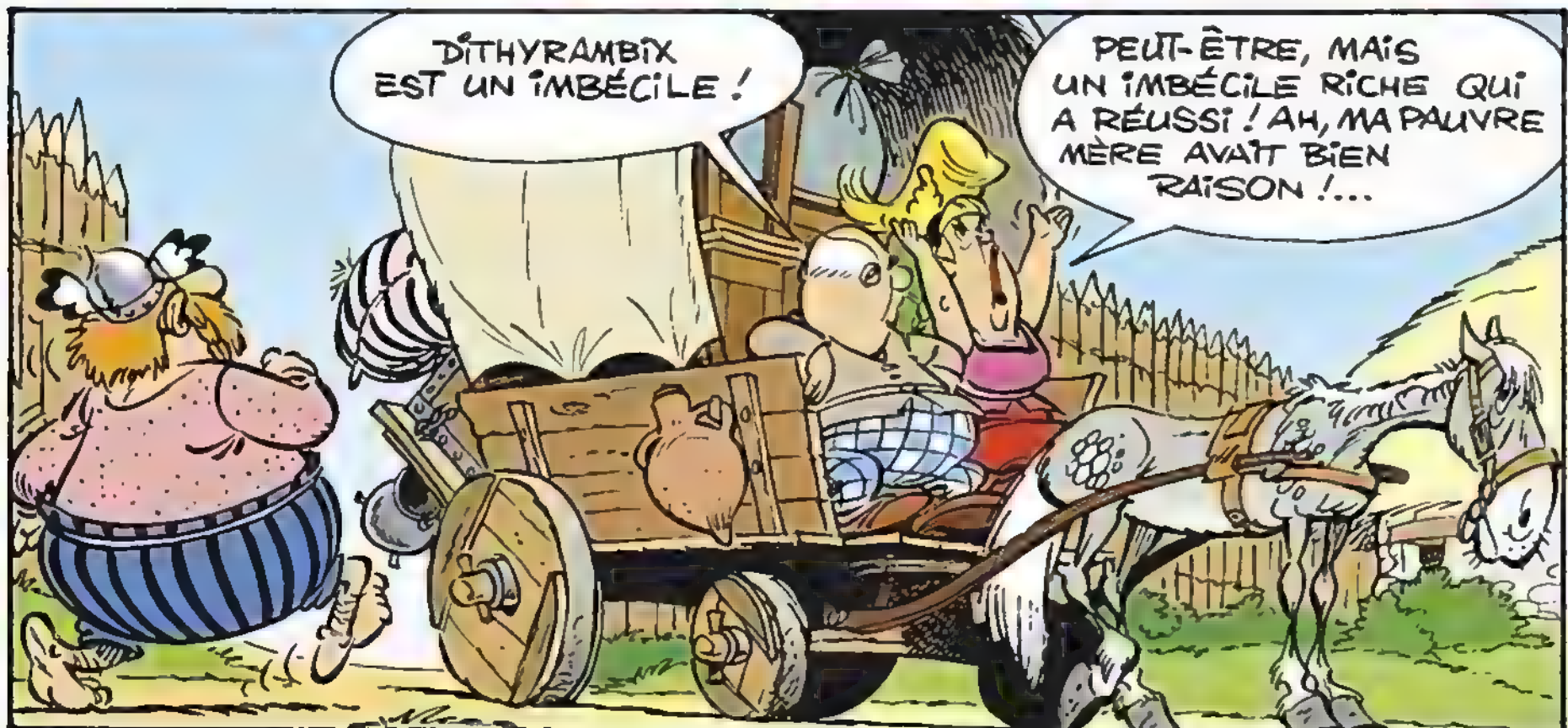
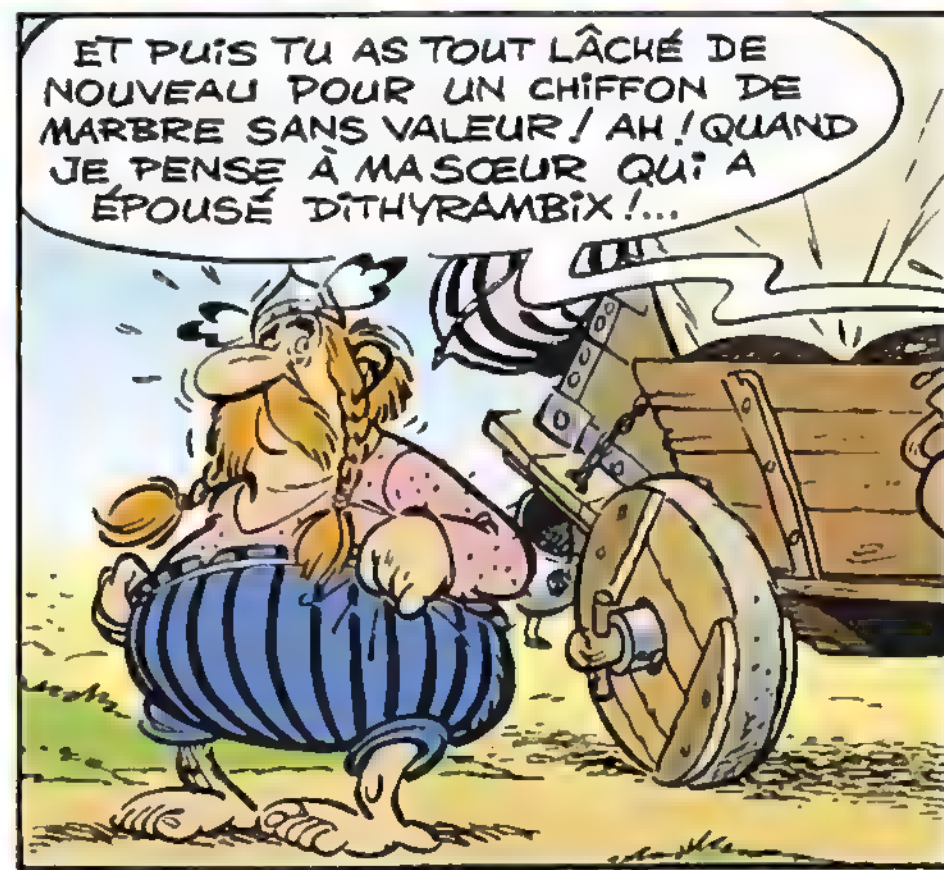
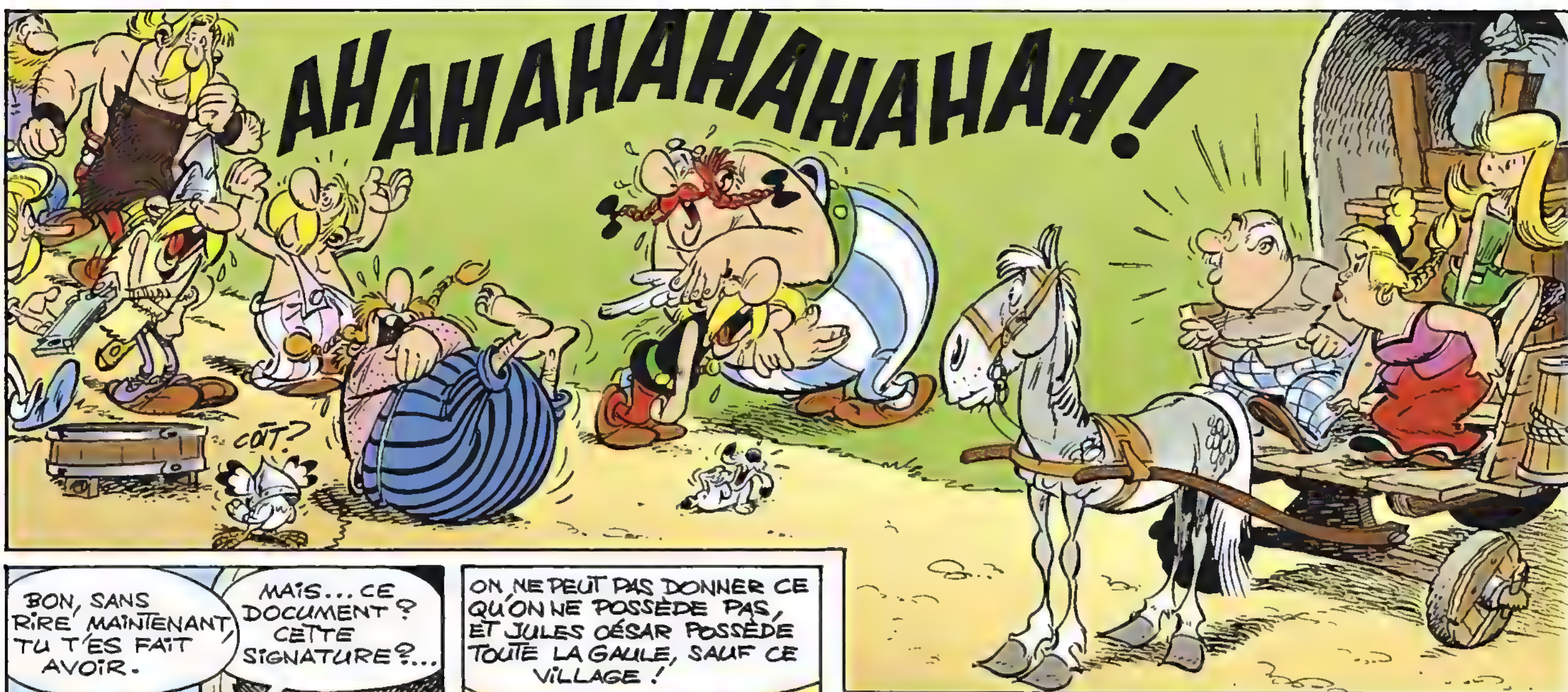
MAIS J'AI DÉJÀ DEMAN-
DÉ QU'ON N'ÉTERNUE
PAS QUAND ON ME
PORTE!

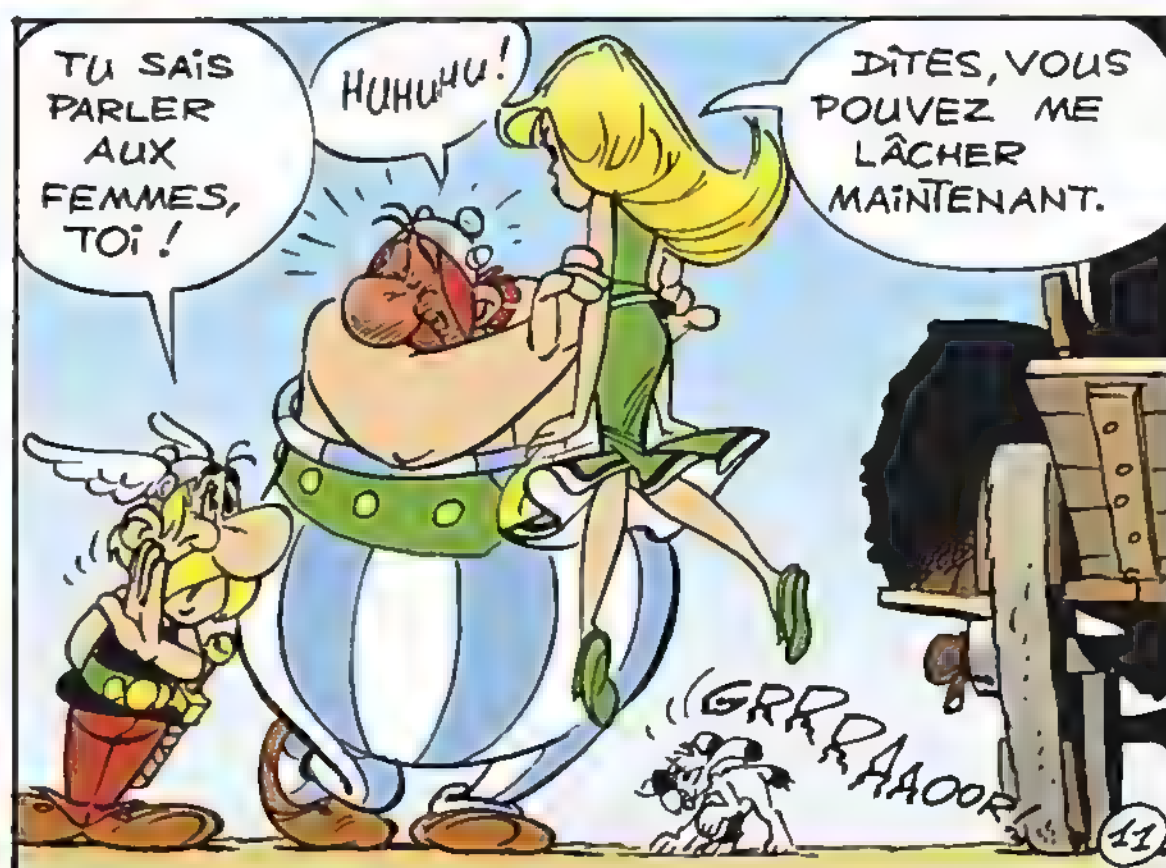
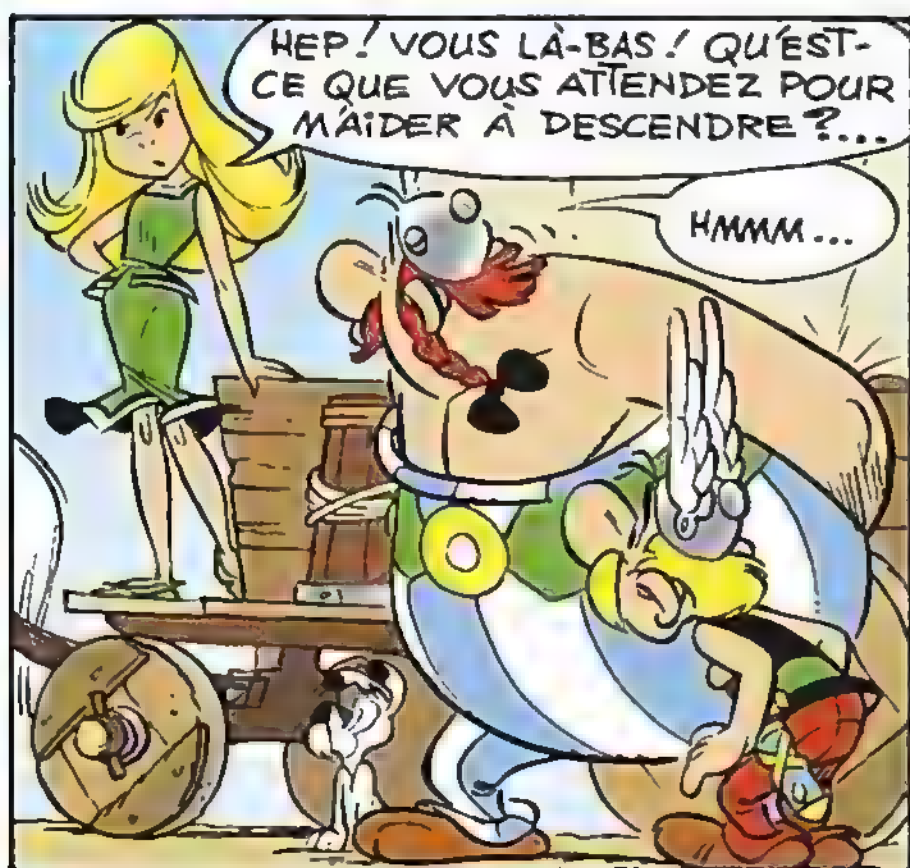
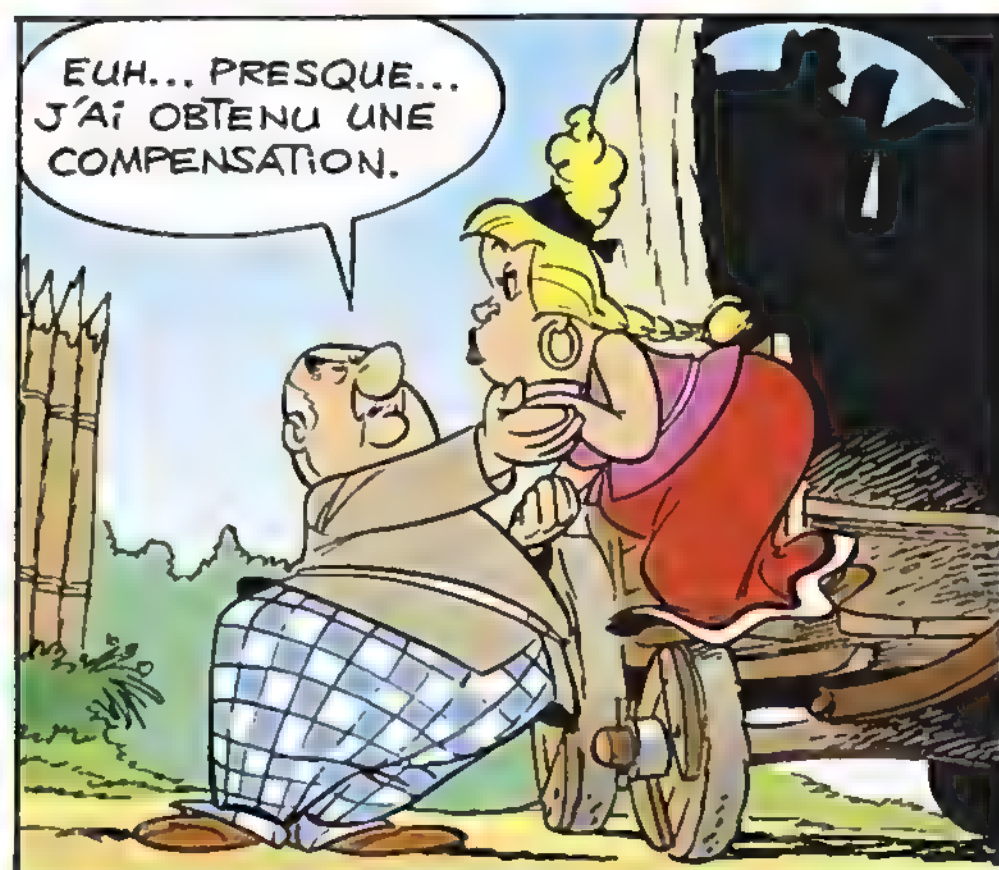
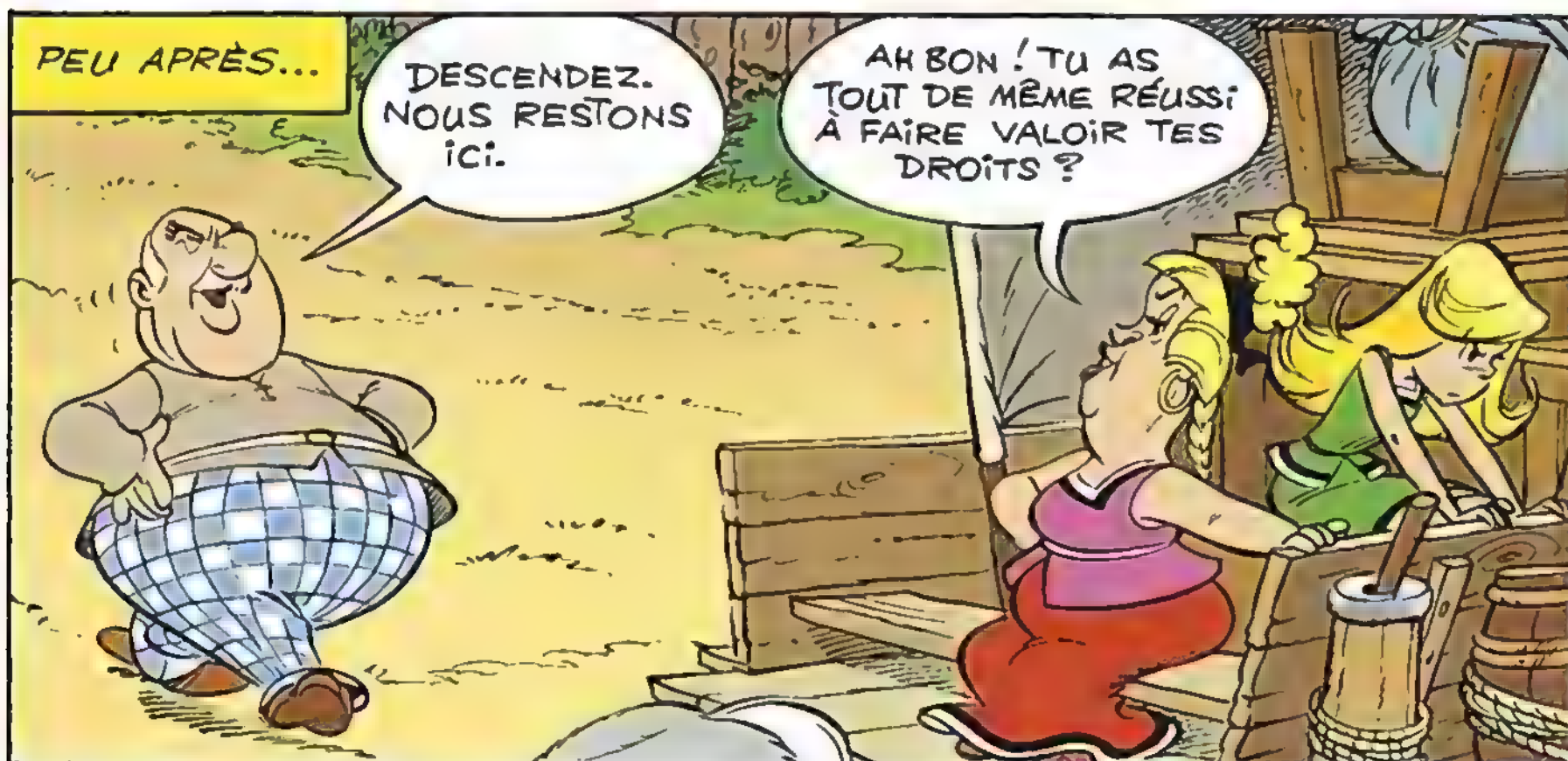


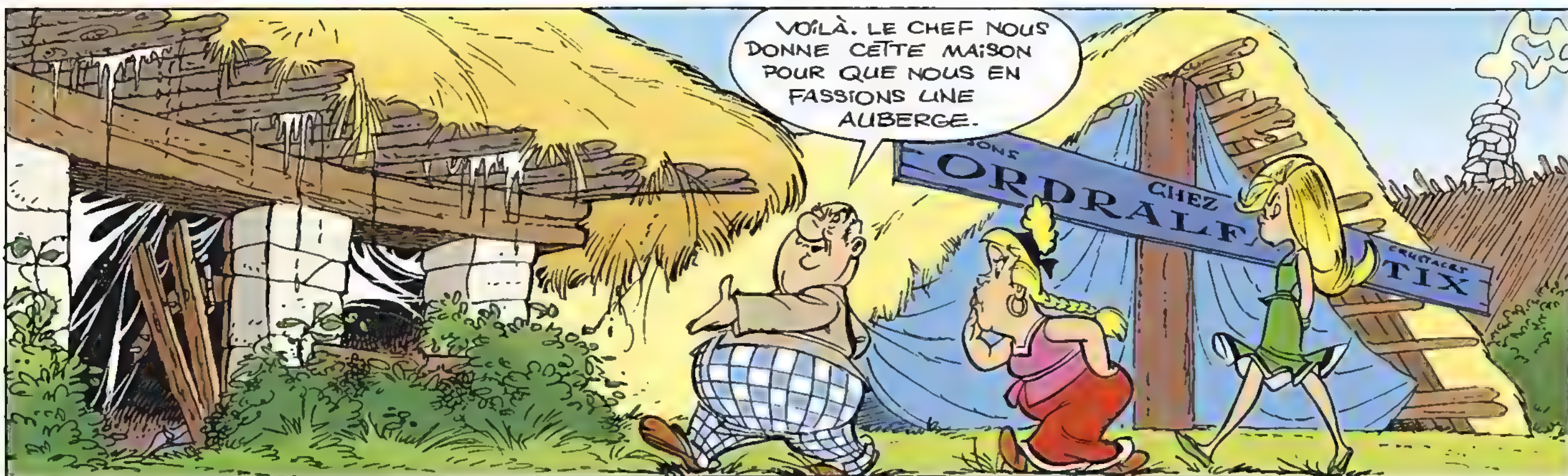


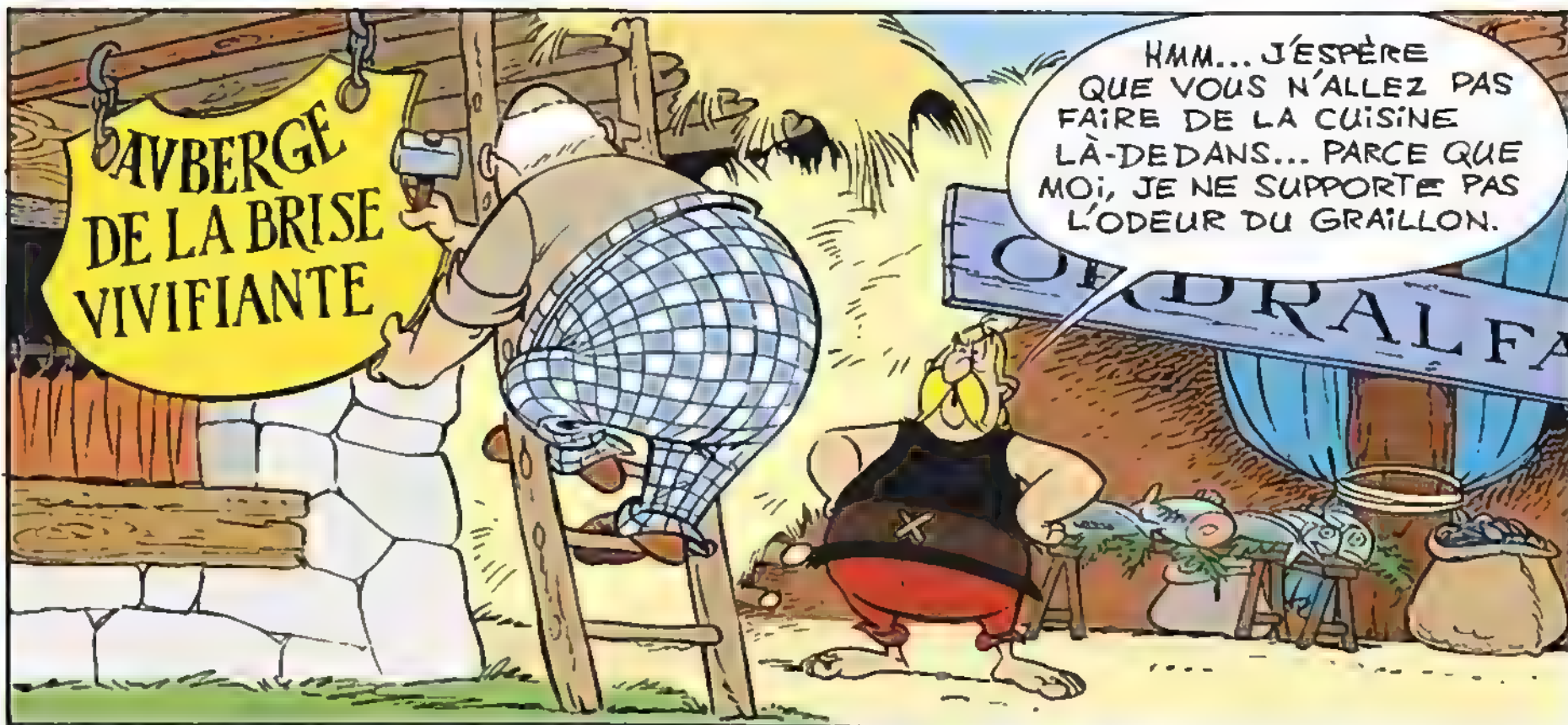


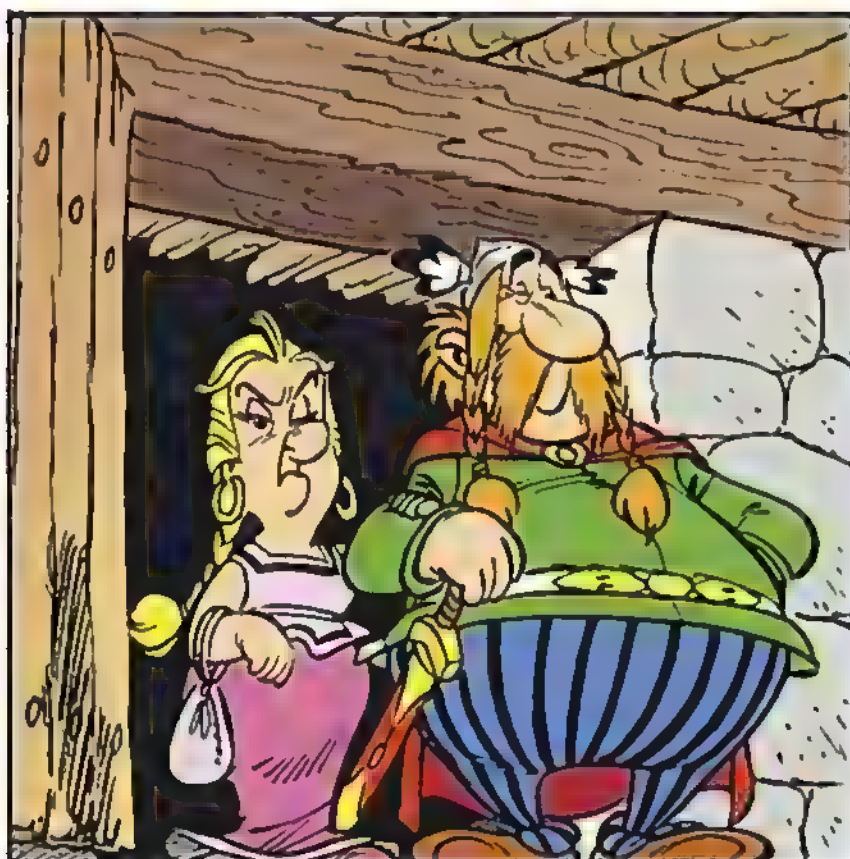
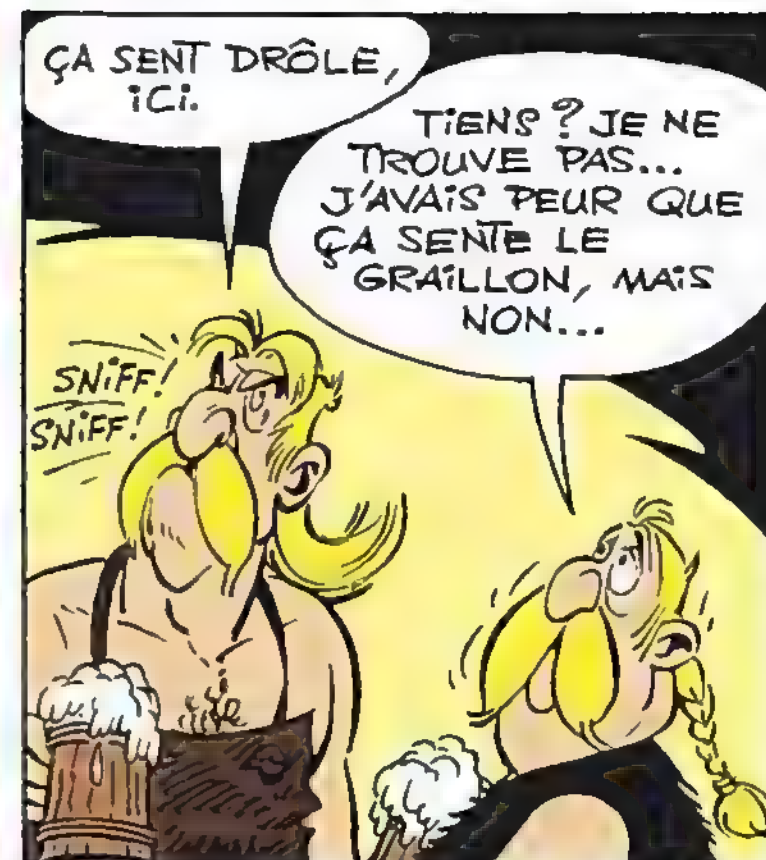
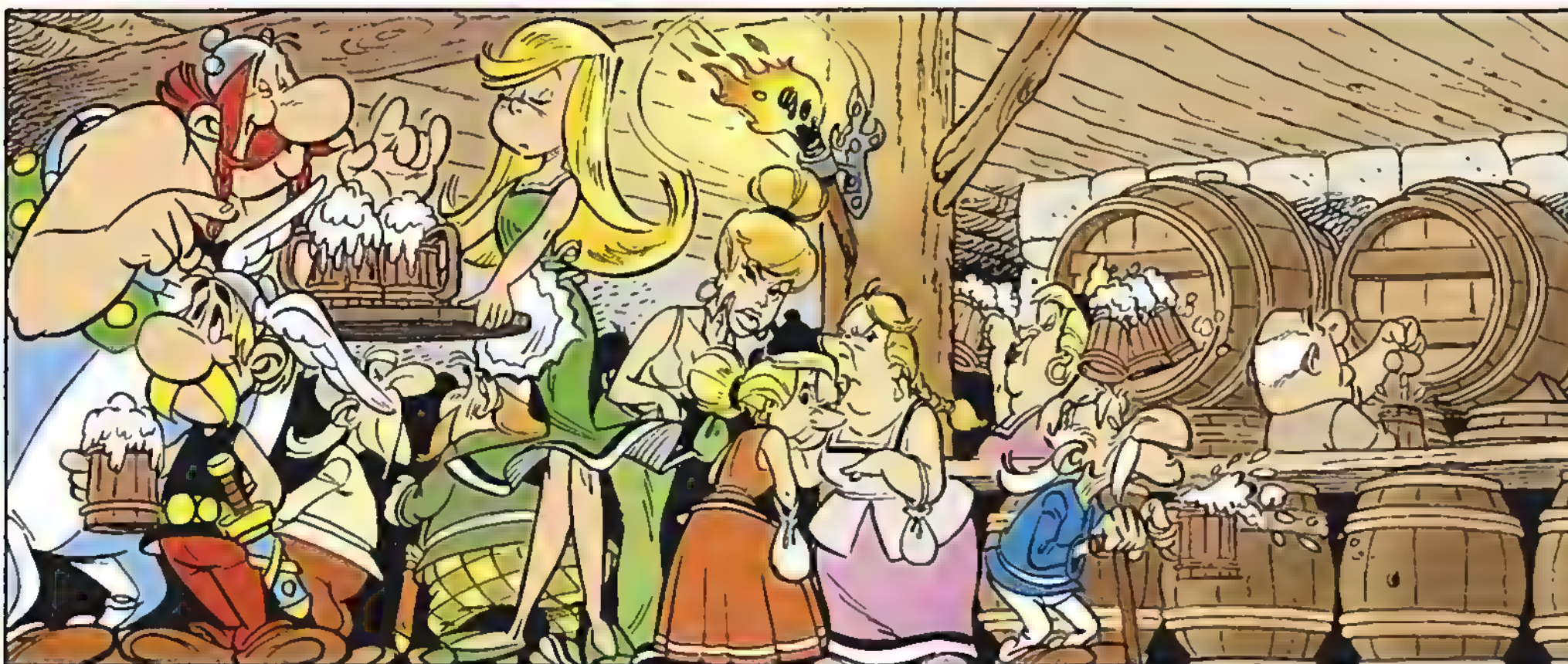


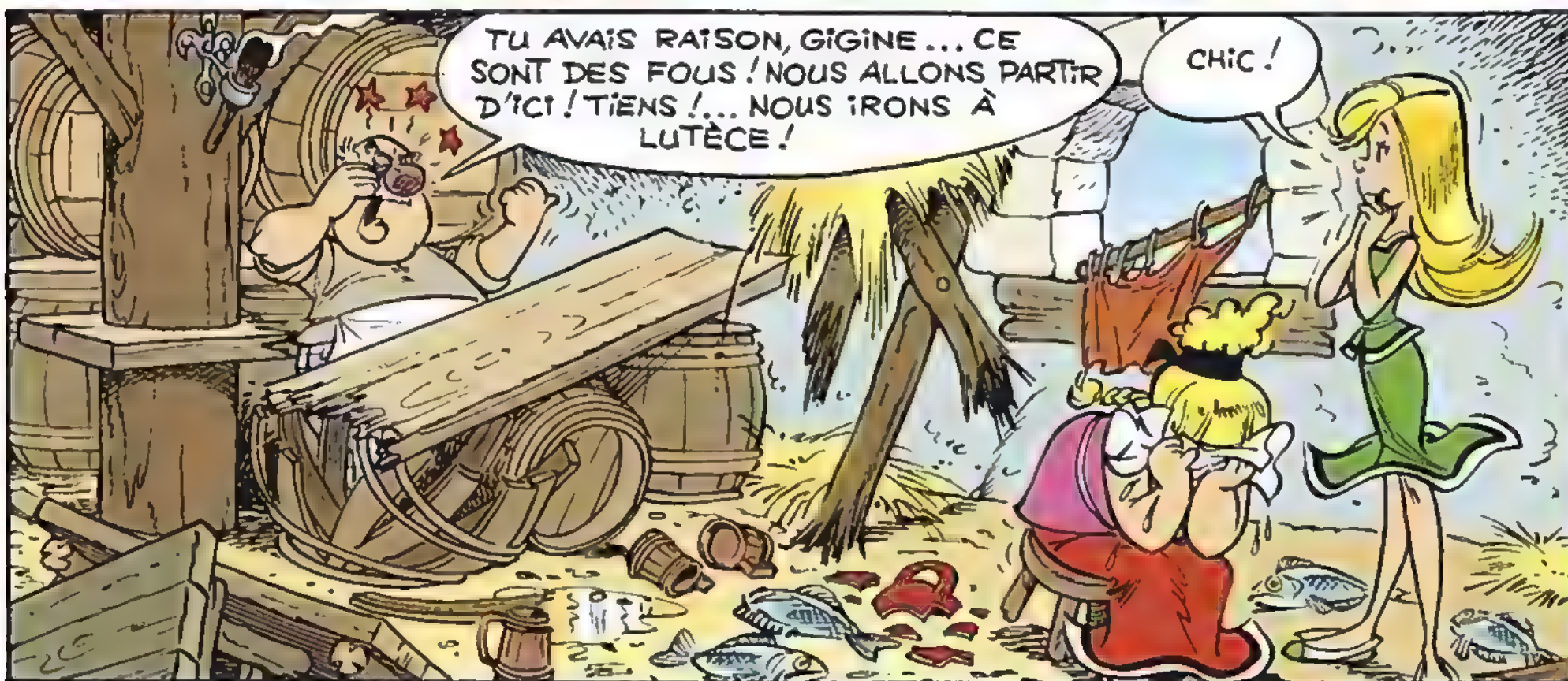
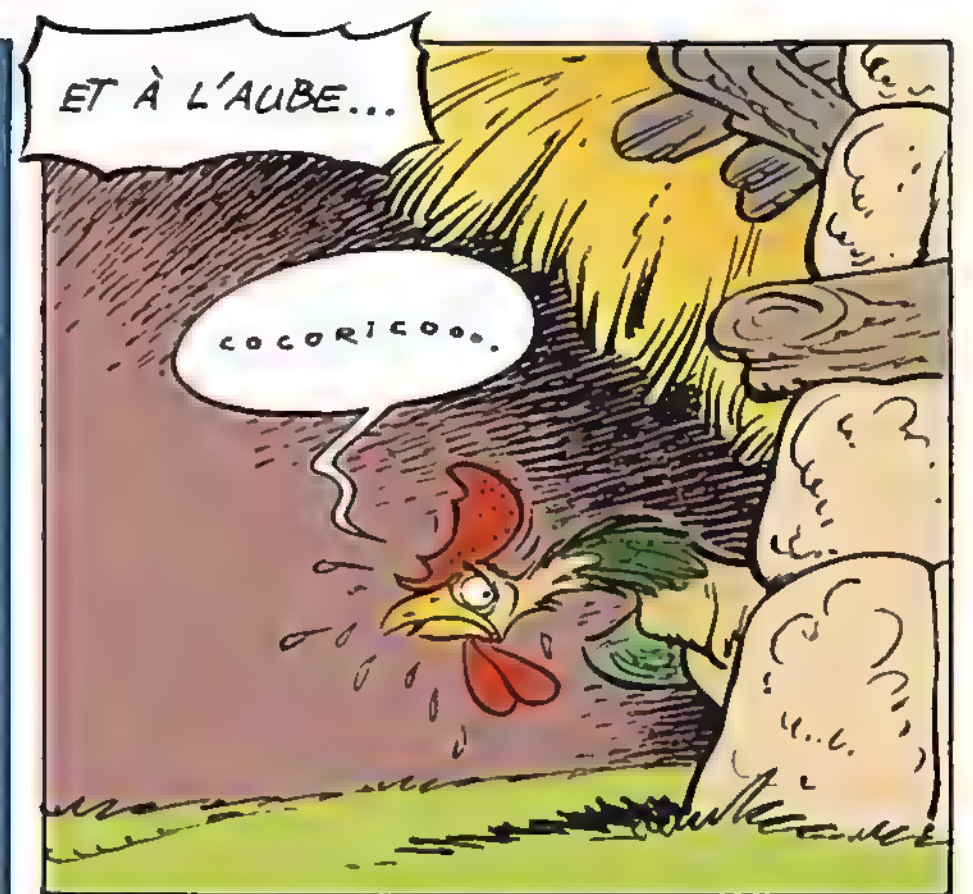






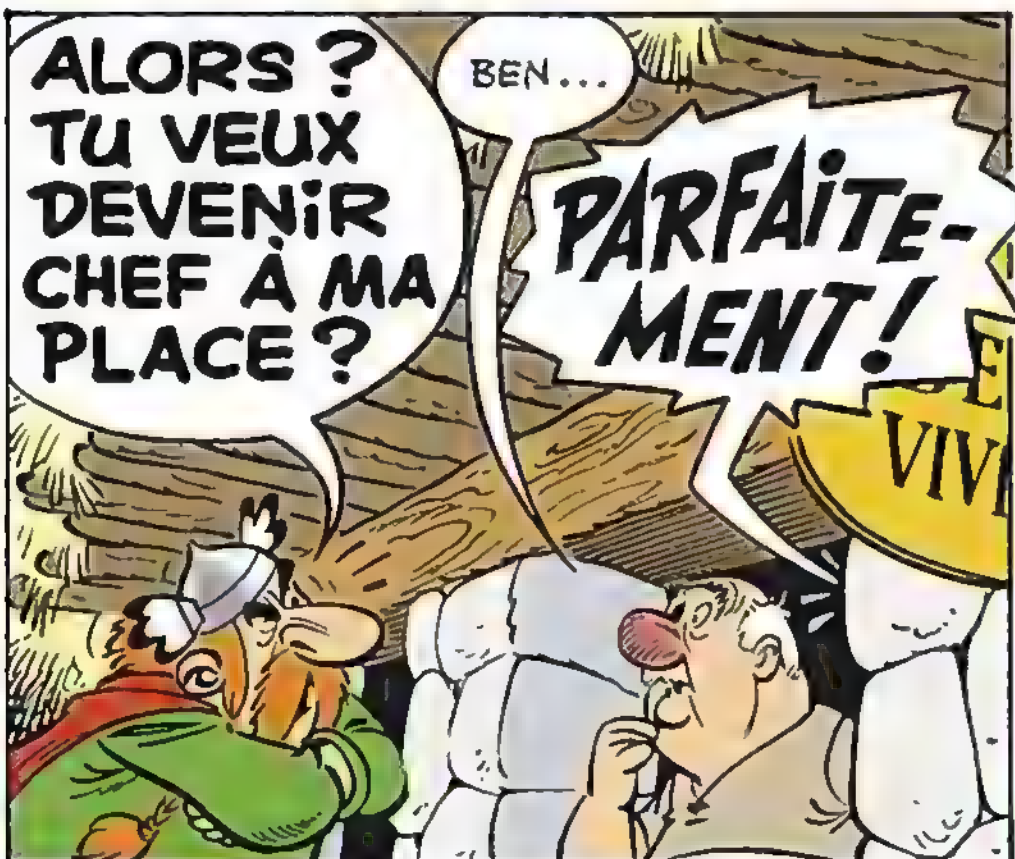




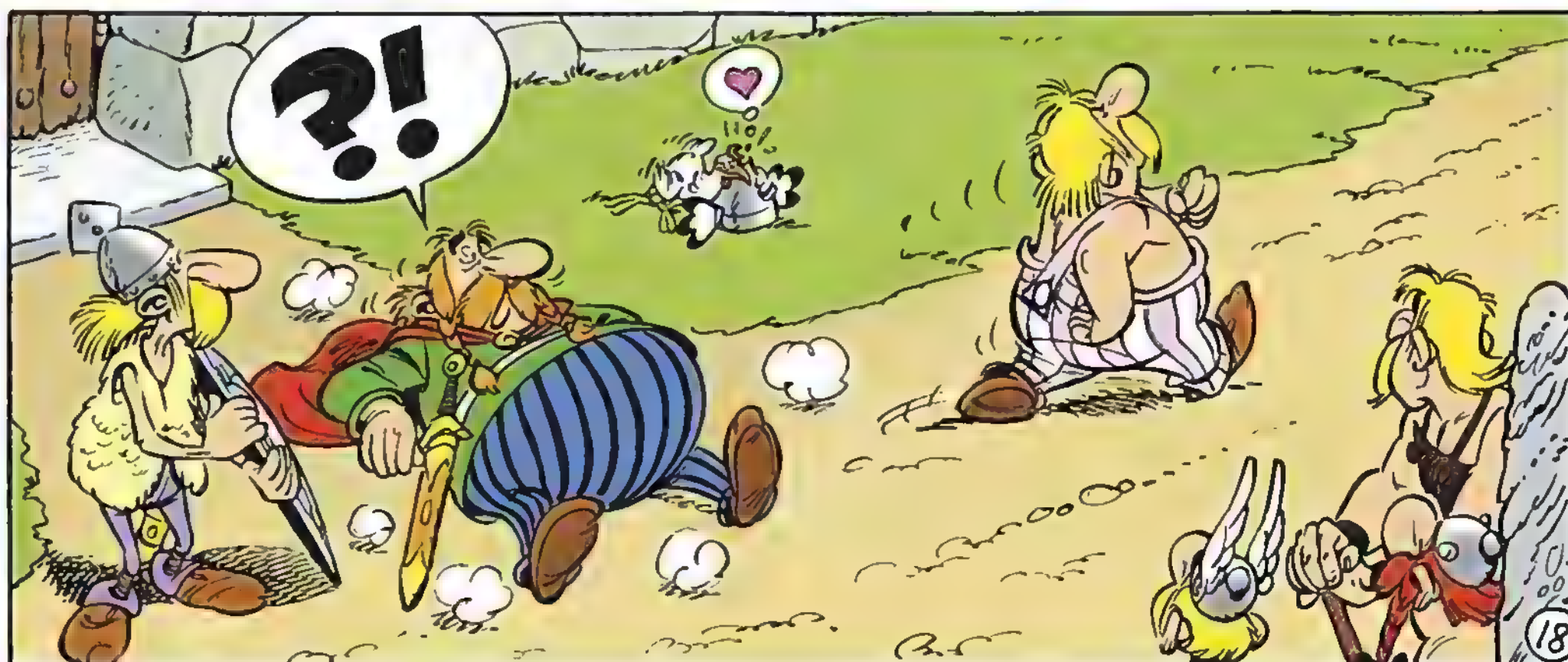


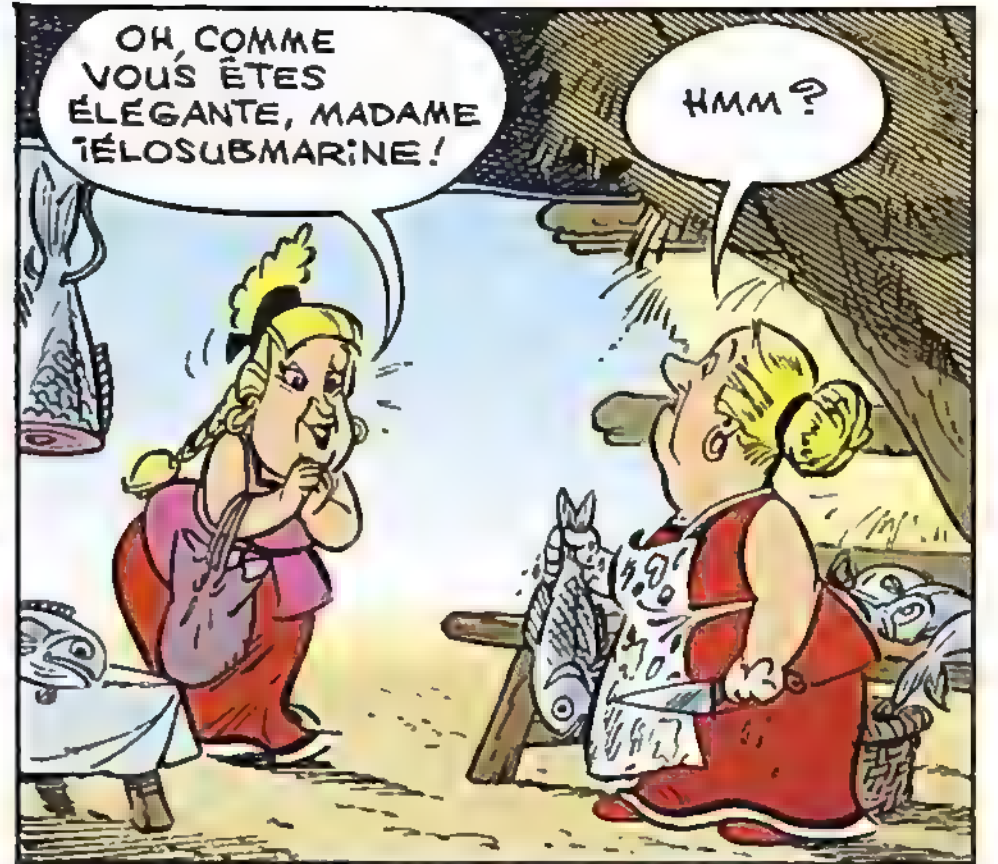
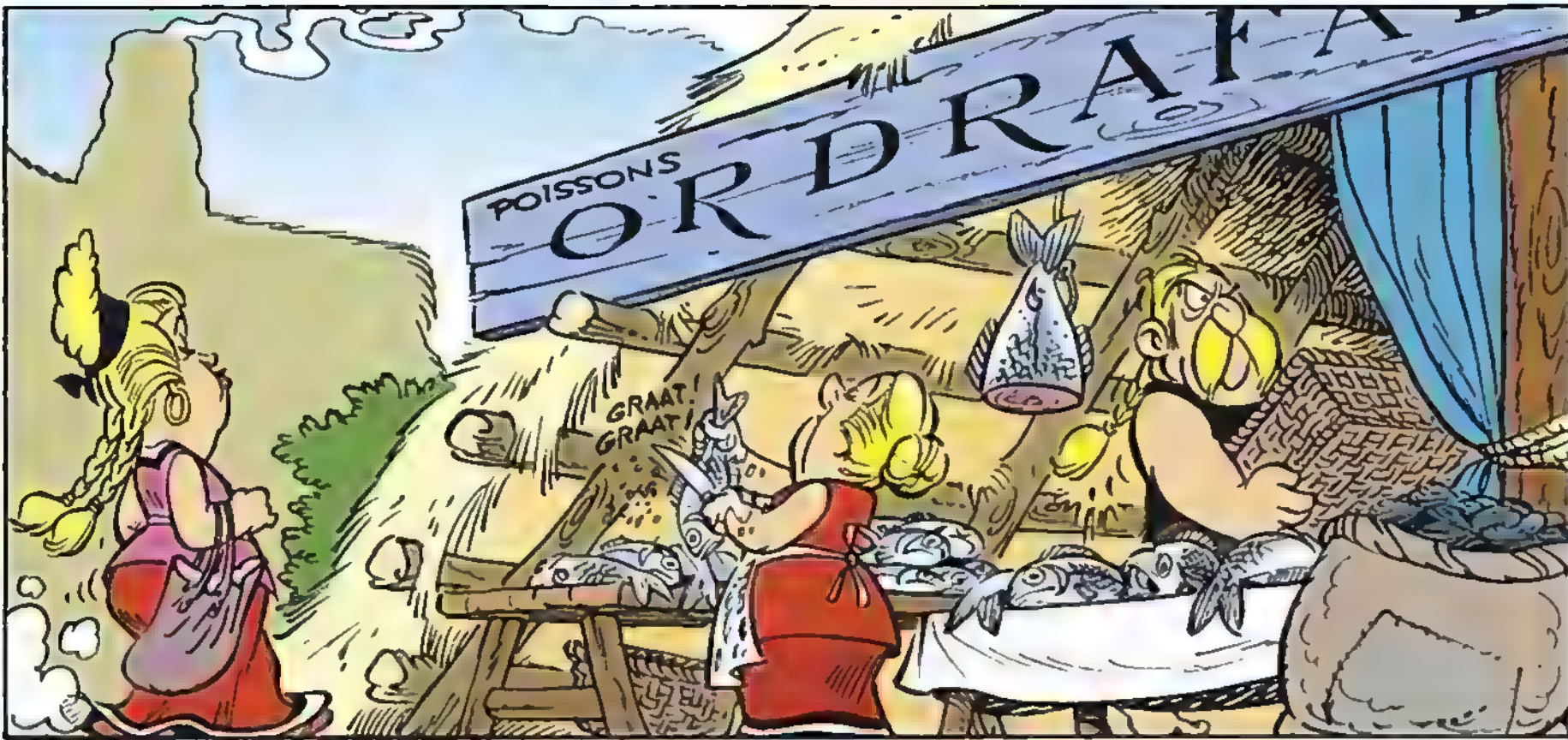
LA BAGARRE ? QUELLE BAGARRE ?... C'EST CETTE HORRIBLE FEMME ! ELLE M'A HUMILIÉE ! SA MAISON EST NOTRE MAISON !

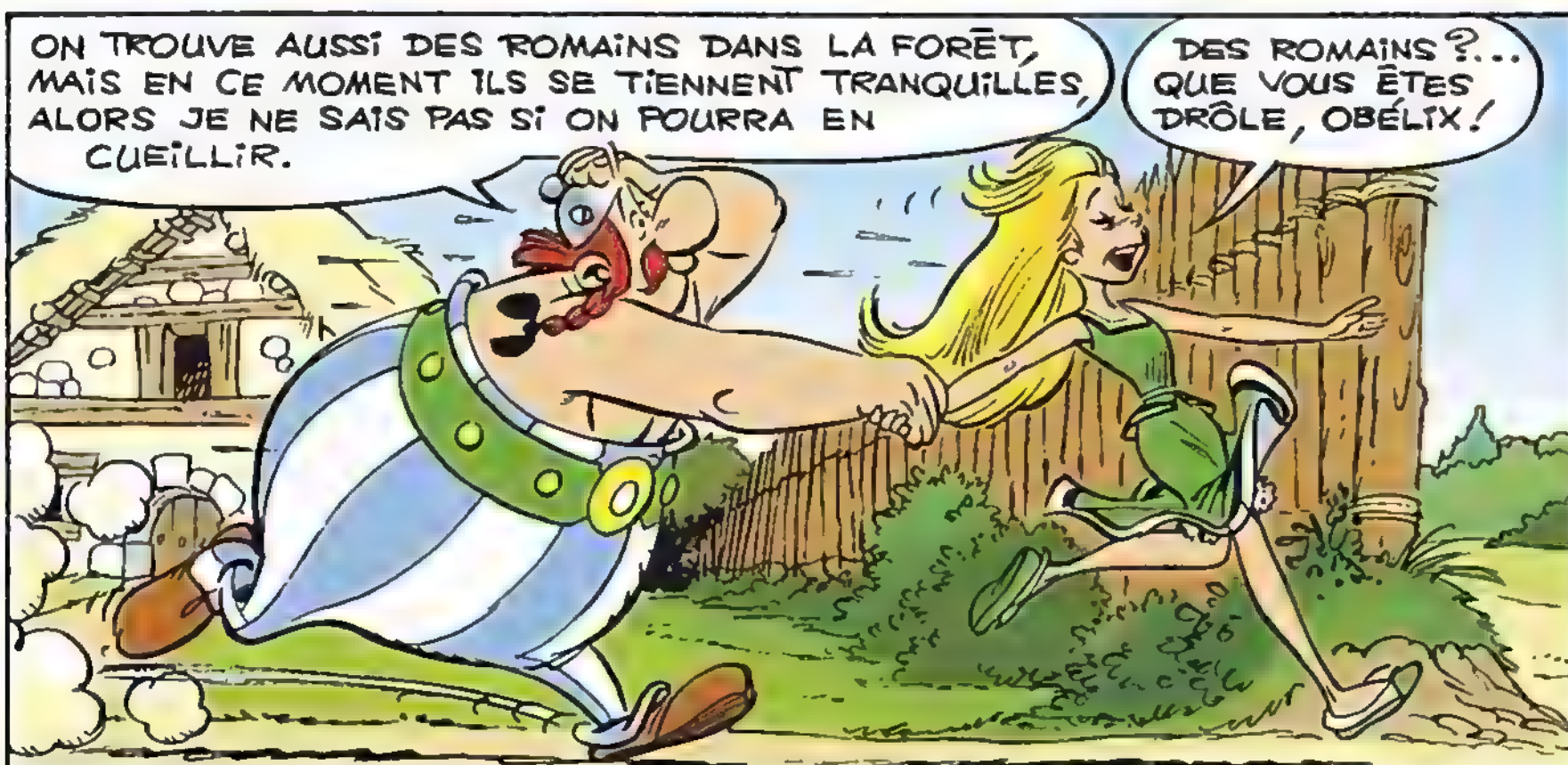
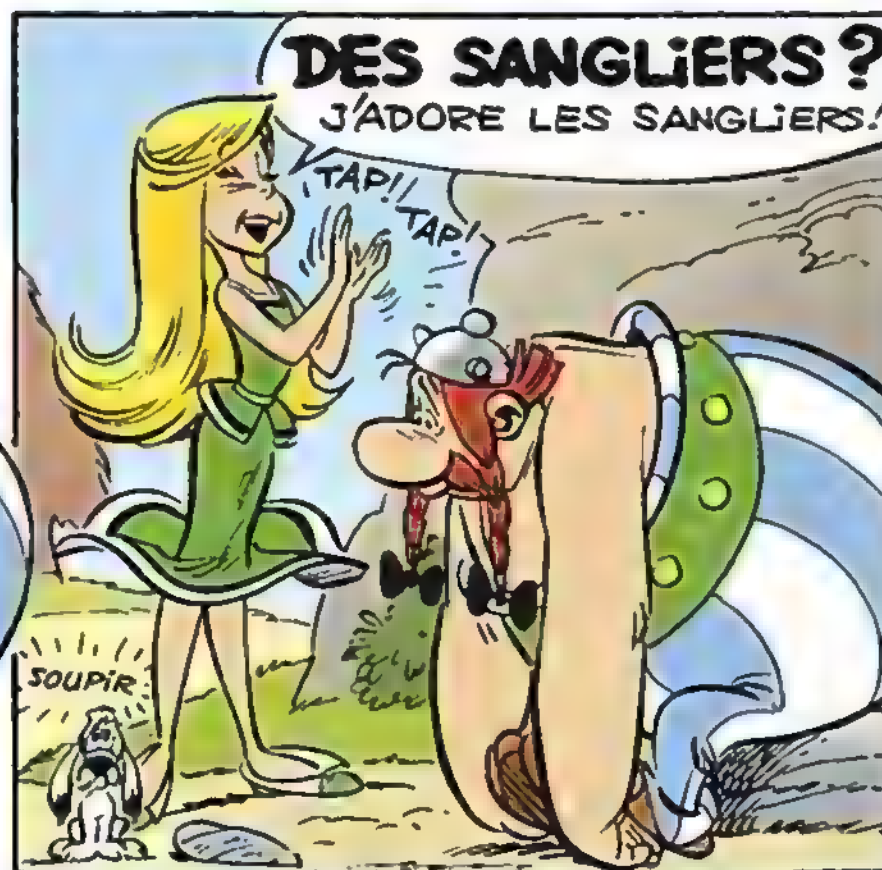
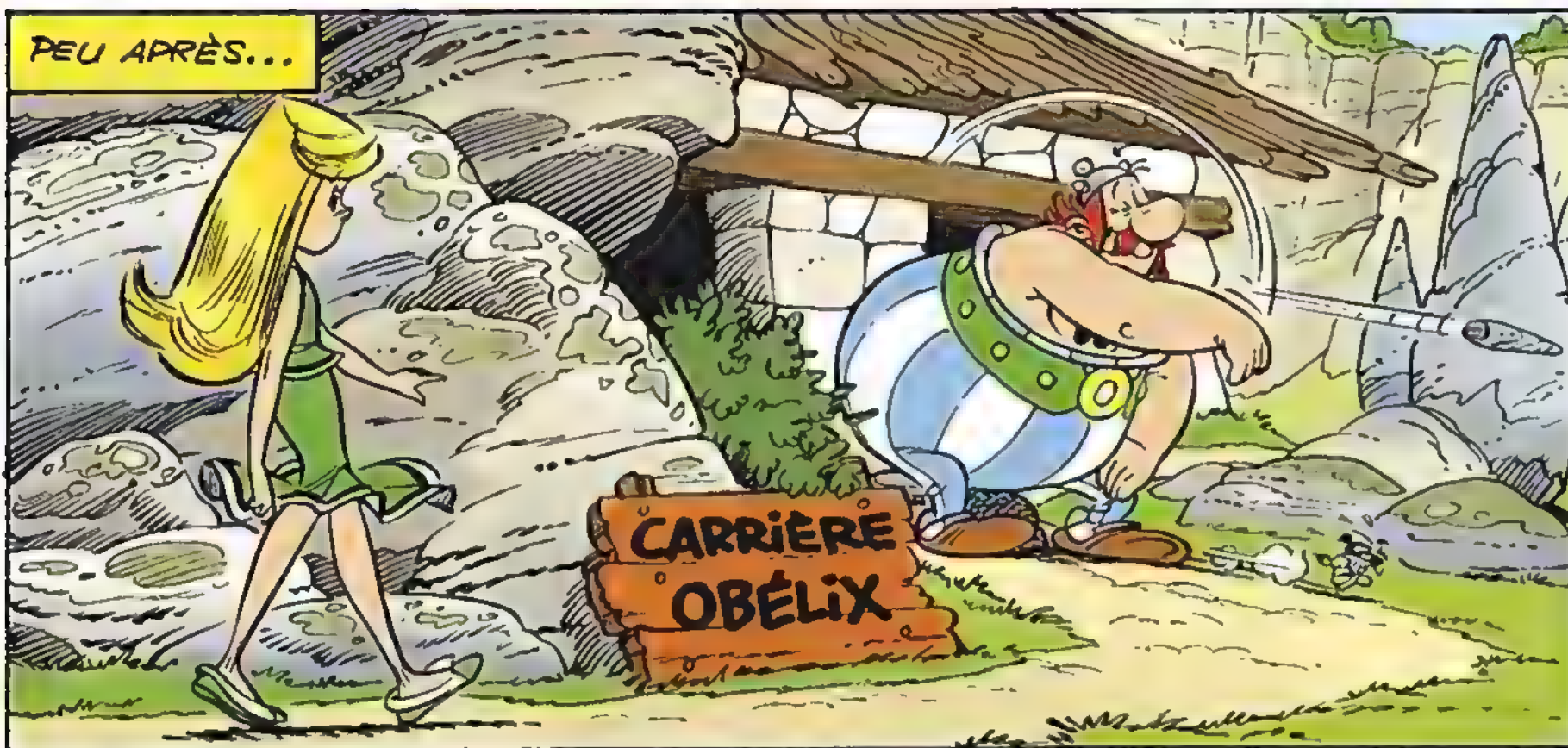
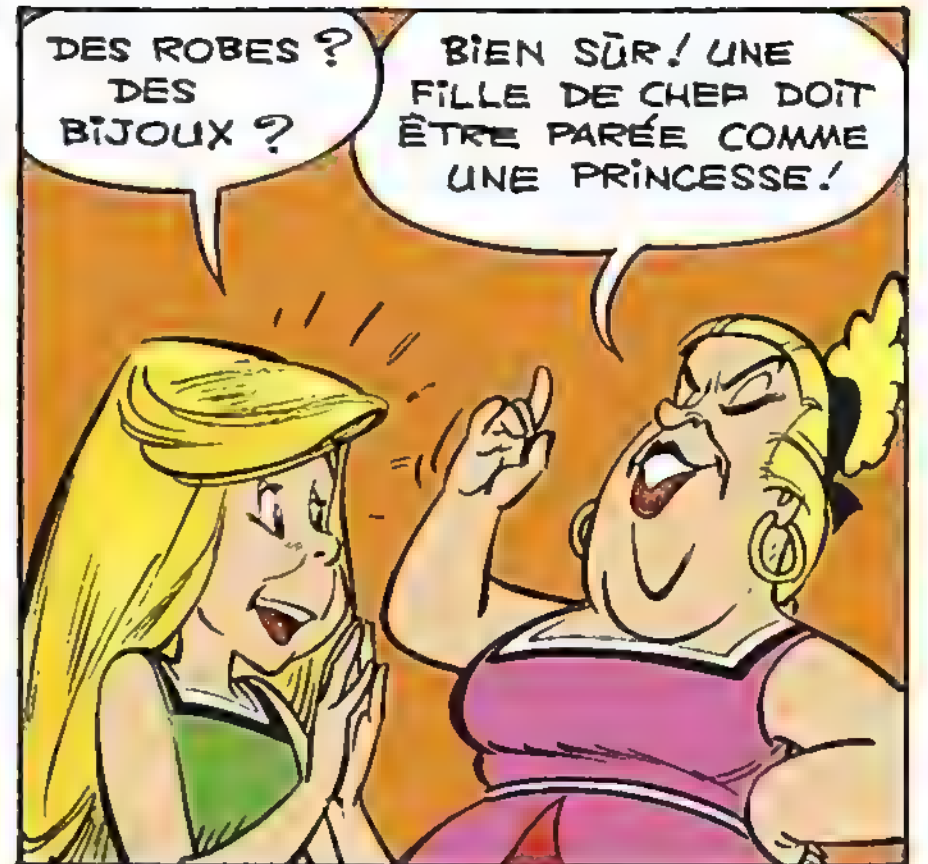
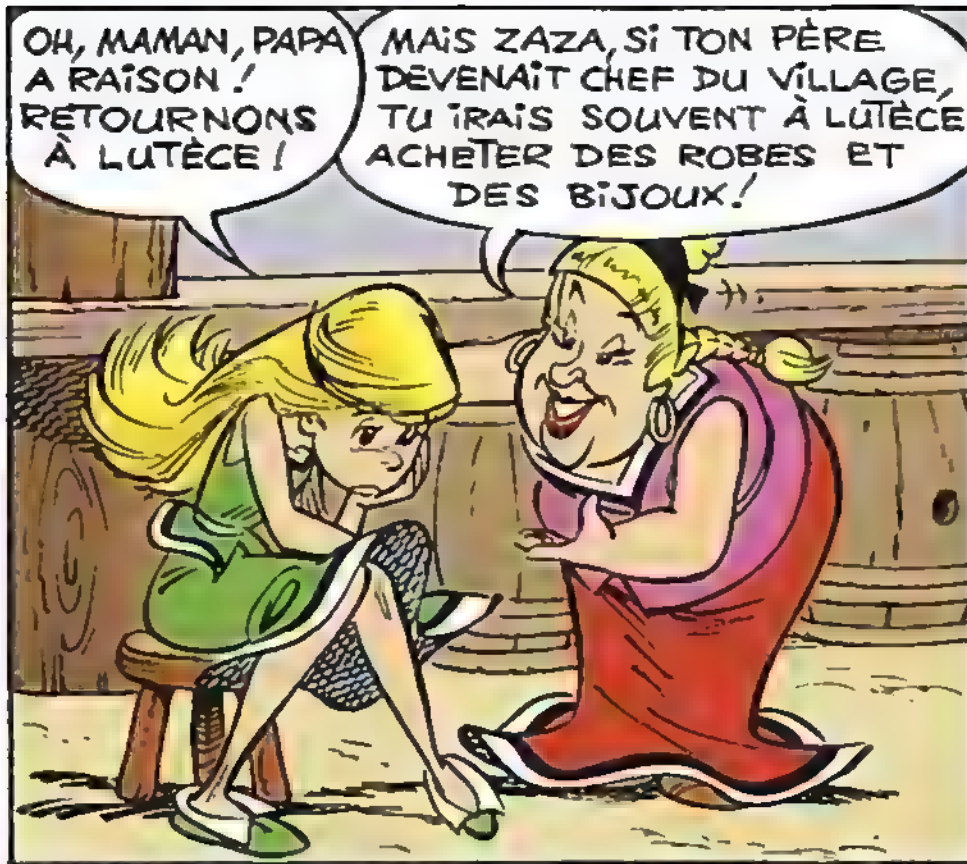


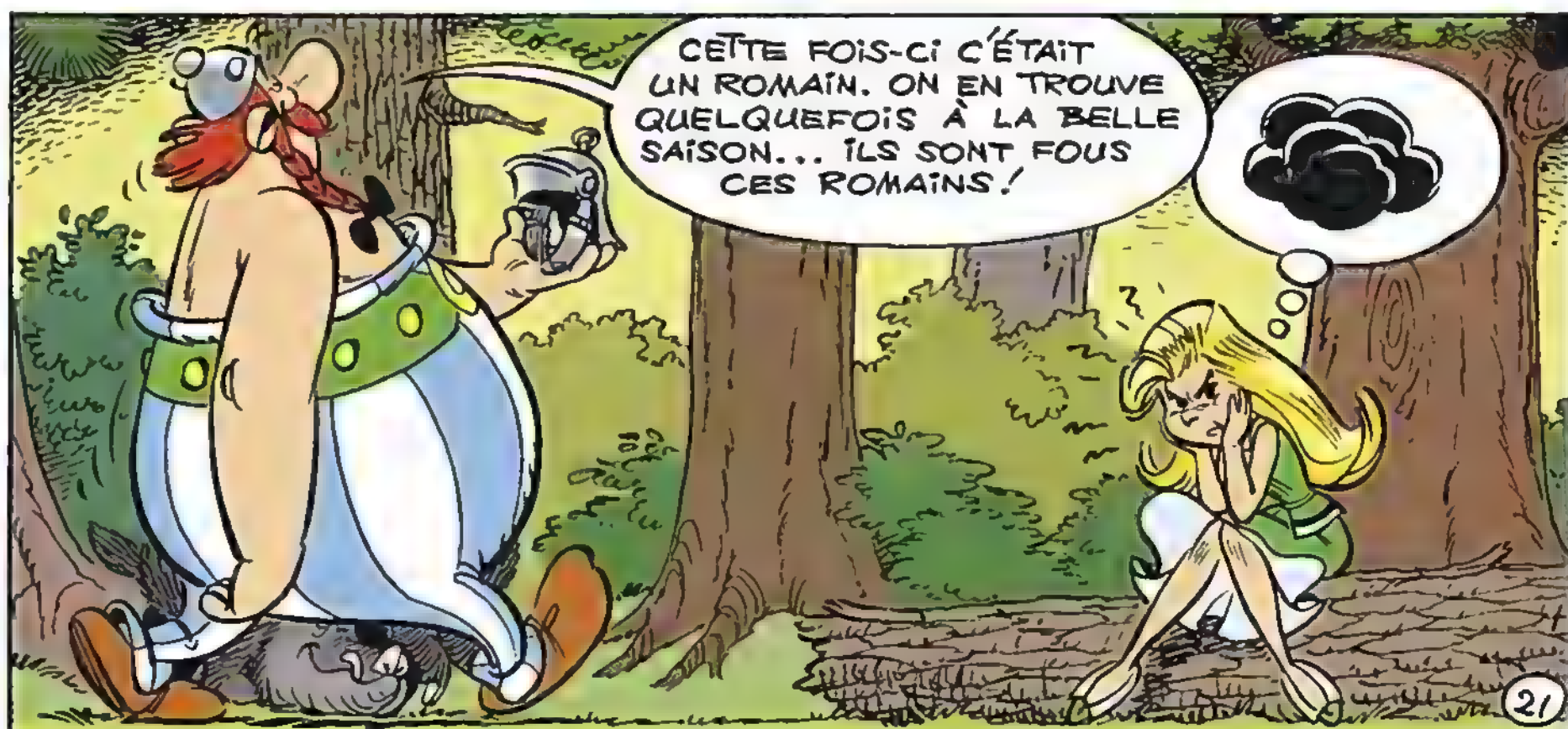
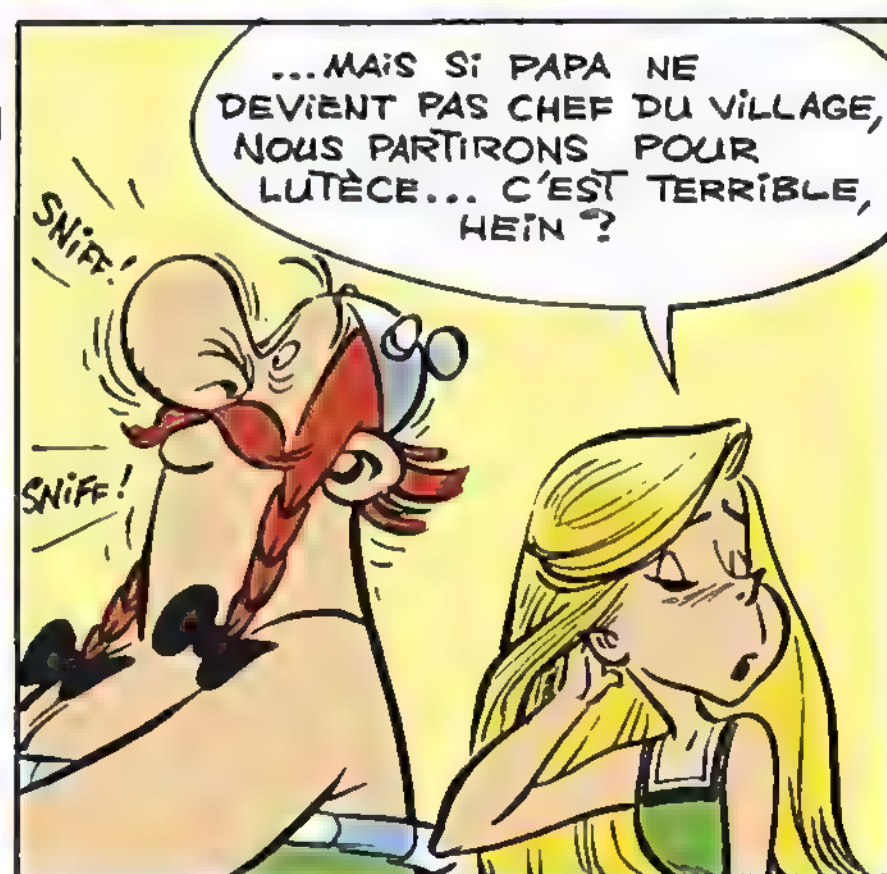
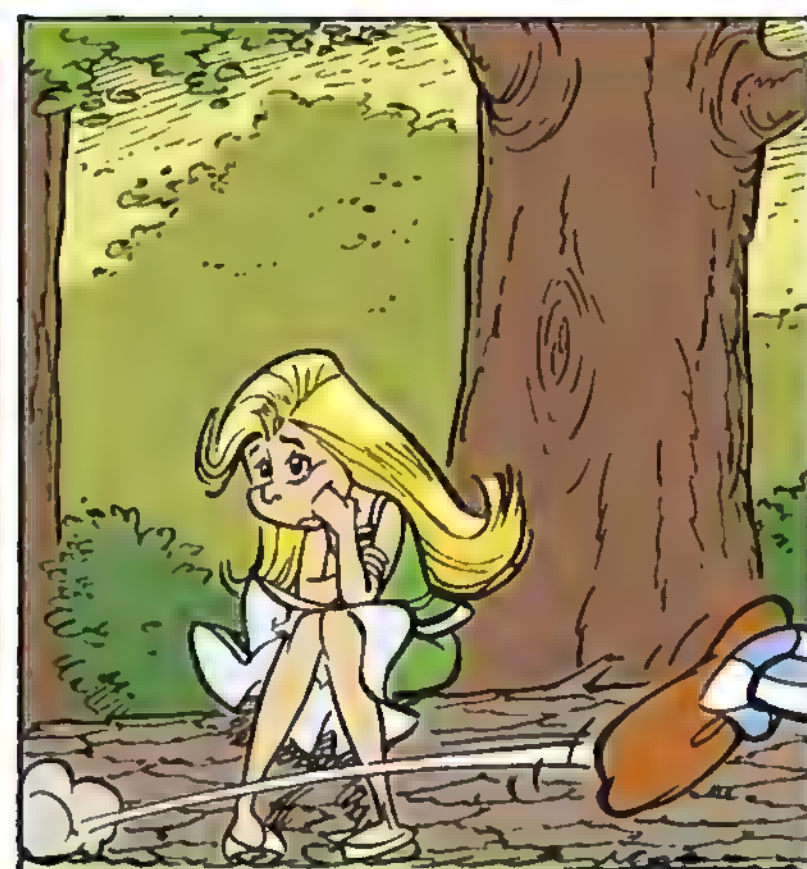
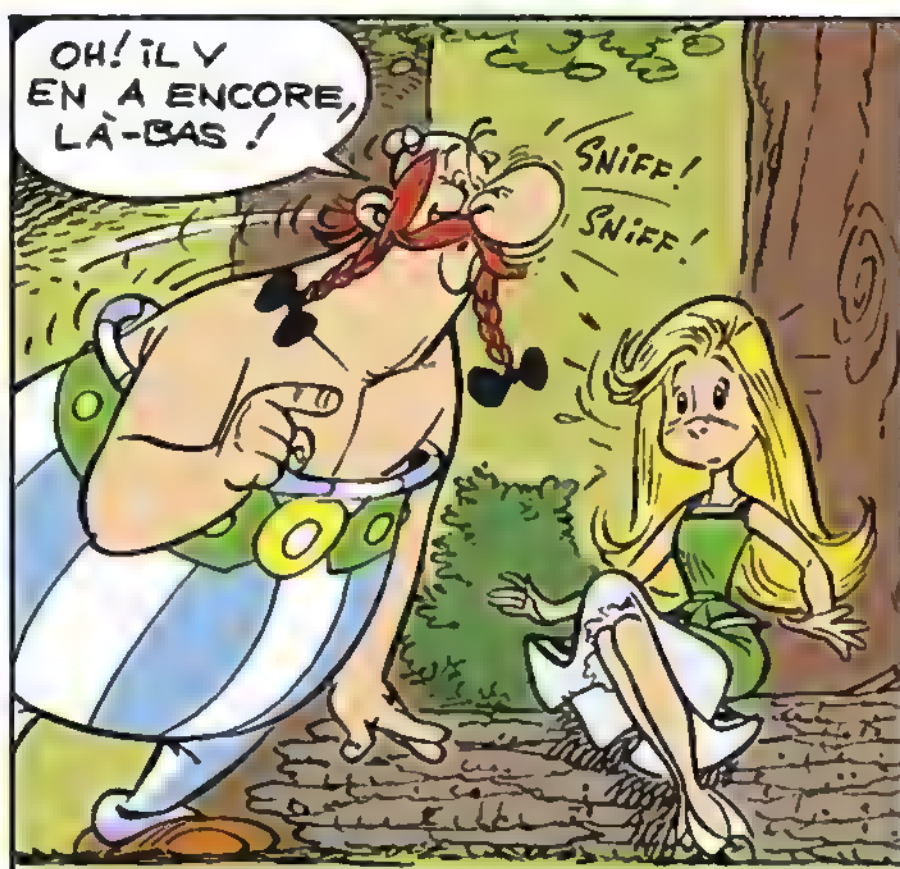
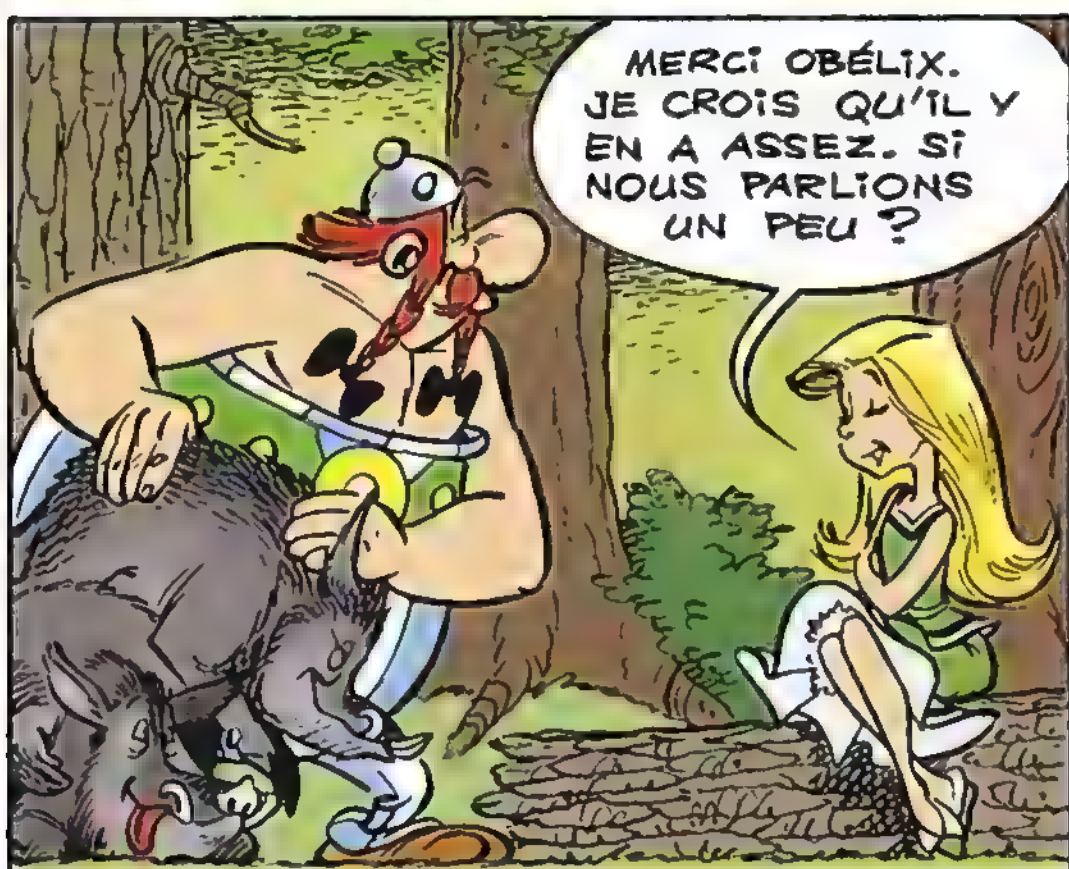
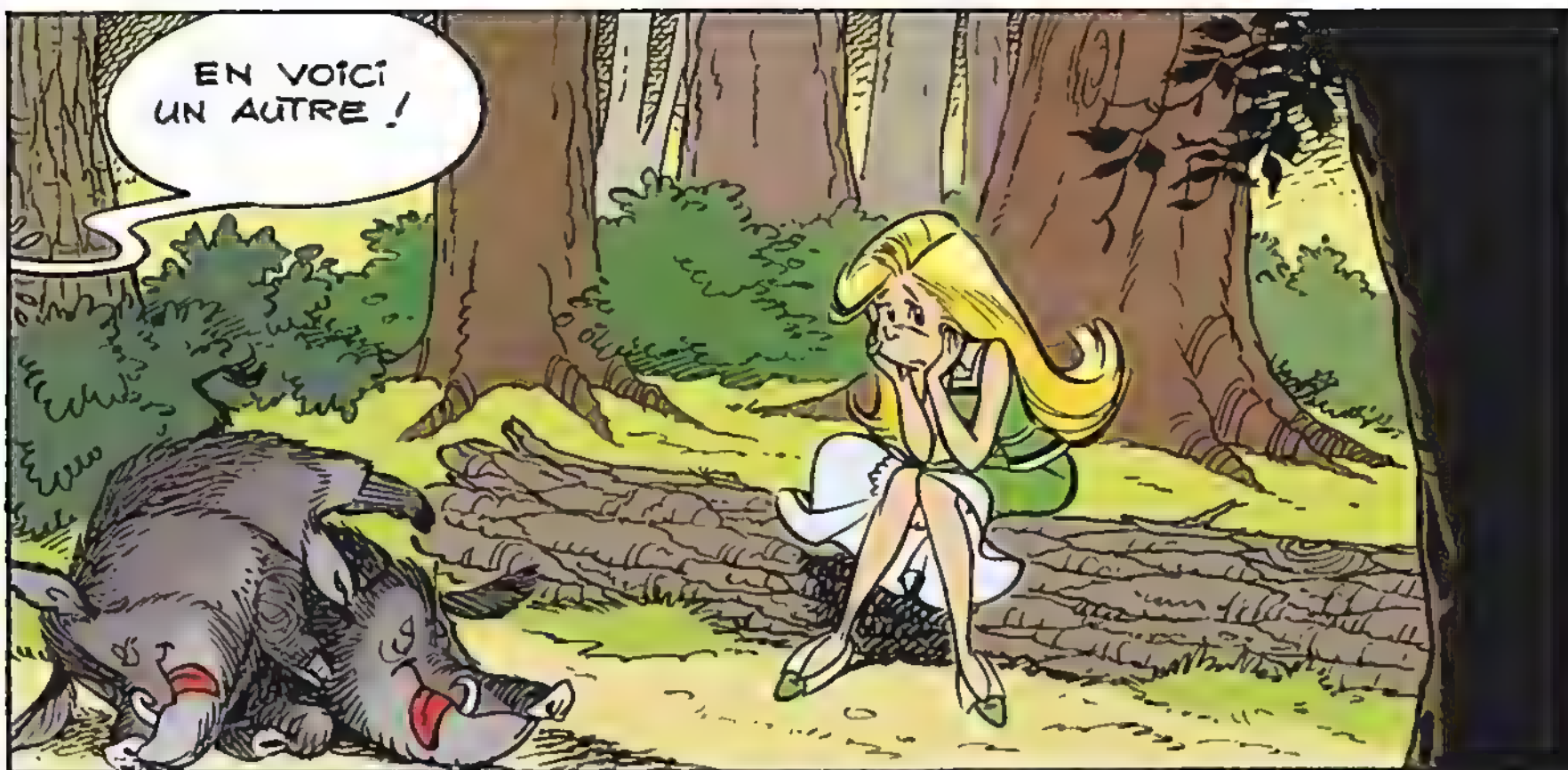


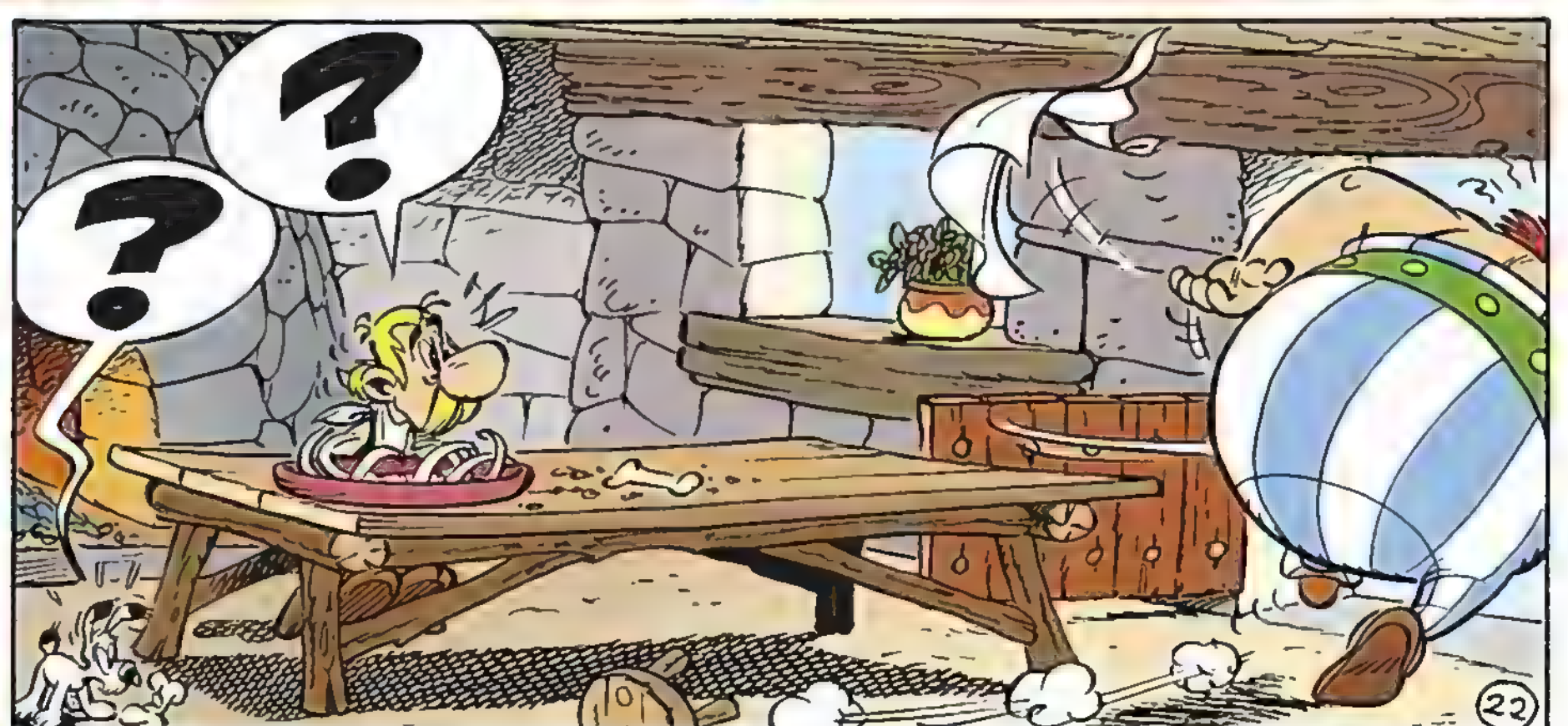
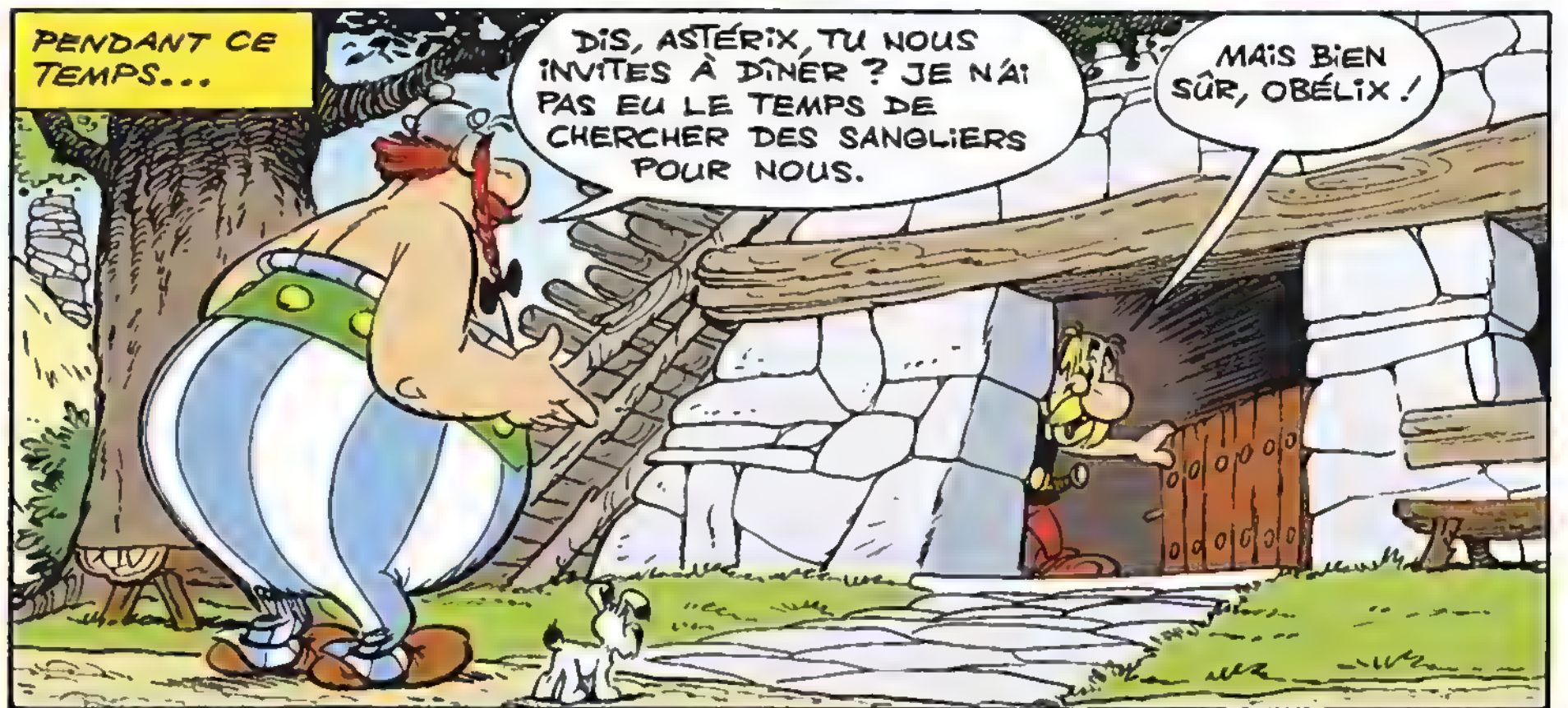
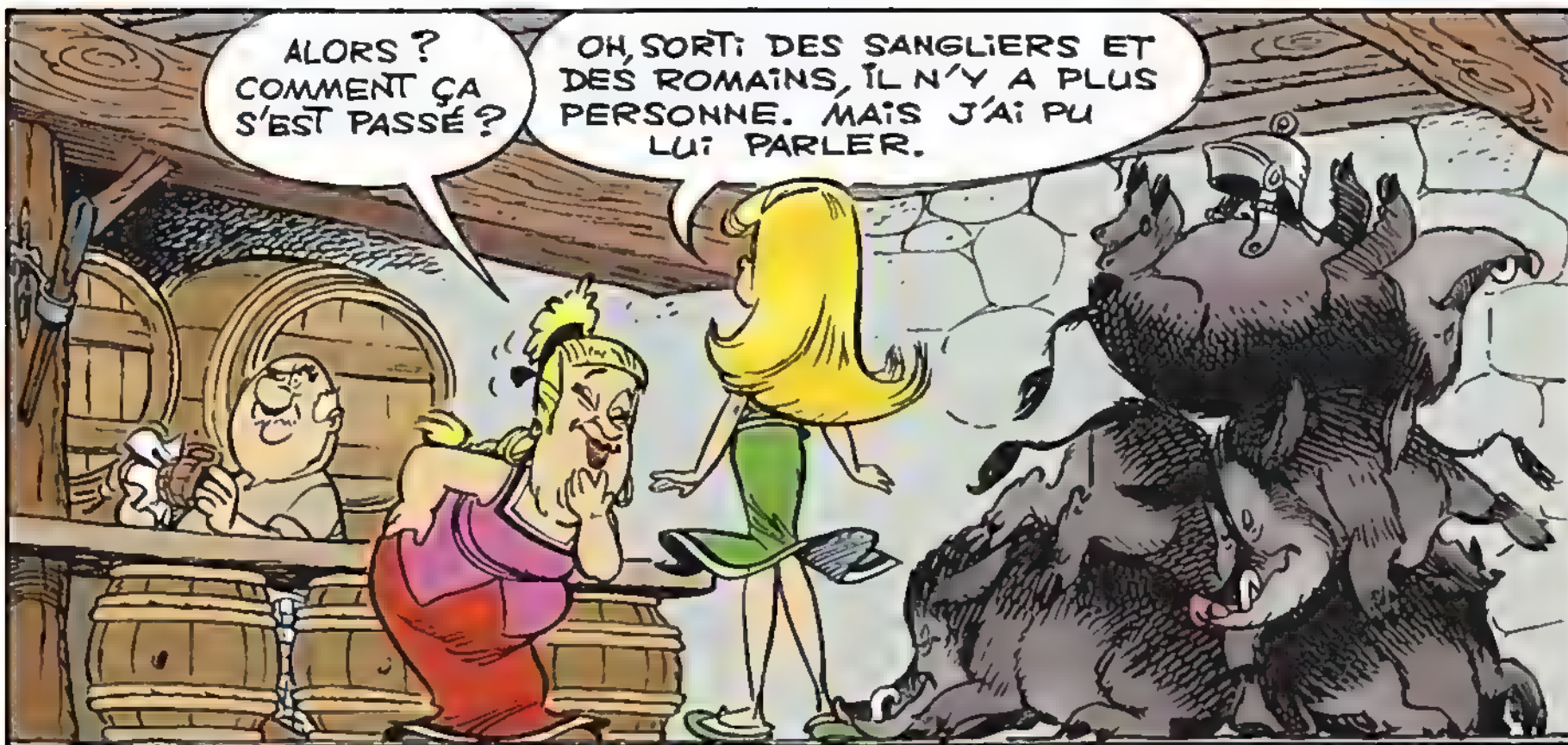


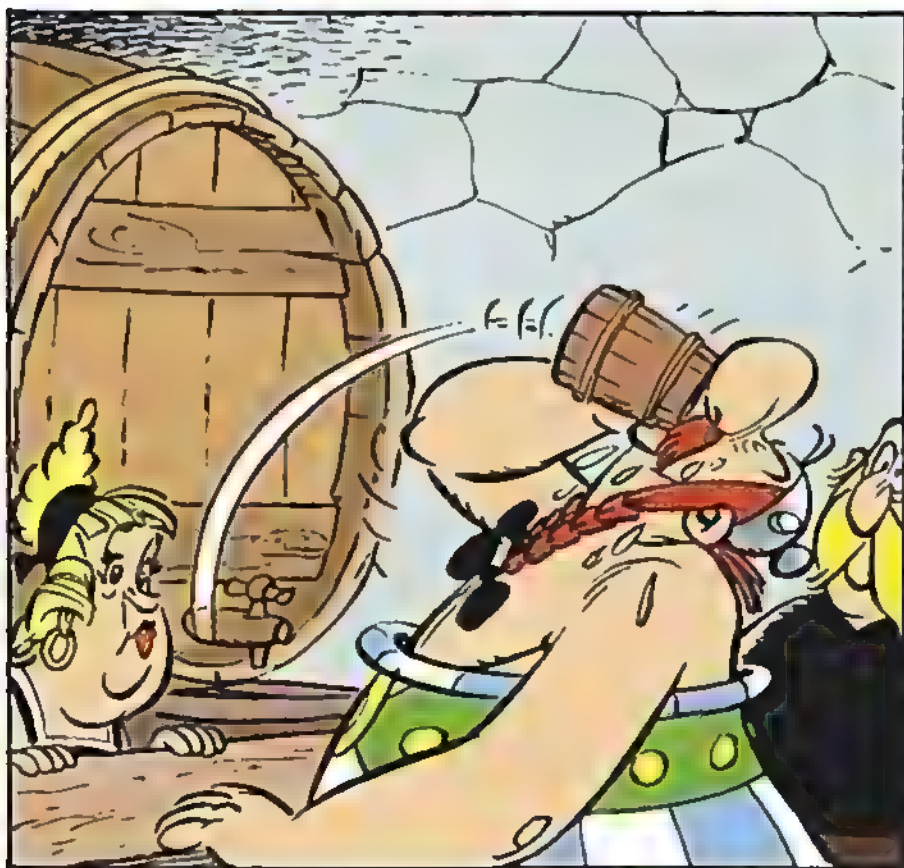
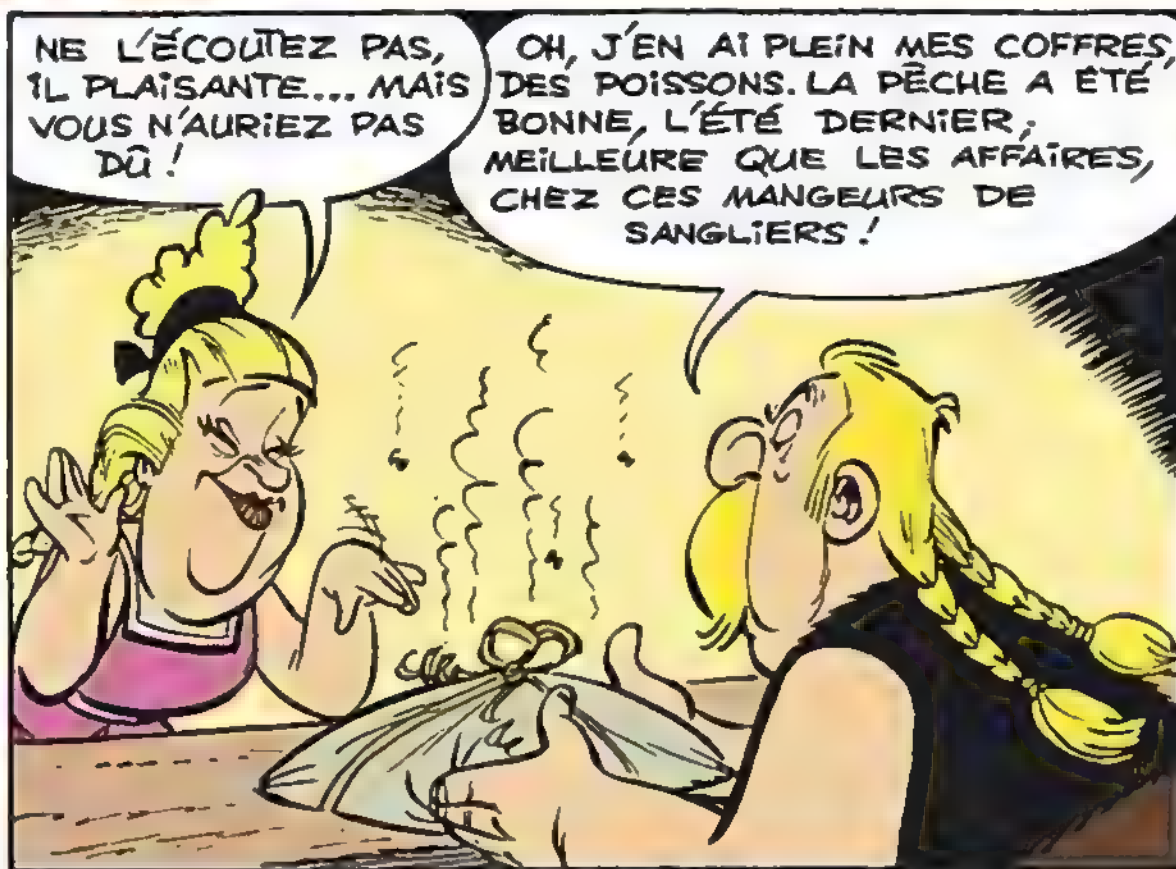




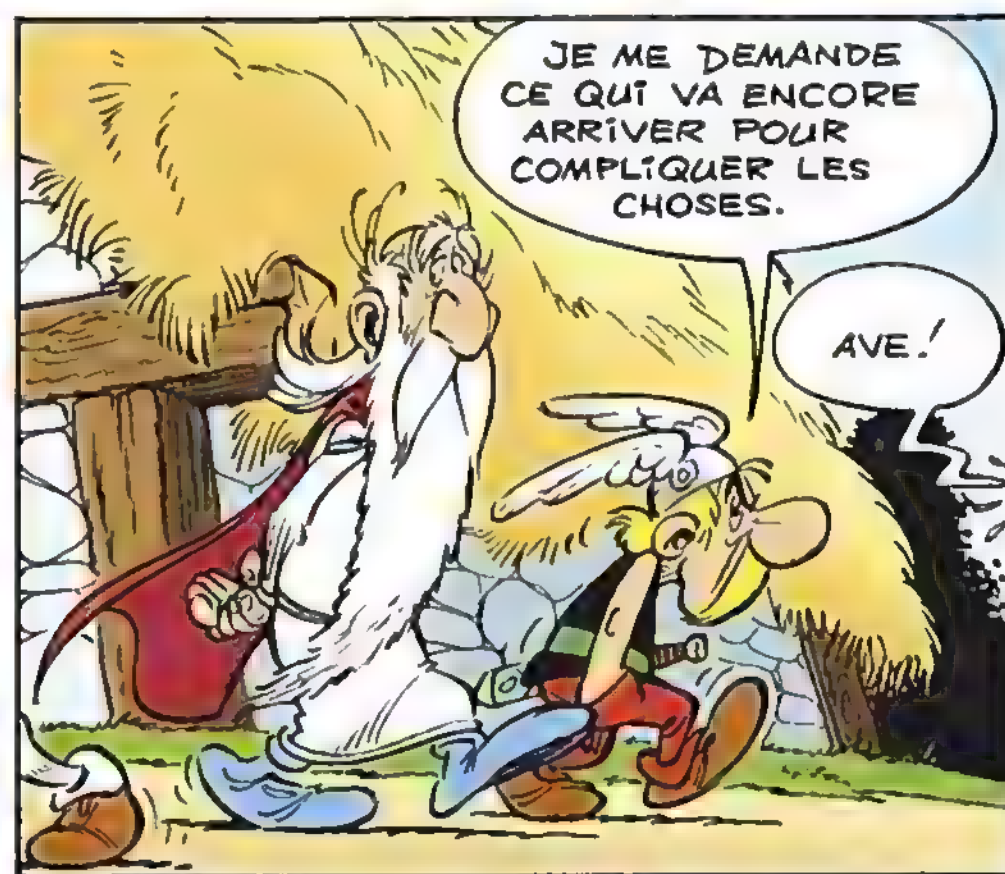
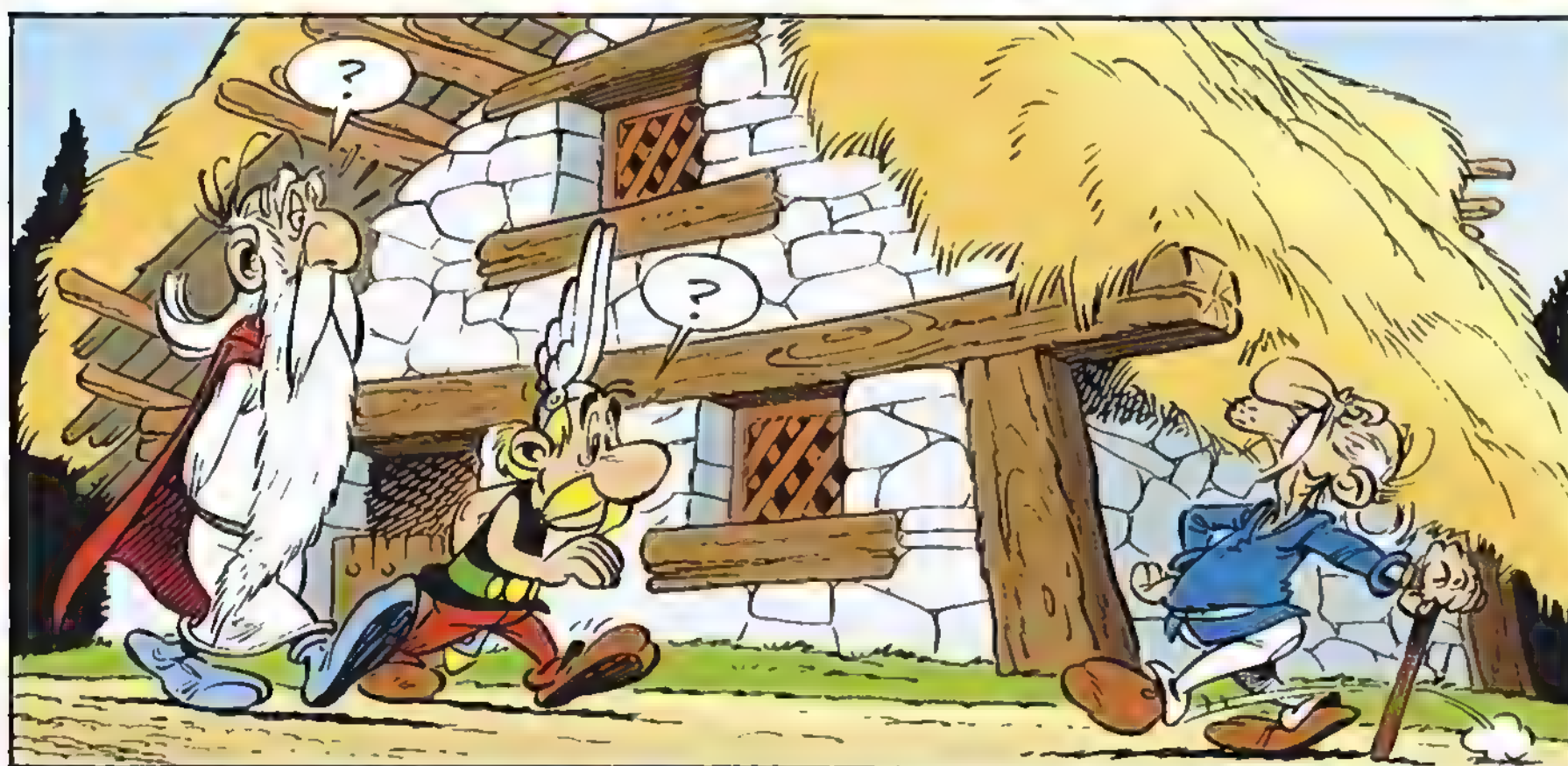


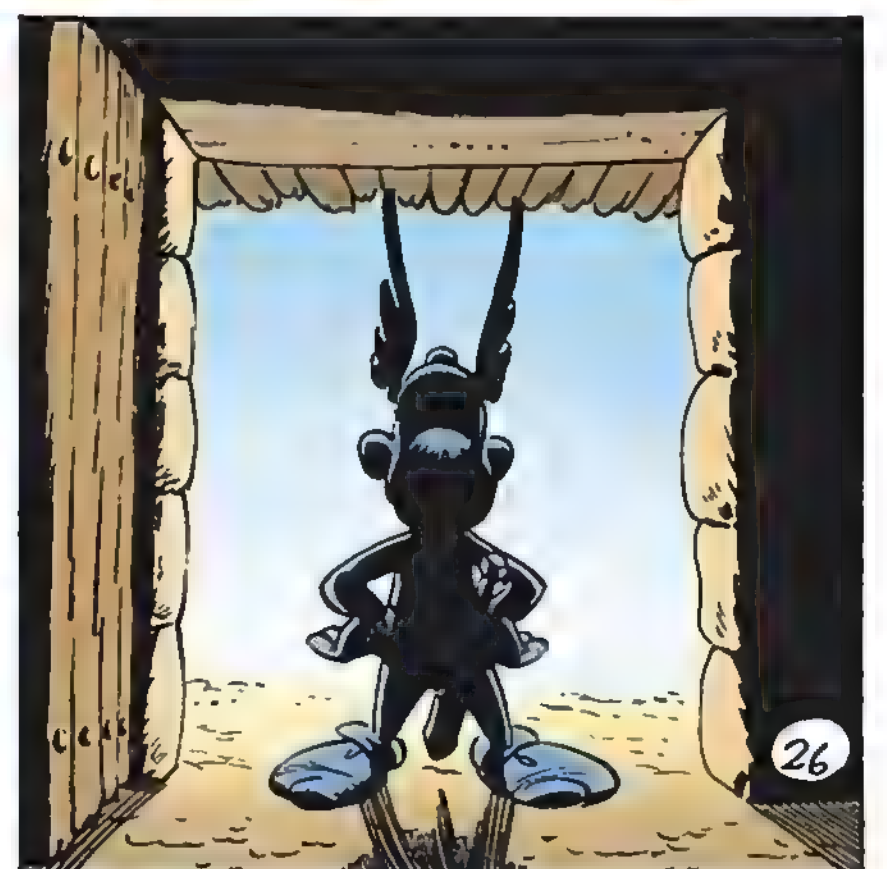
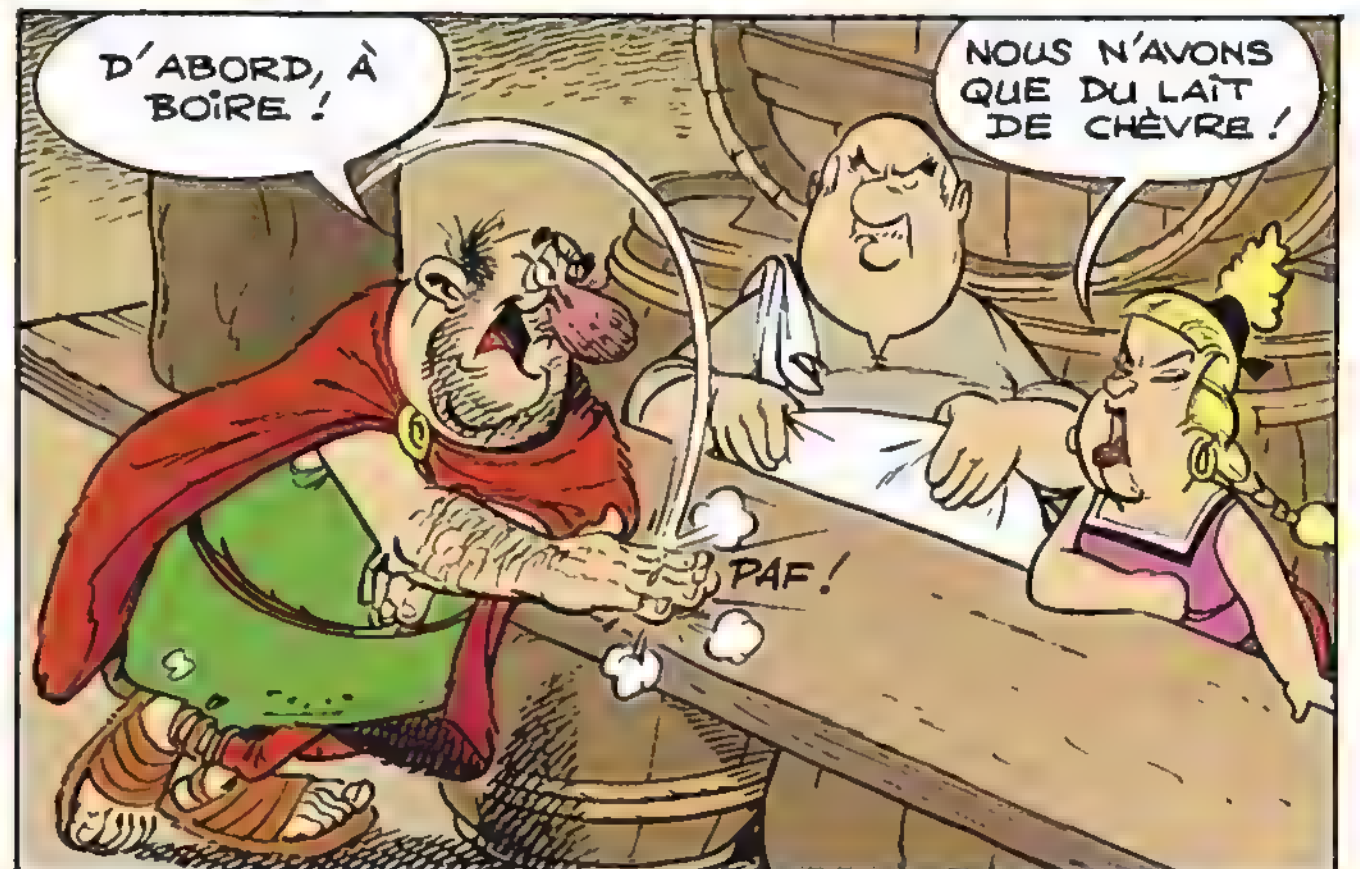
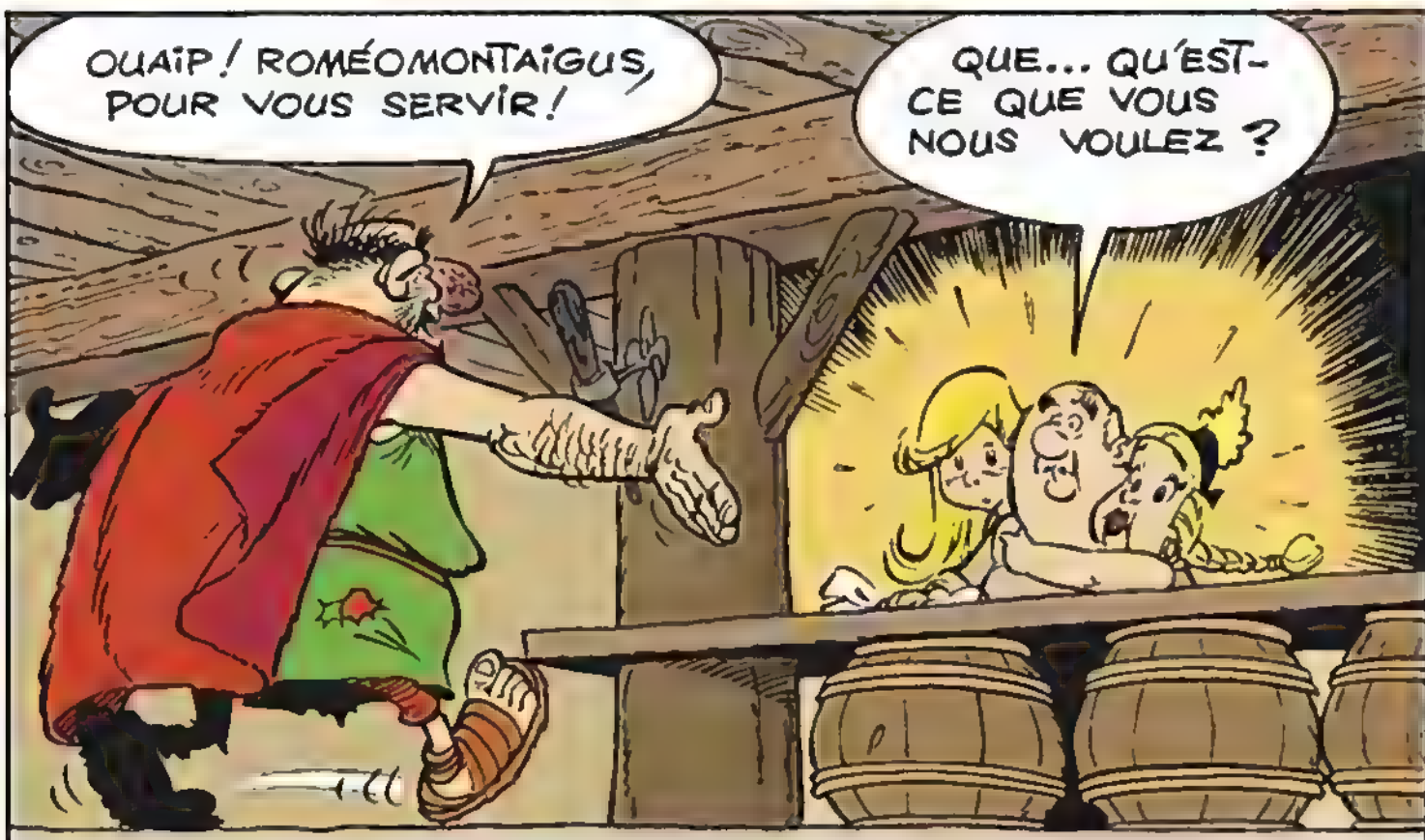
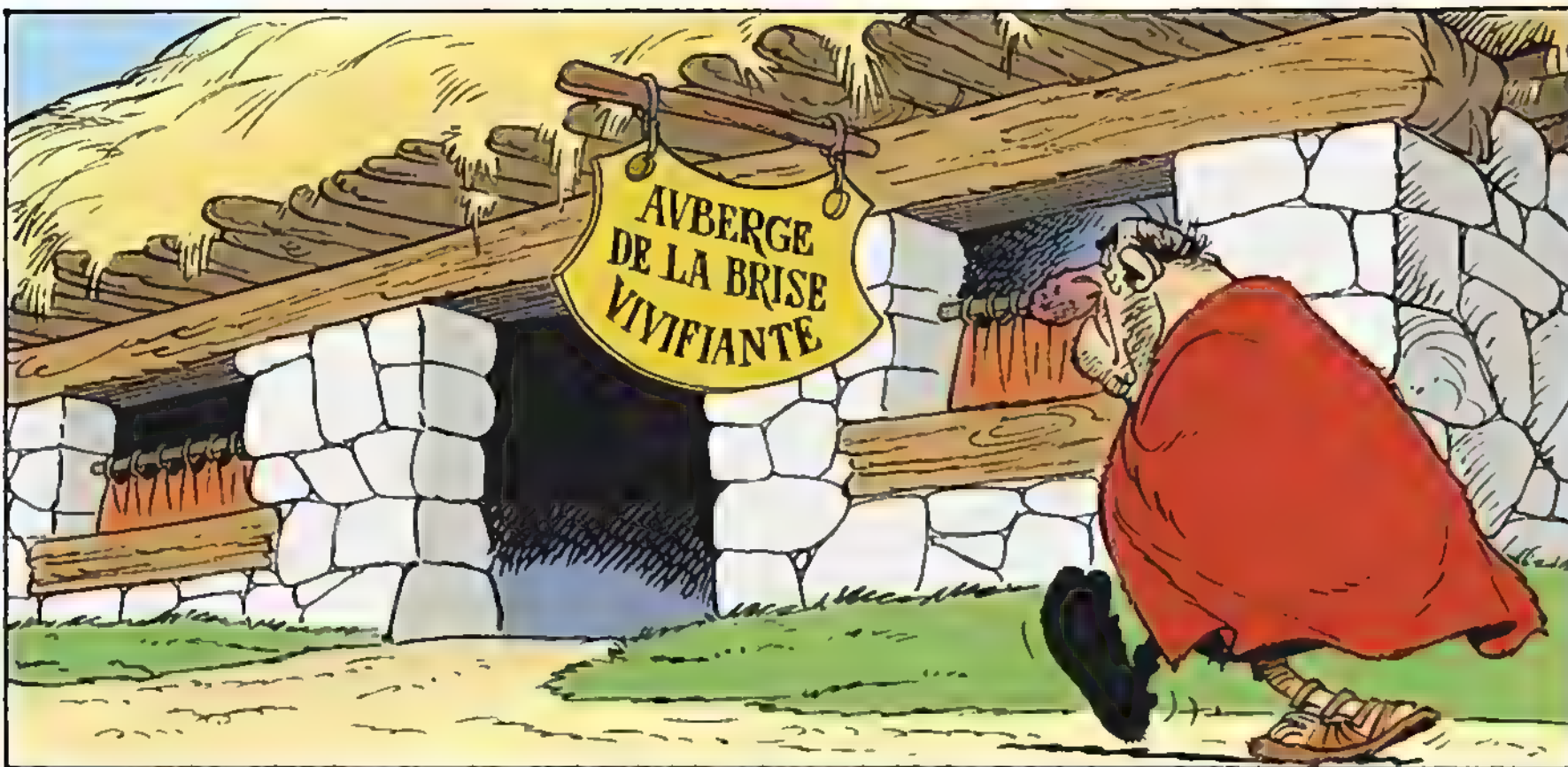


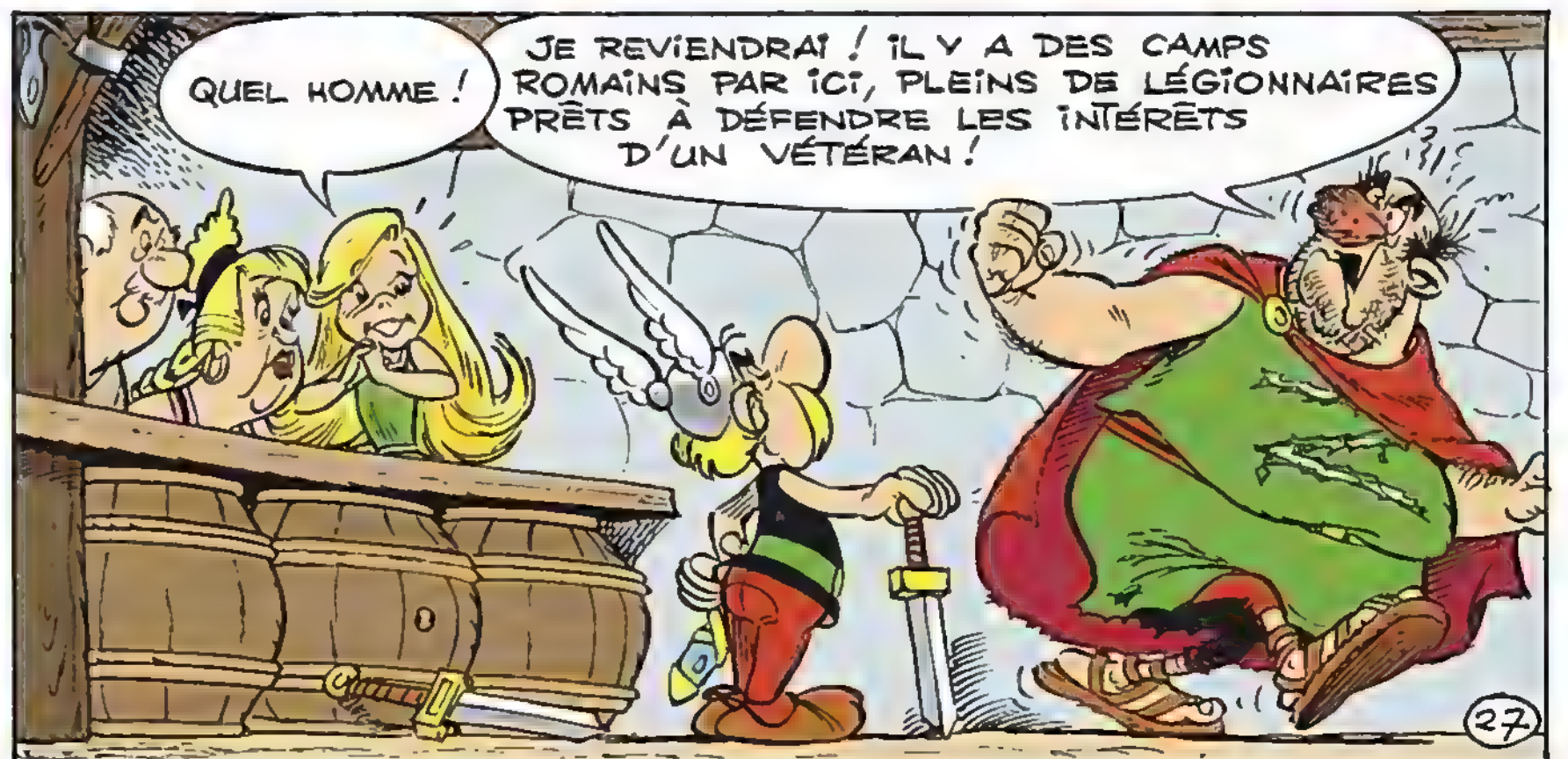
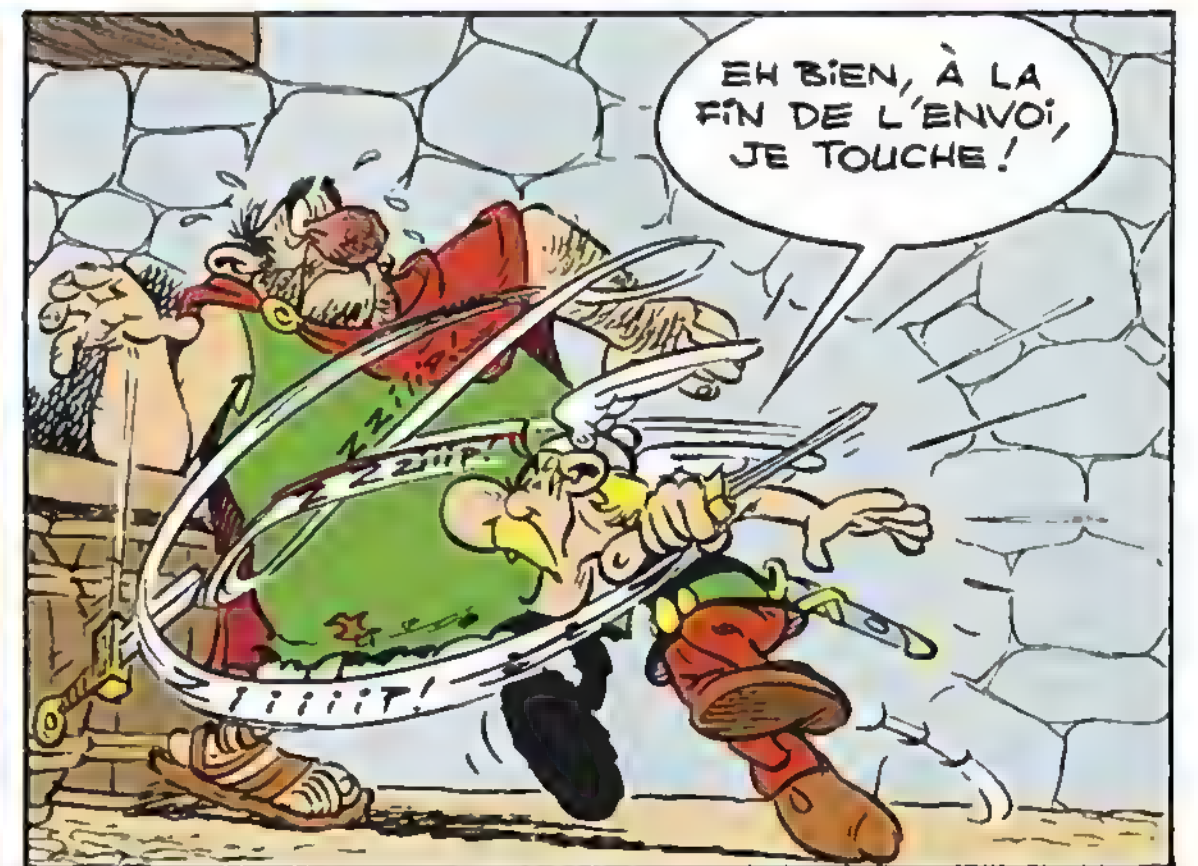
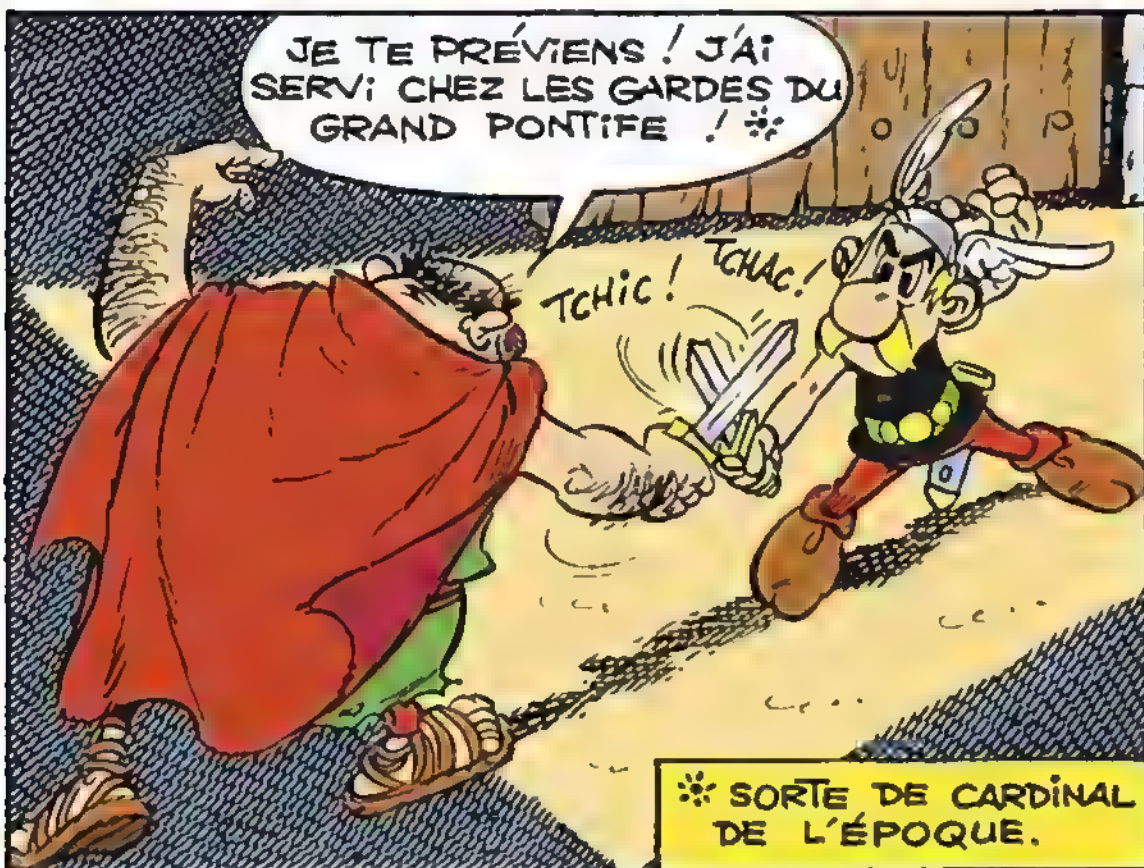


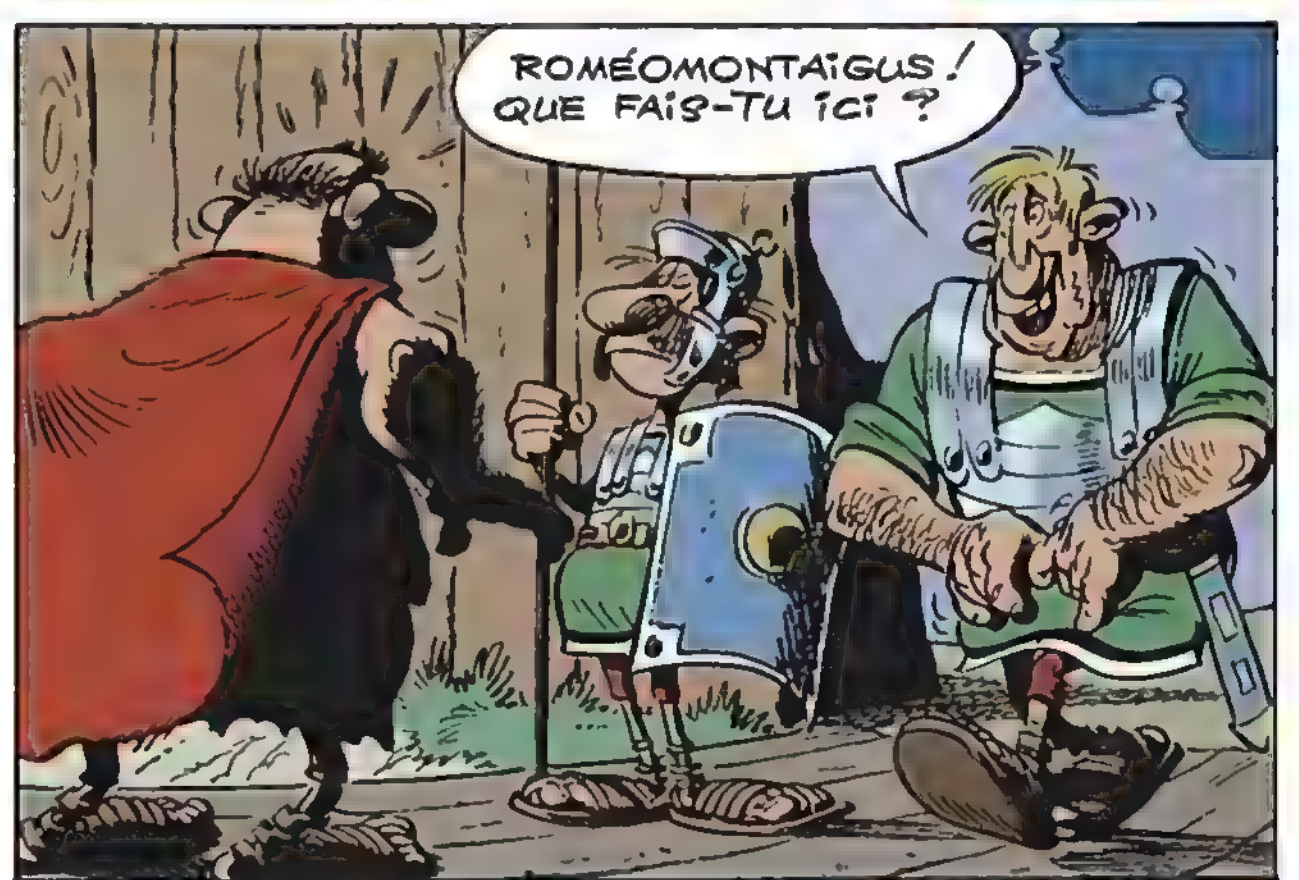
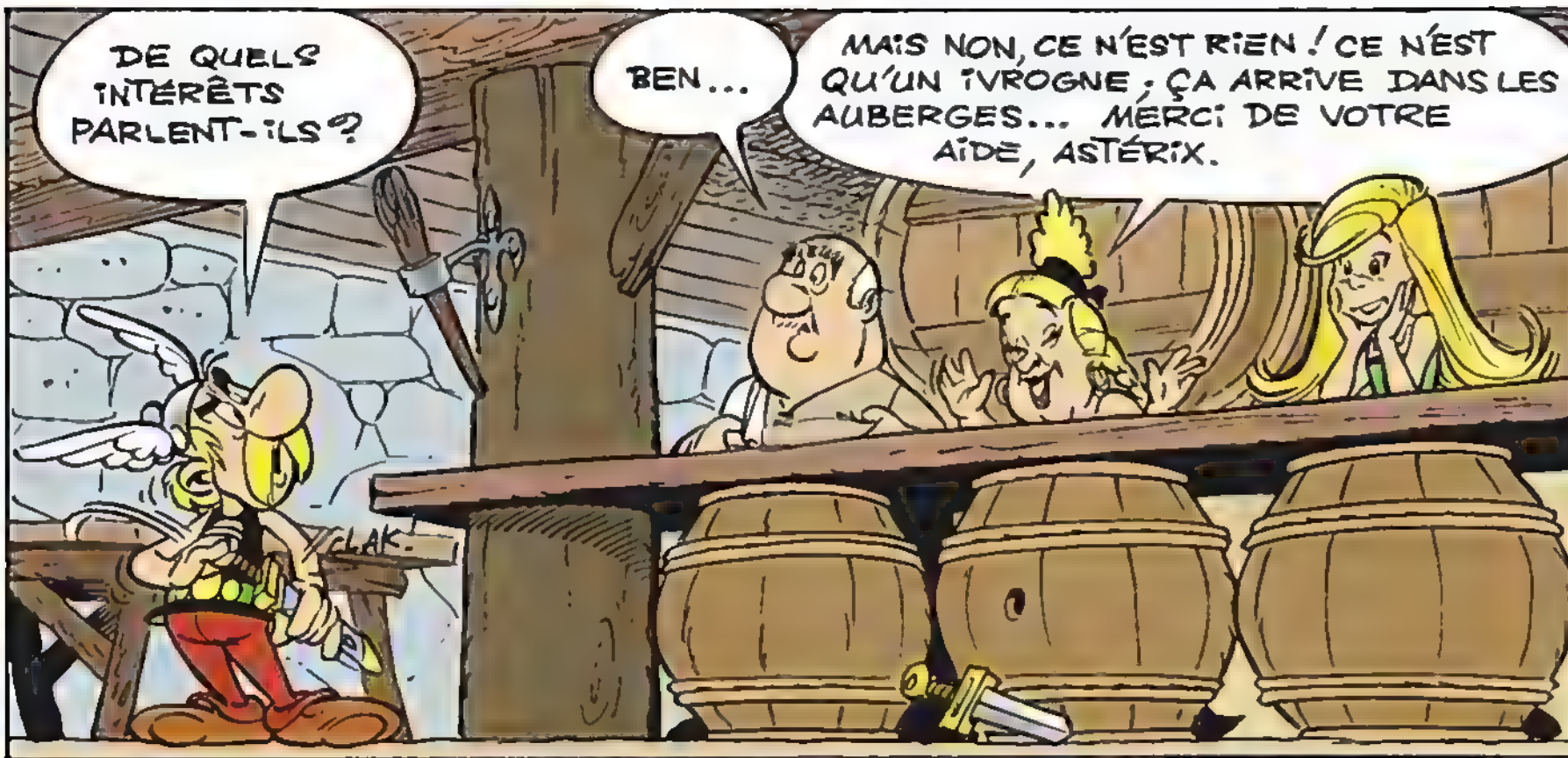














AVE, CENTURION
TOHUBOHUS ! UN
VÉTÉRAN DÉSIRE
TE VOIR !

QU'IL ENTRE !

BONG !



UN GAULOIS M'A VOLÉ
LE LOT DE TERRE QUE JULES
CÉSAR M'A DONNÉ EN PRIME
DE CONGÉ.

INADMISSIBLE ! MAIS
CE SERA VITE RÉPARÉ !
OÙ EST CE LOT DE
TERRE ?



PAS LOIN D'ICI...
C'EST LE PREMIER
PETIT VILLAGE VERS
LA MER.



QUOI ? LE VILLAGE
DES FOUS ? CÉSAR
T'A DONNÉ LE VIL-
LAGE DES FOUS ?!...



C'EST VRAI. JE
SUIS TÉMOIN.

OPTIONE, QUAND
J'AURAI BESOIN
DE TON AVIS, JE
TE SONNERAI !



CES GAULOIS SONT TERRIBLES !
ILS ONT DES DRUIDES QUI
LEUR FONT BOIRE DES POTIONS
MAGIQUES QUI LES RENDENT
INVINCIBLES !



OUBLIE TOUT CELA...
POURQUOI NE REPREND-
TU PAS DU SERVICE COMME
L'AUTRE ABR... COMME
TON AMI ?

NON ! JE
VEUX MON
VILLAGE !



CÉSAR N'AIMERAIT PAS QU'UN
GAULOIS PUISSE PROFITER DES
DONS QU'IL FAIT AUX VÉTÉRANS !

OUAIS ! QUAND
JE LE LUI DIRAI, IL
N'AIMERA PAS ÇA
DU TOUT !



SOIT. NOUS ALLONS NOUS PRÉPA-
RER... HEUREUSEMENT, JE VIENS
DE RECEVOIR DE NOUVELLES ARMES.

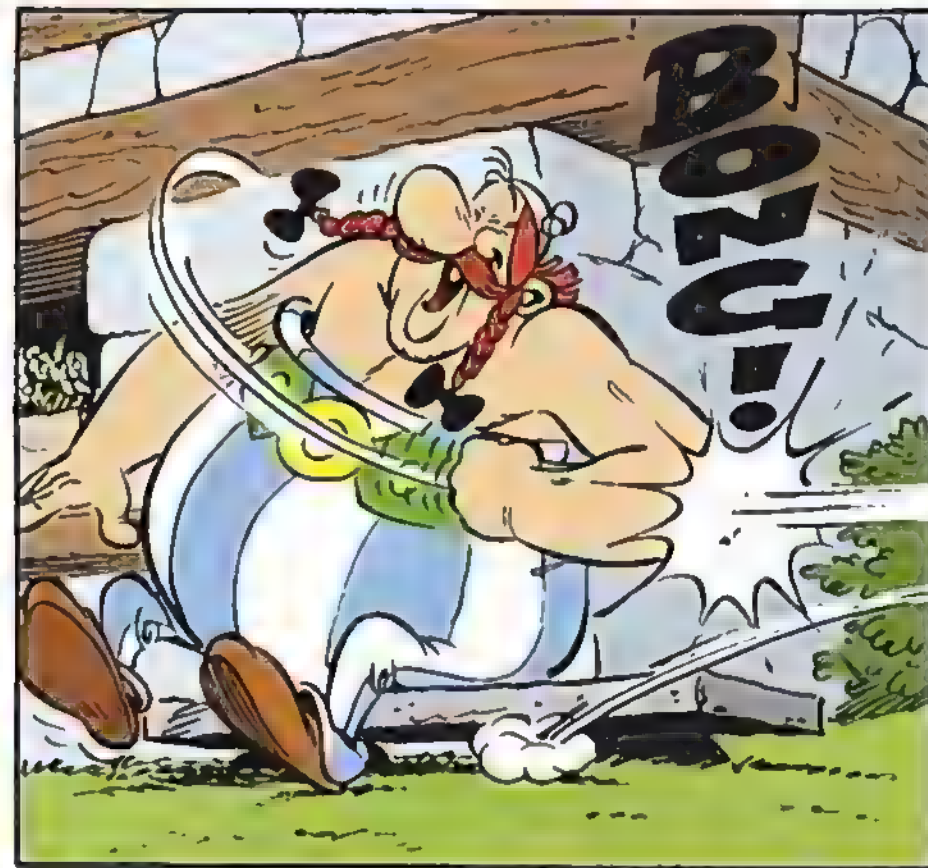
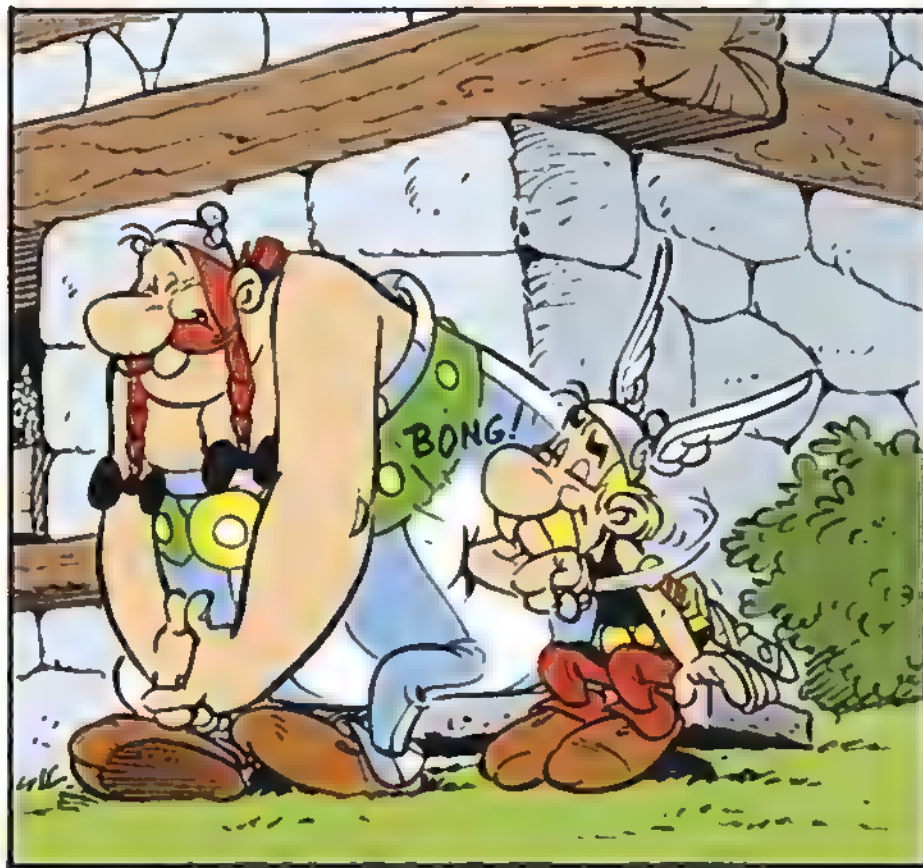
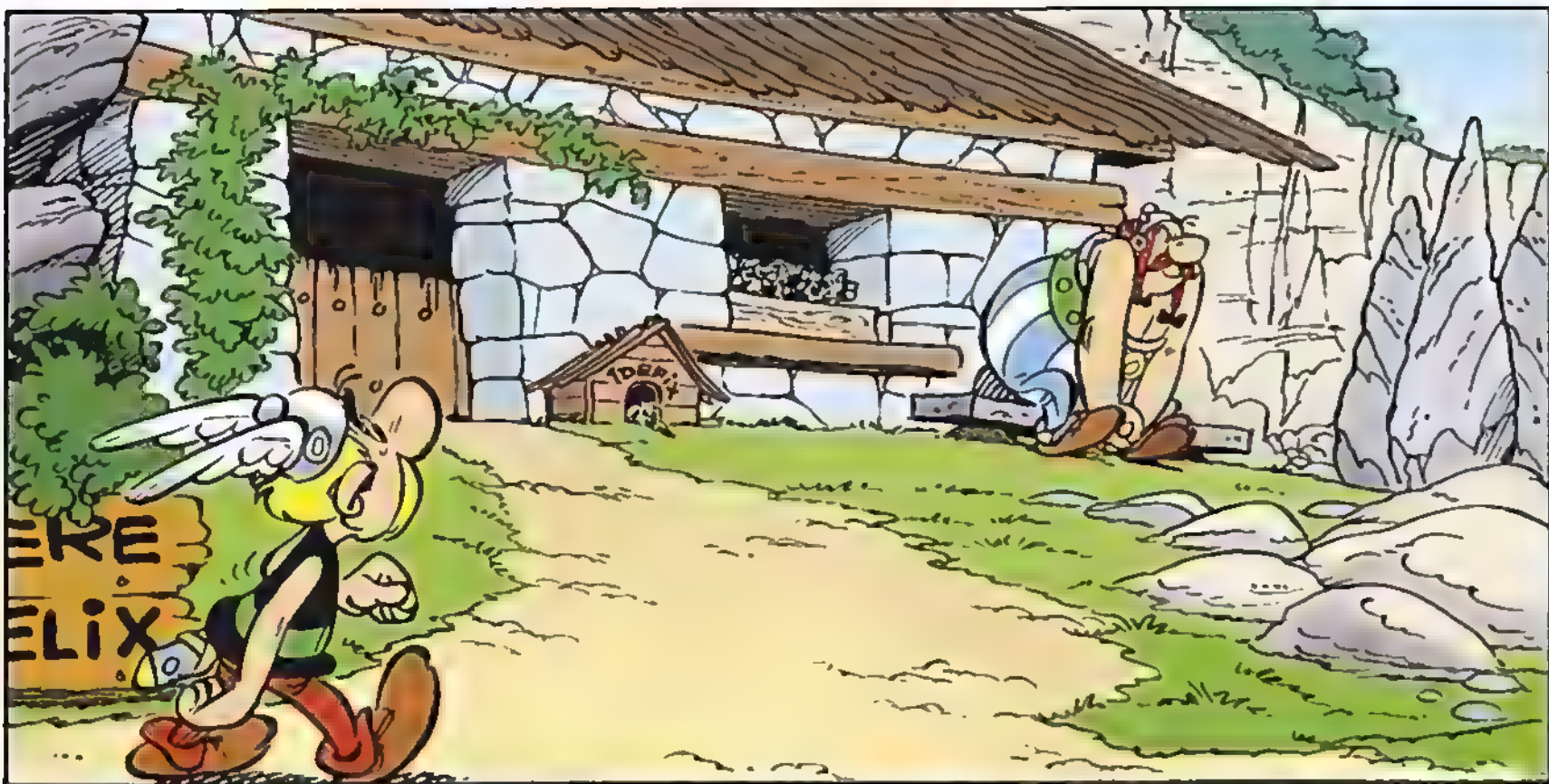
MERCI,
CENTURION !

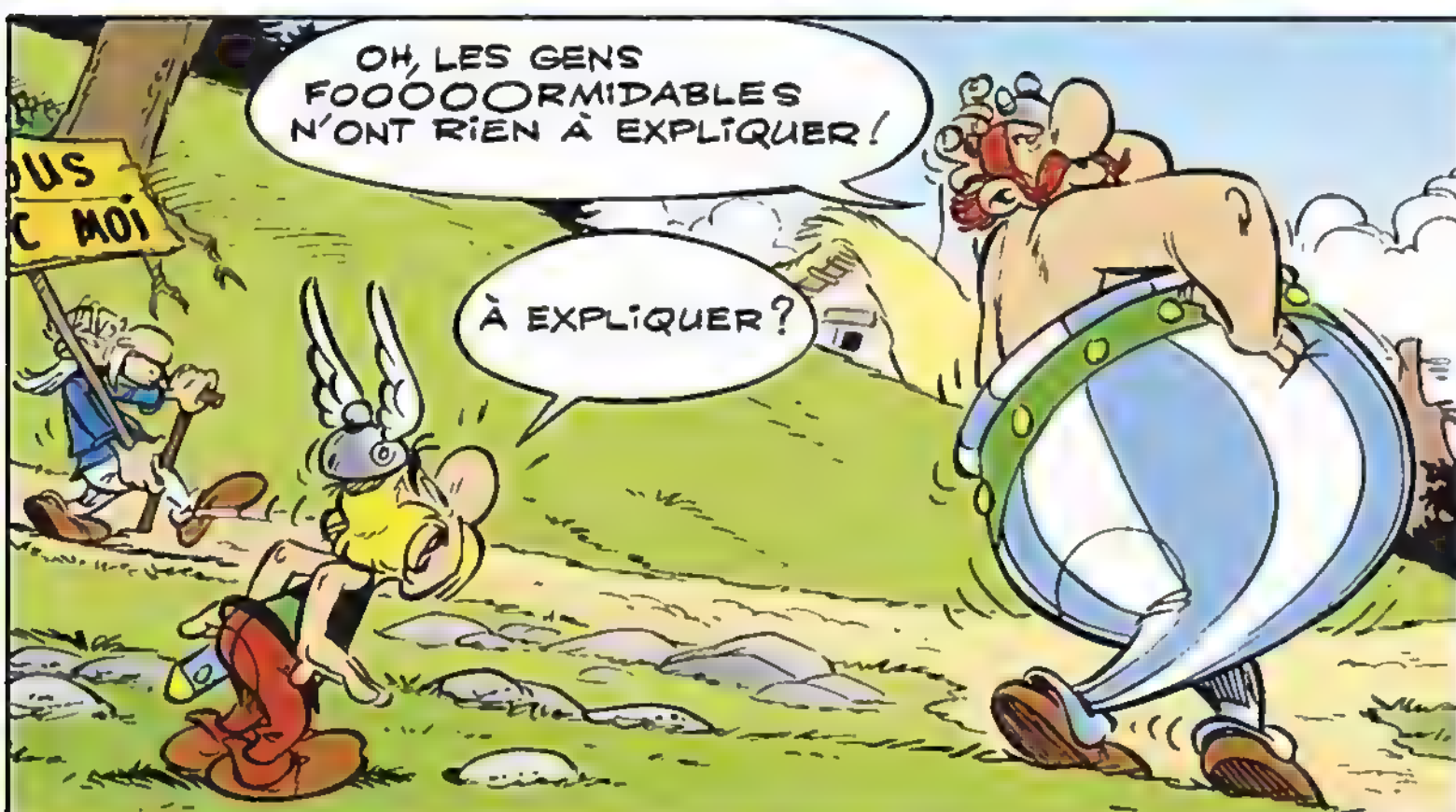
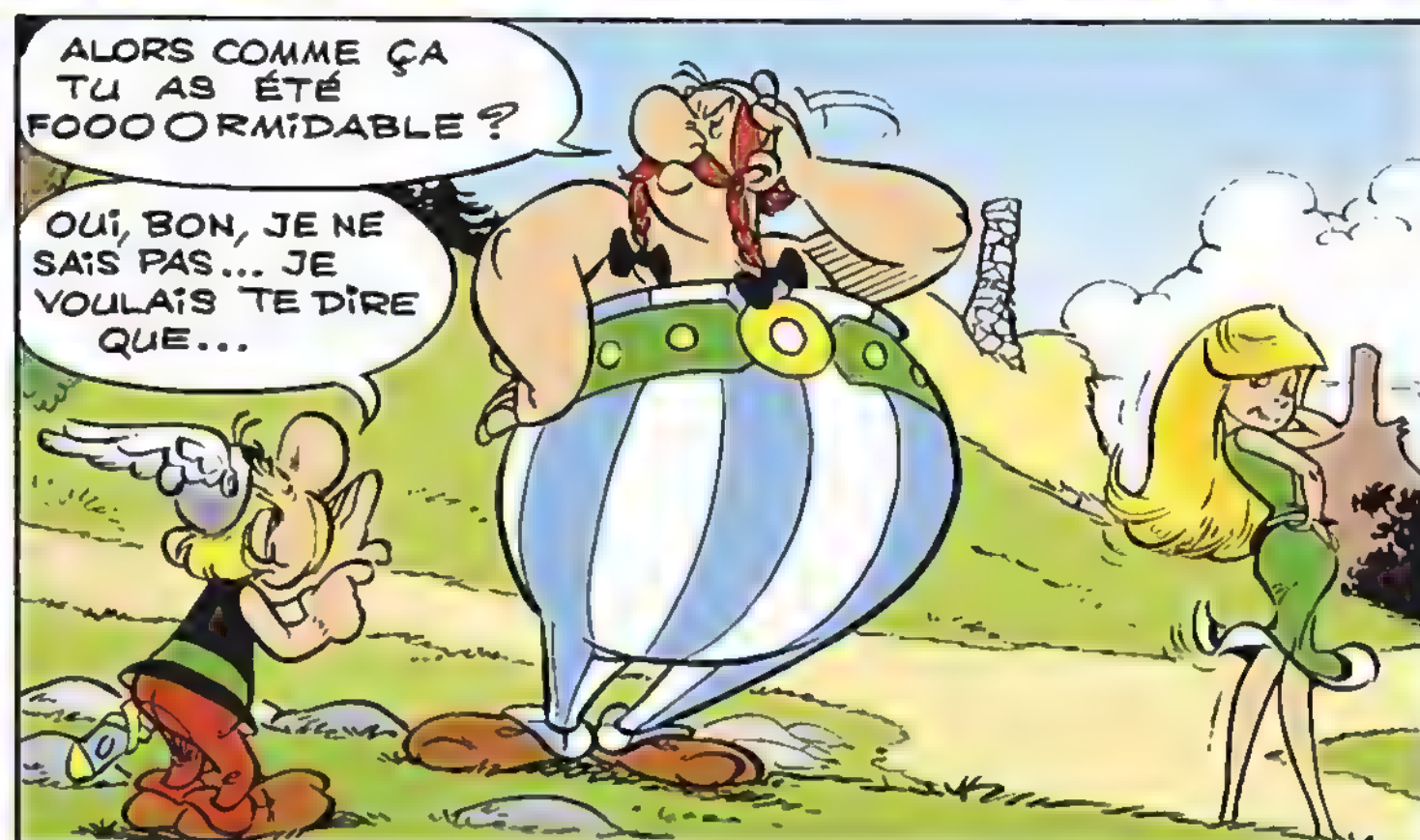
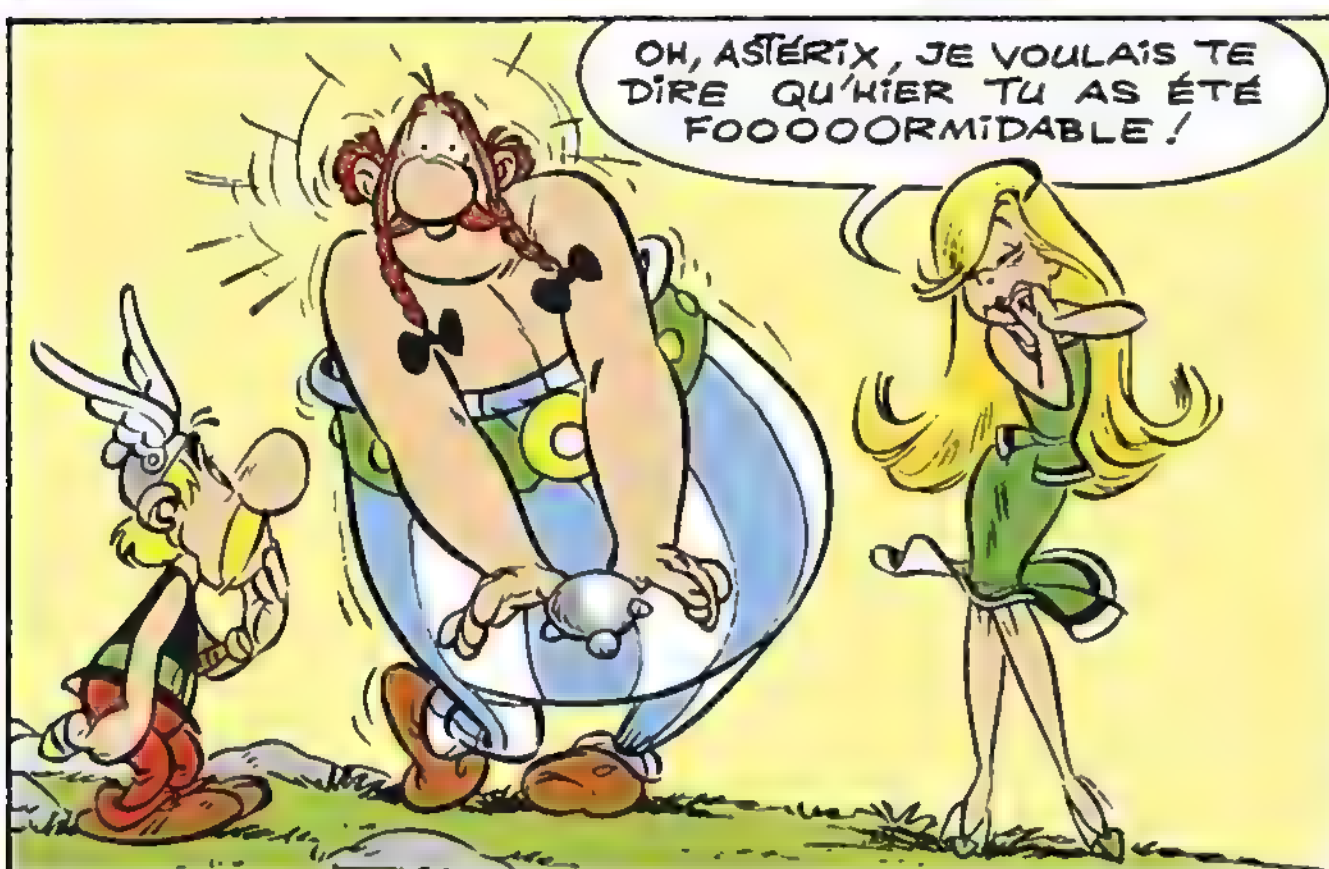


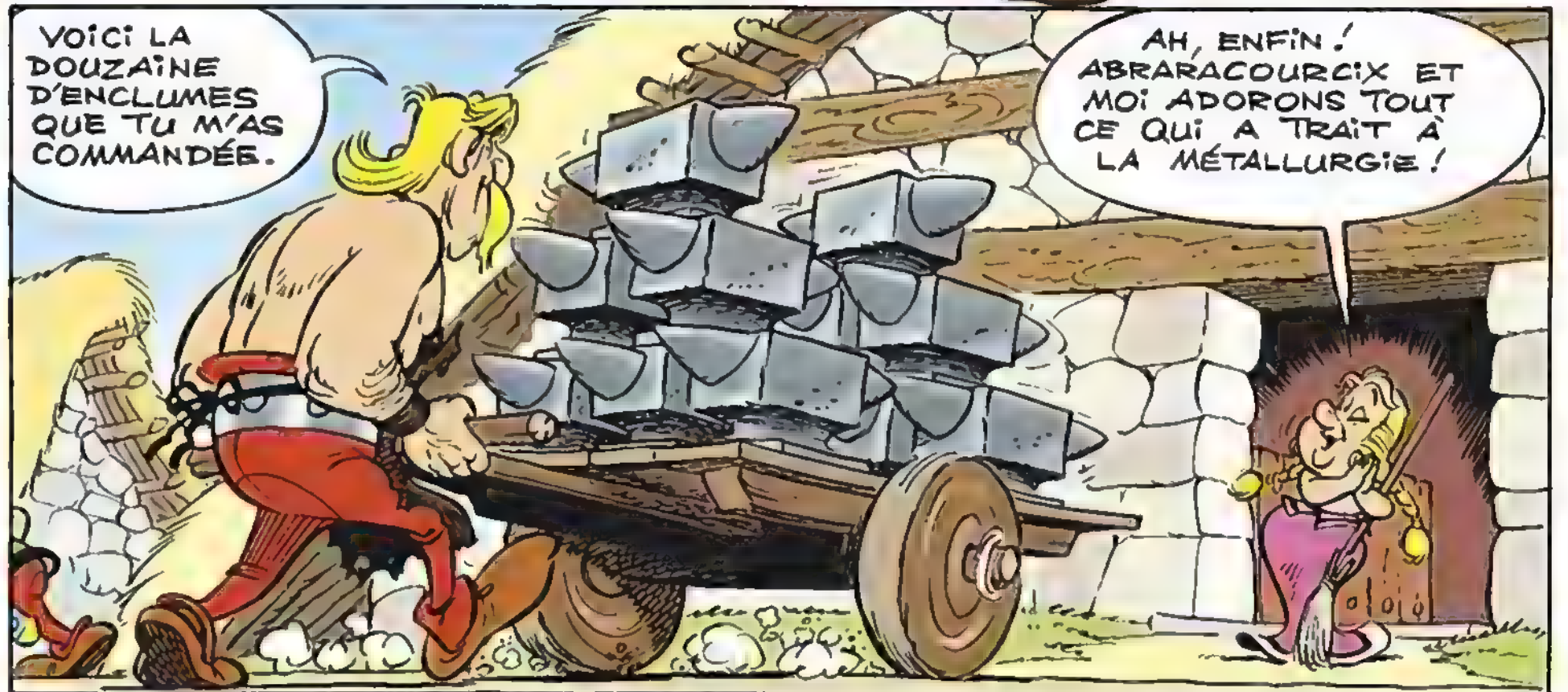
AH, OPTIONE !
À PROPOS...

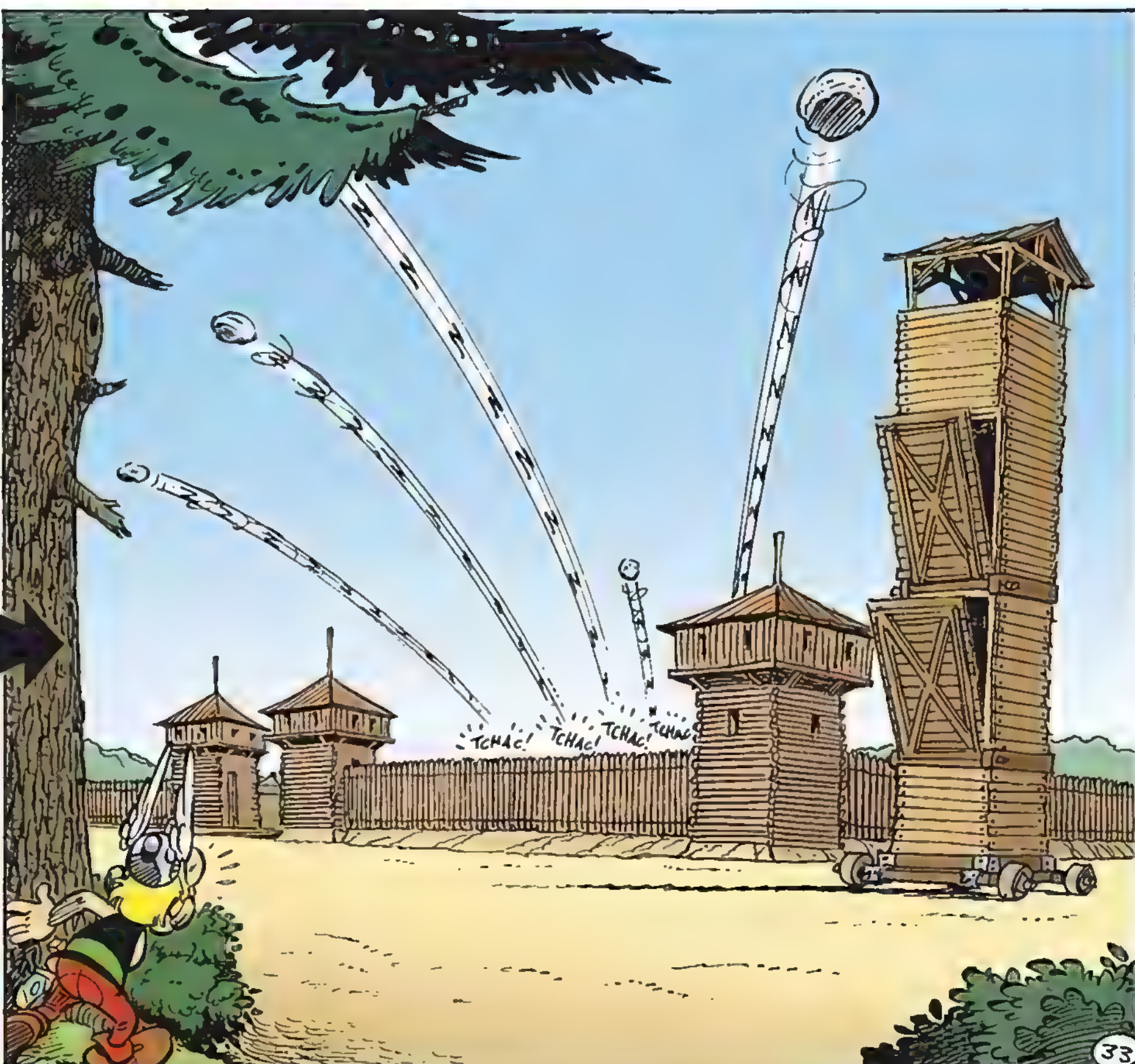
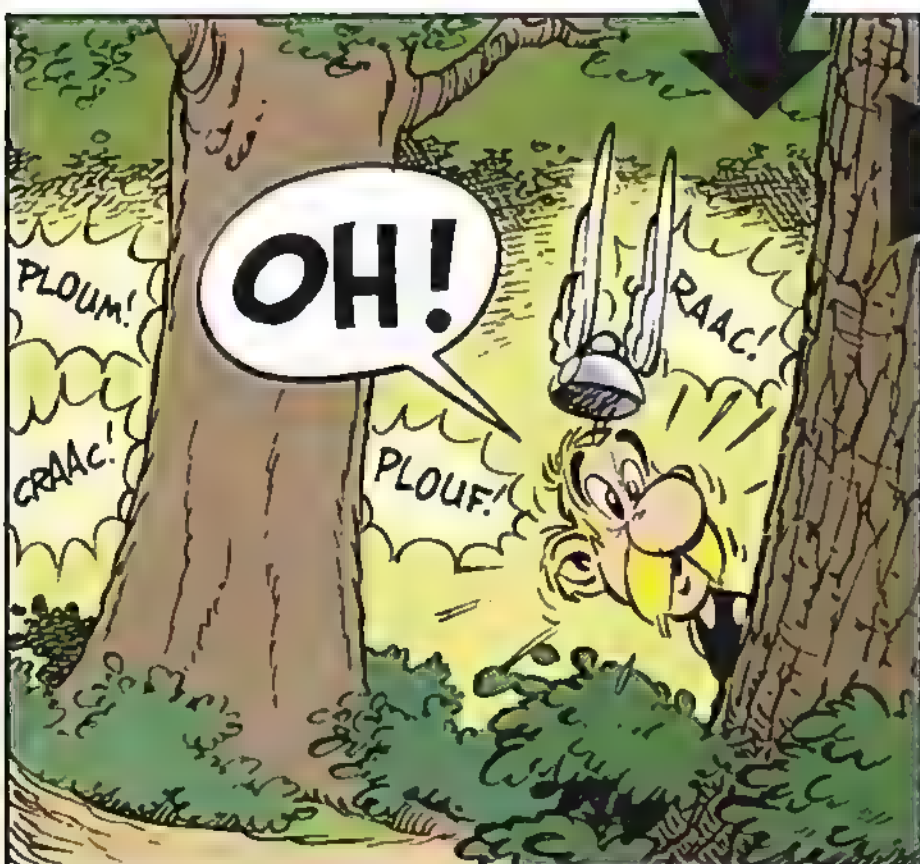
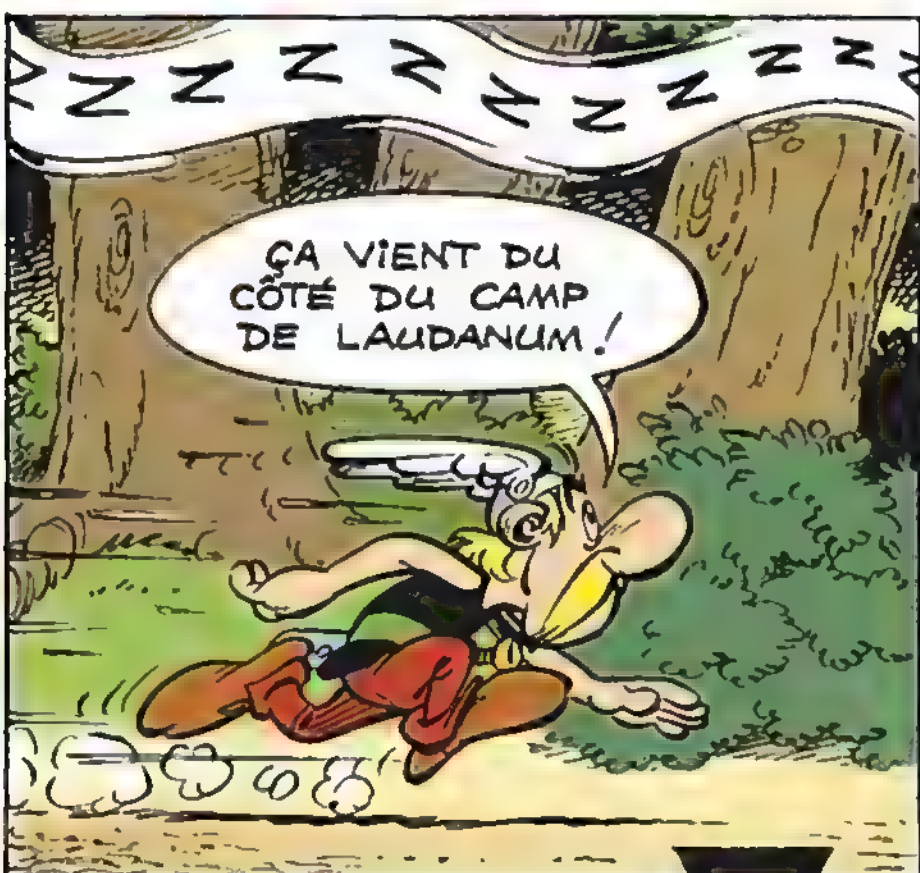
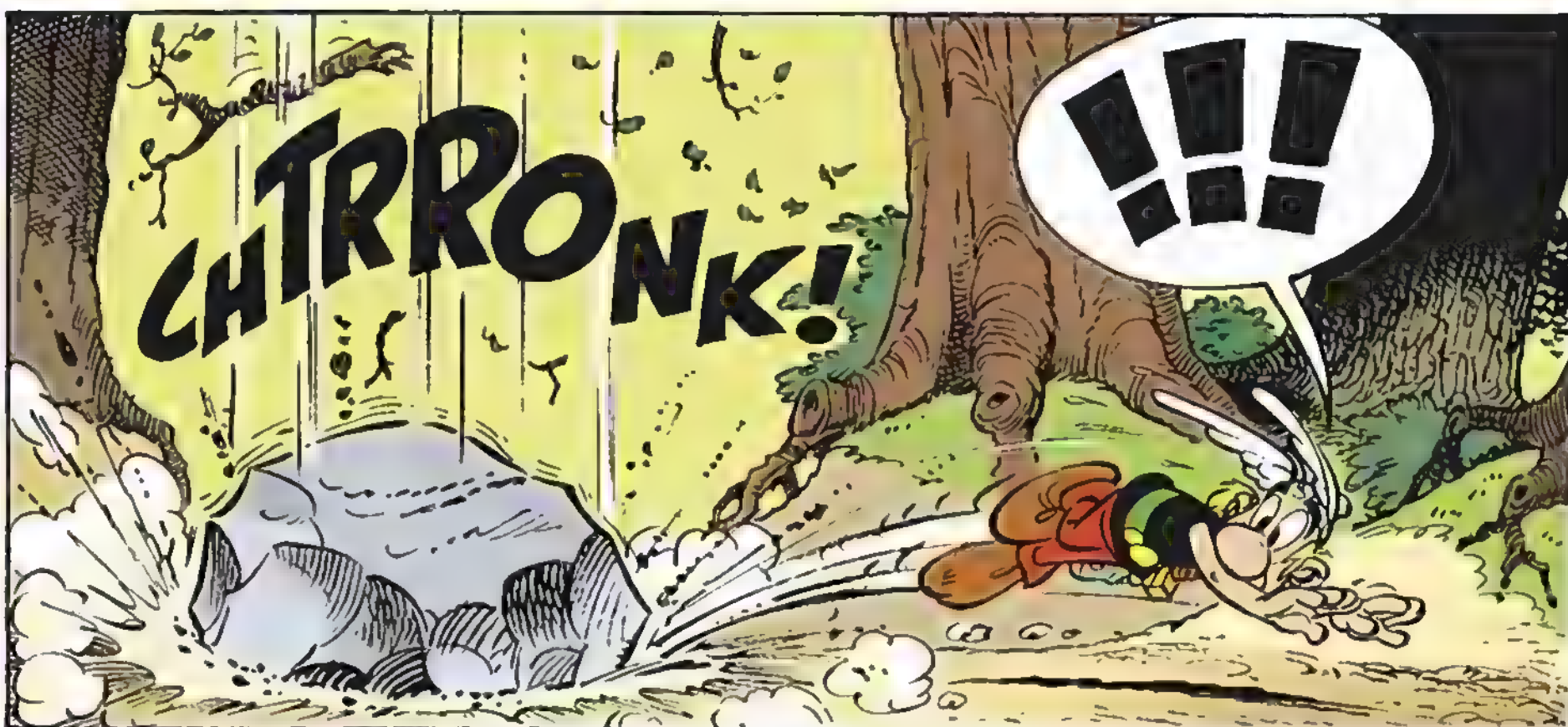
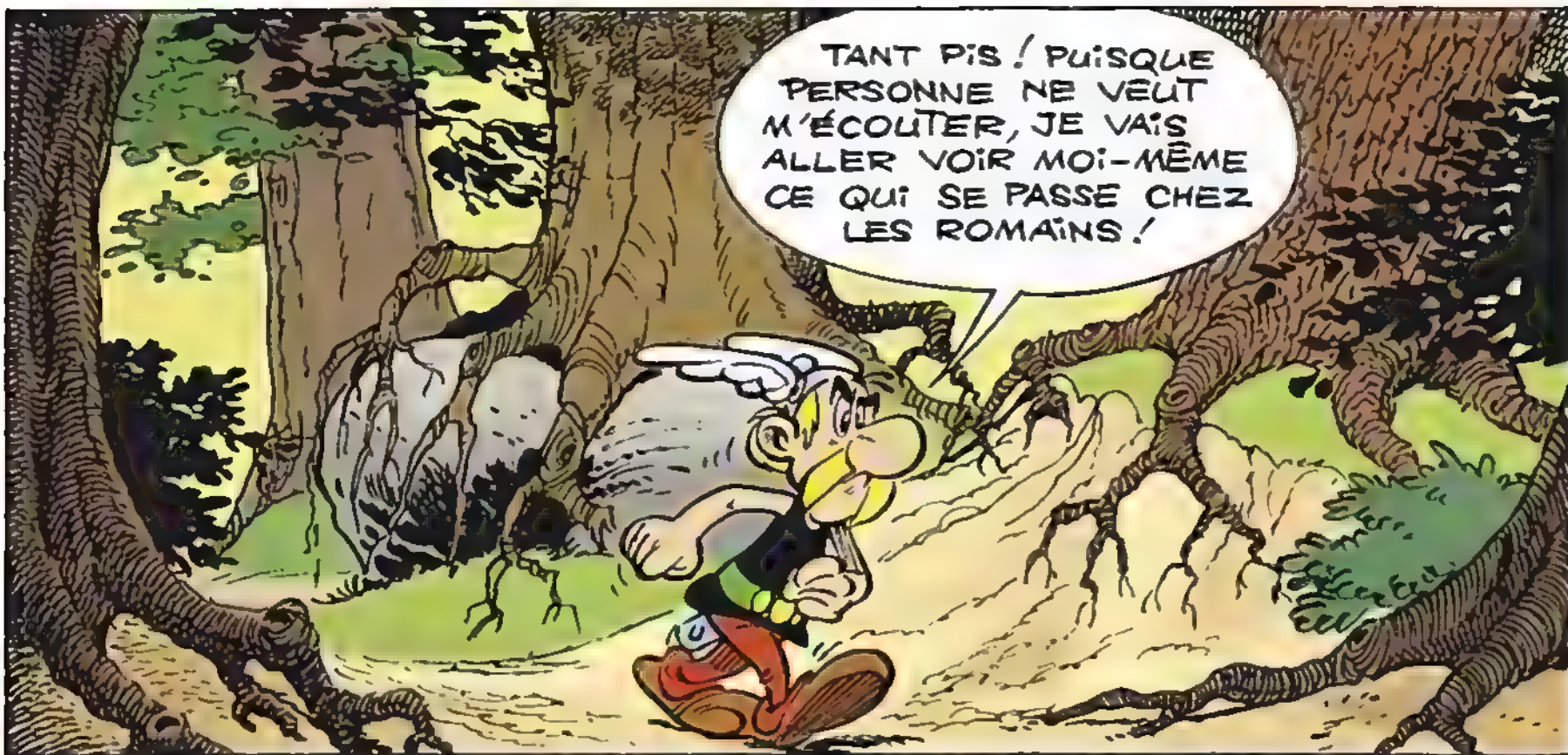


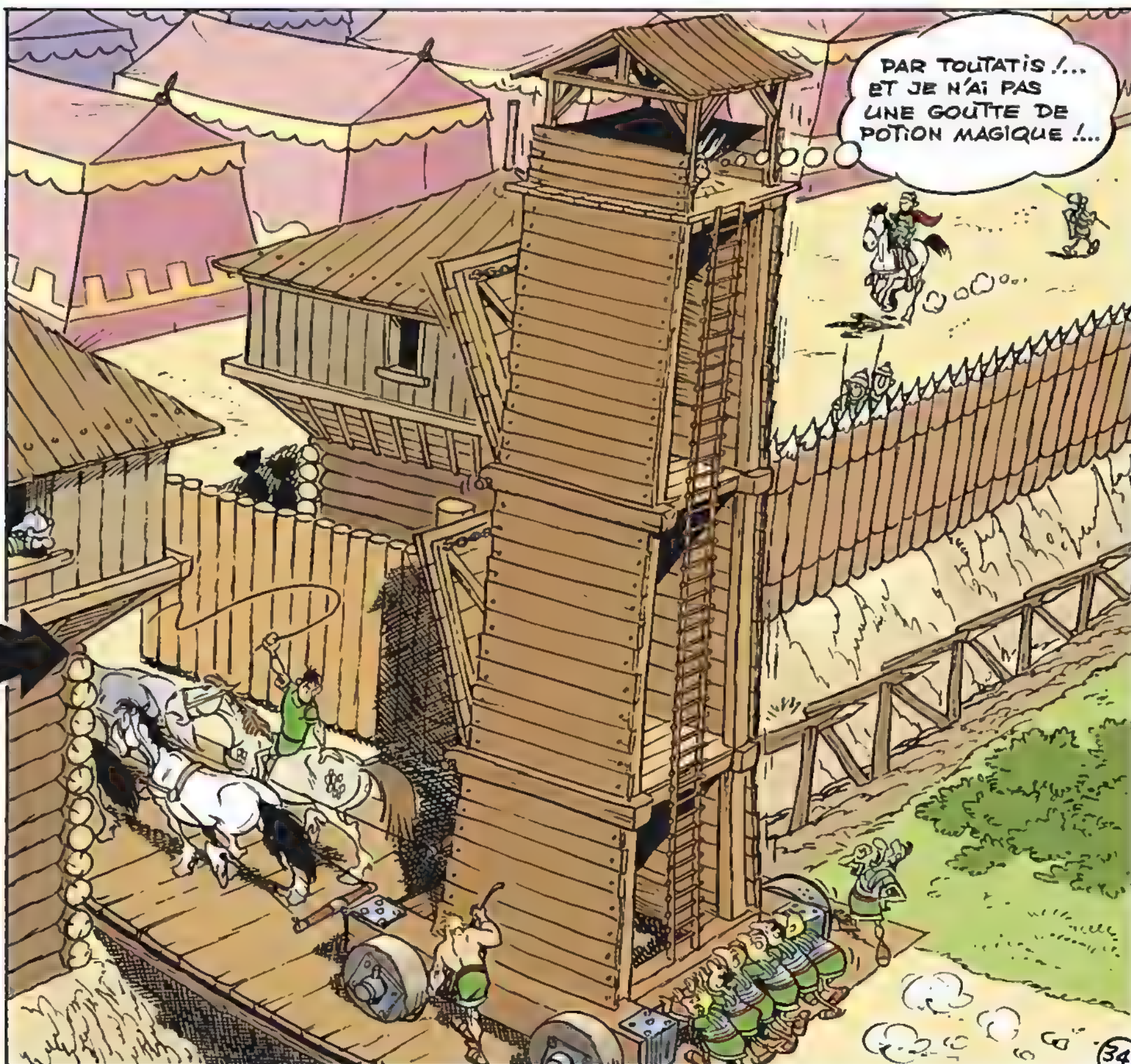
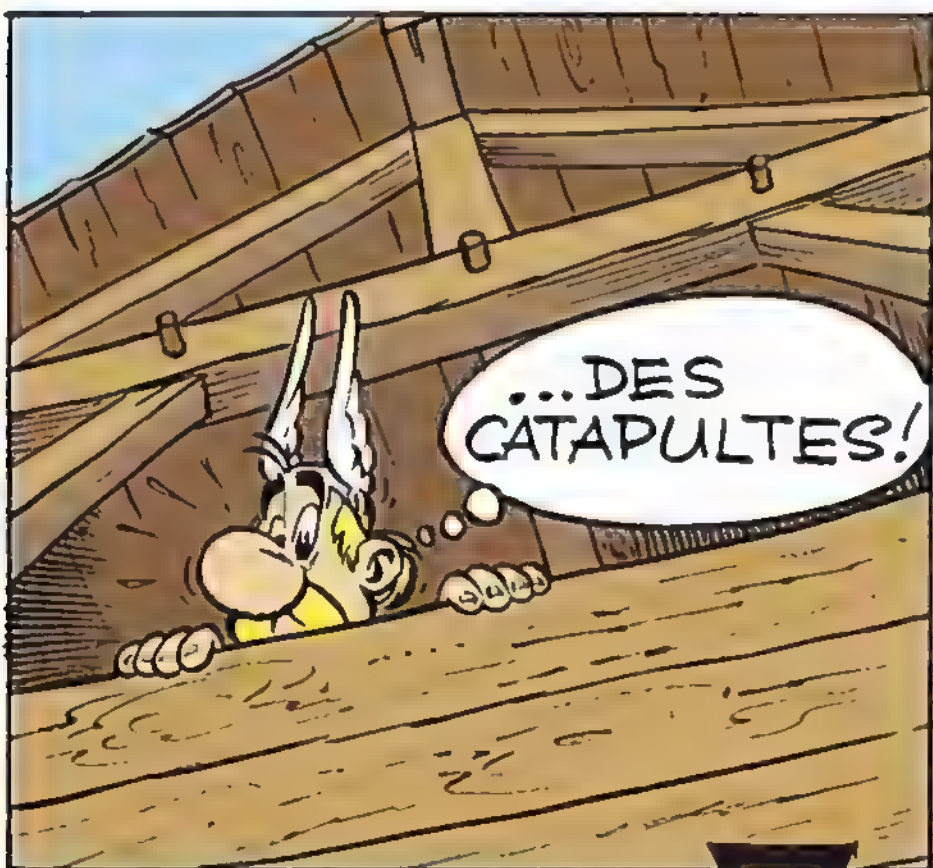
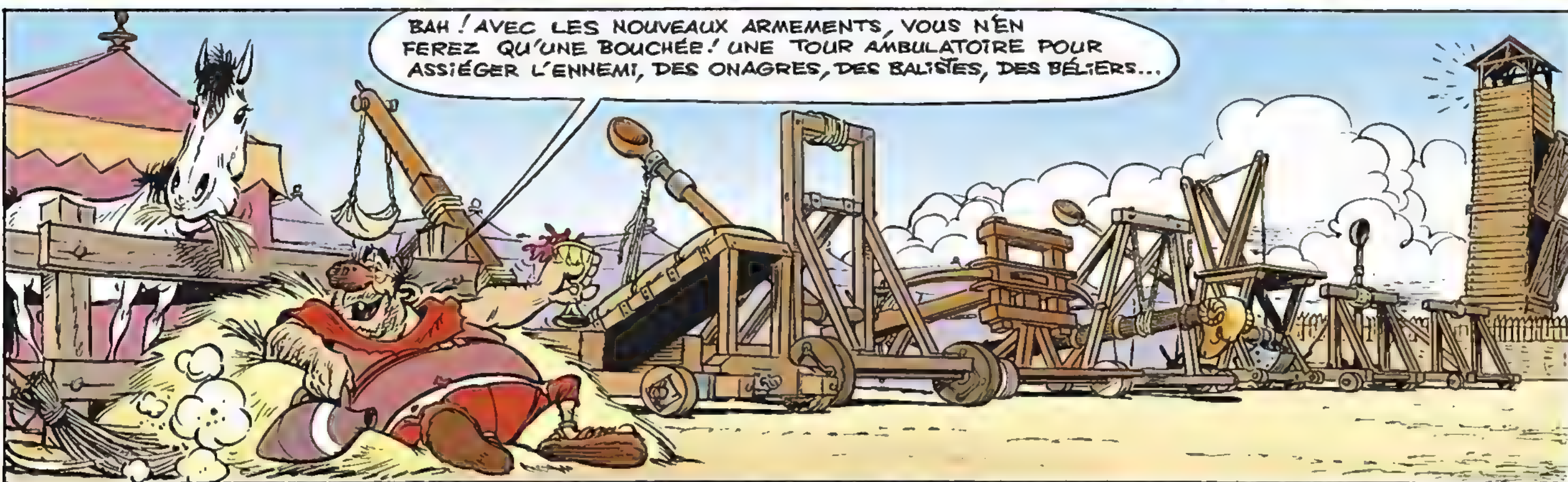
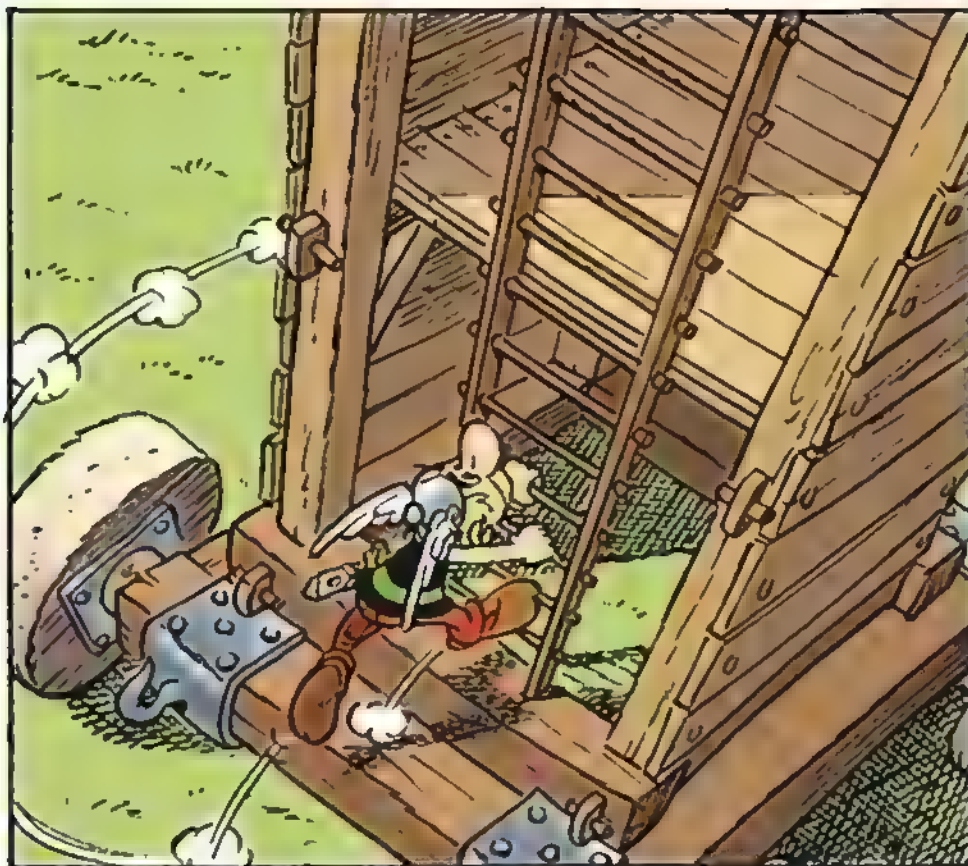
TU N'ES PLUS OPTIONE,
TU ES LÉGIONNAIRE
DE 2^{ÈME} CLASSE.

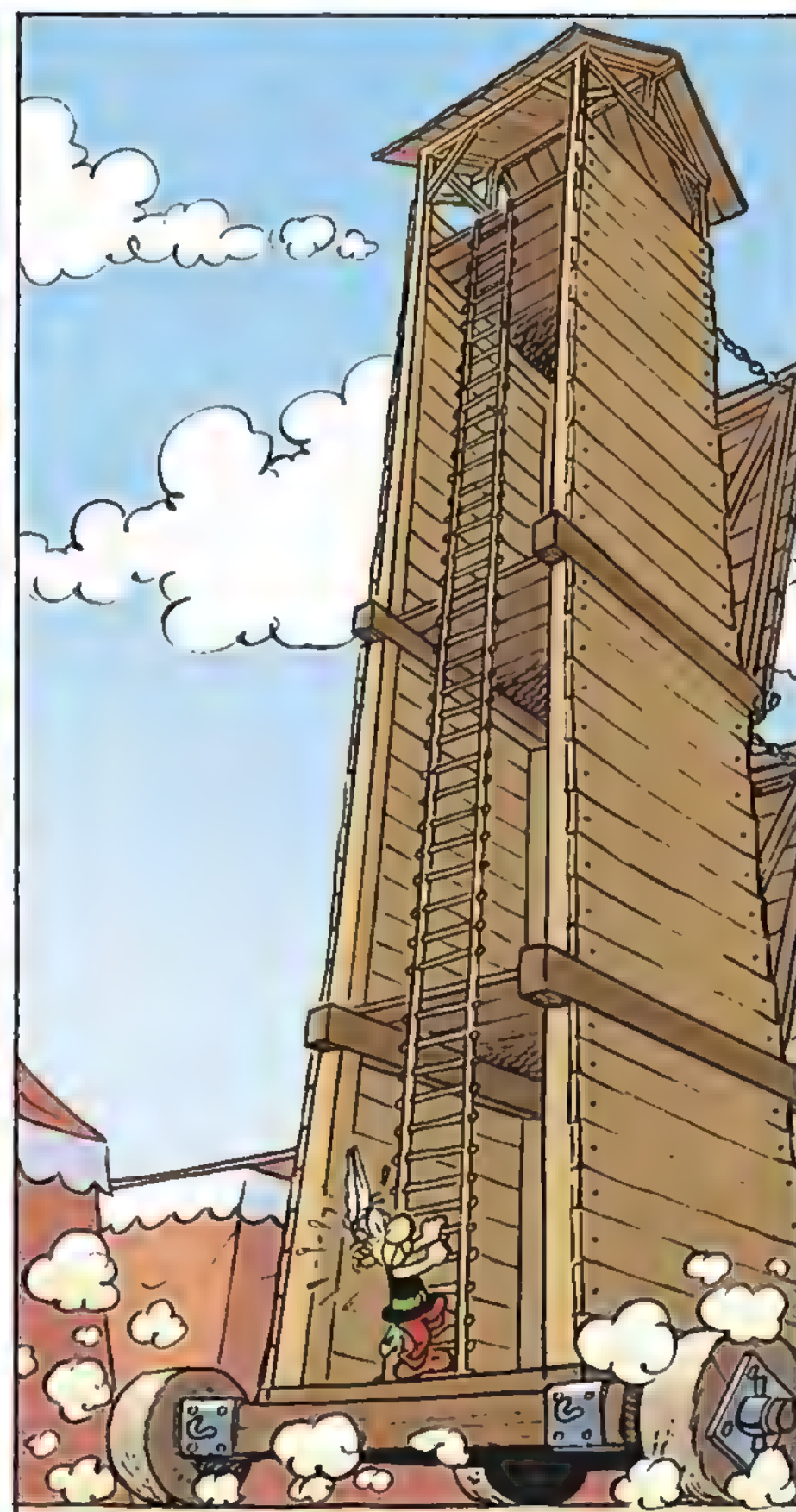
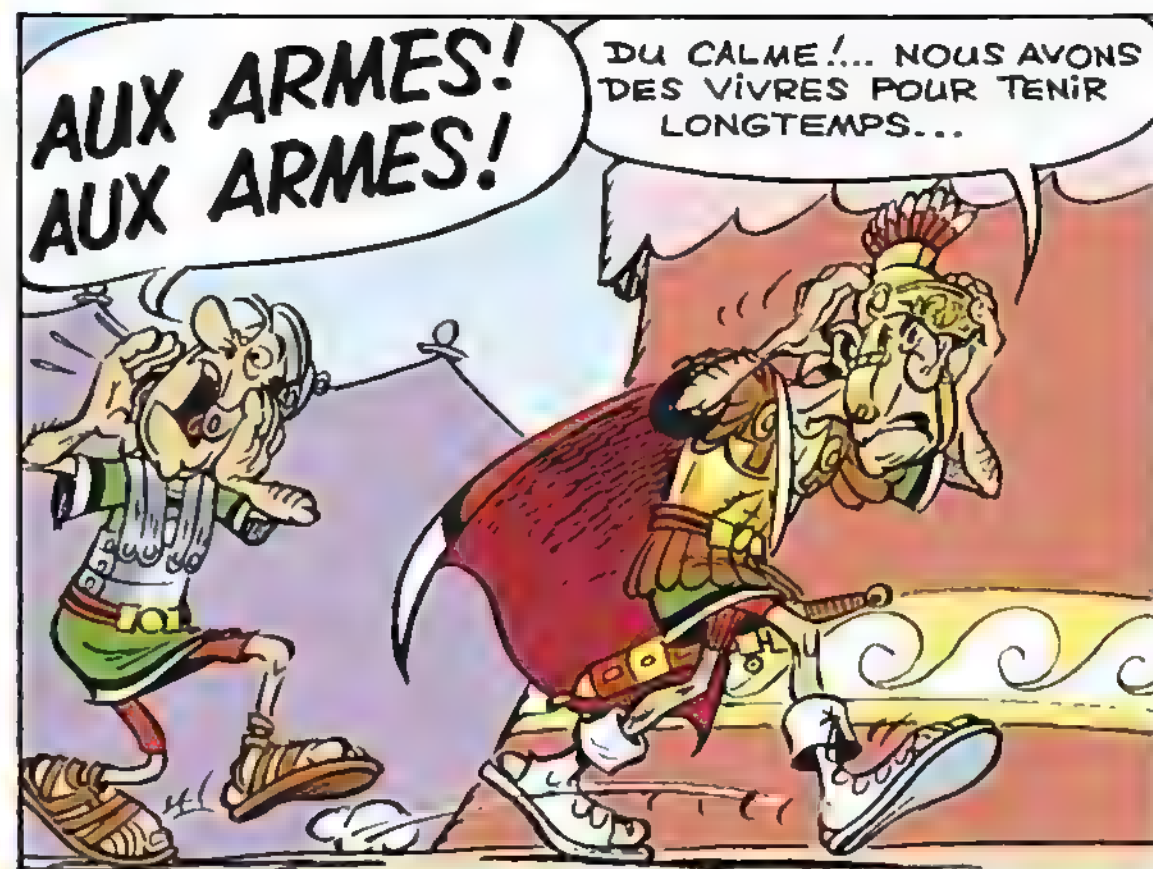


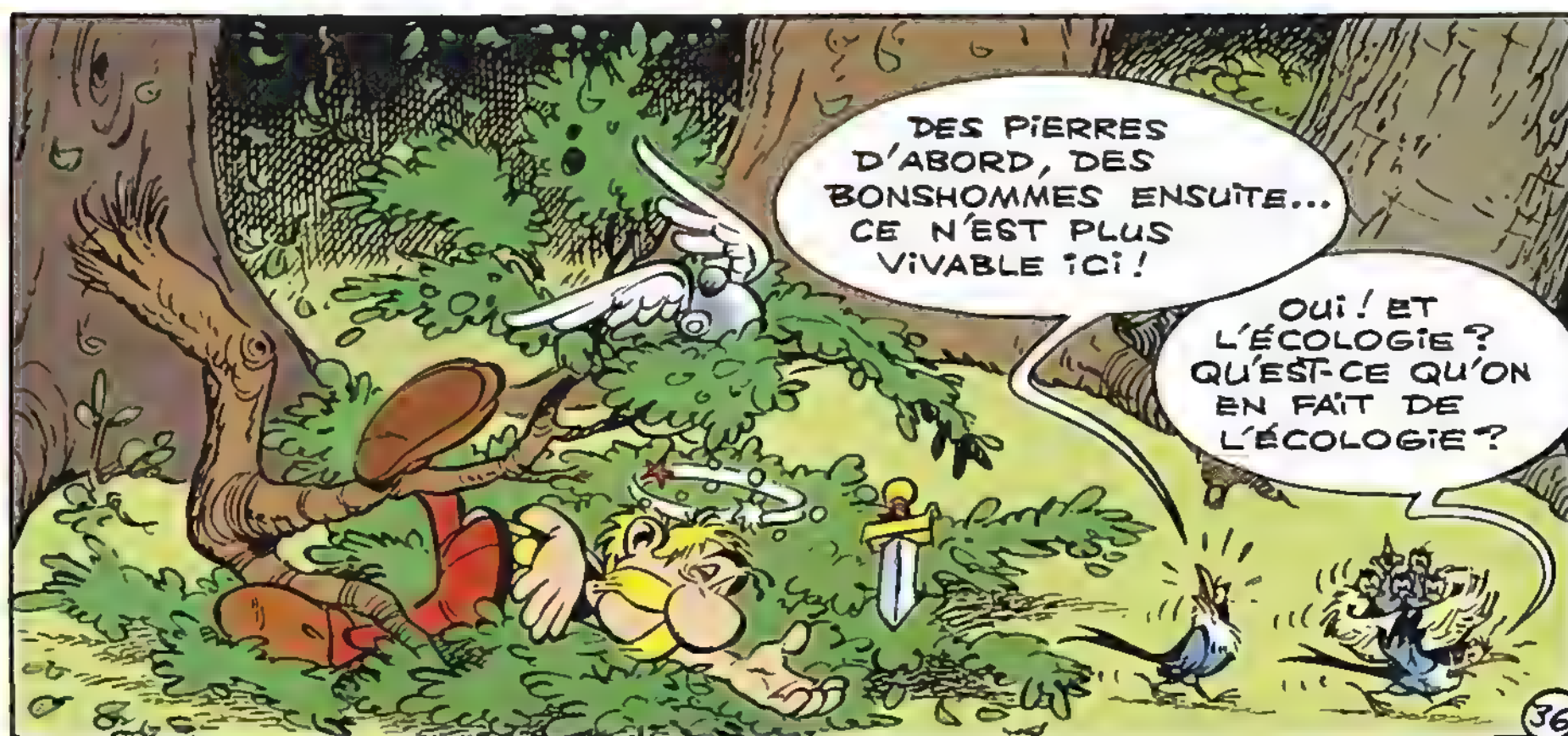
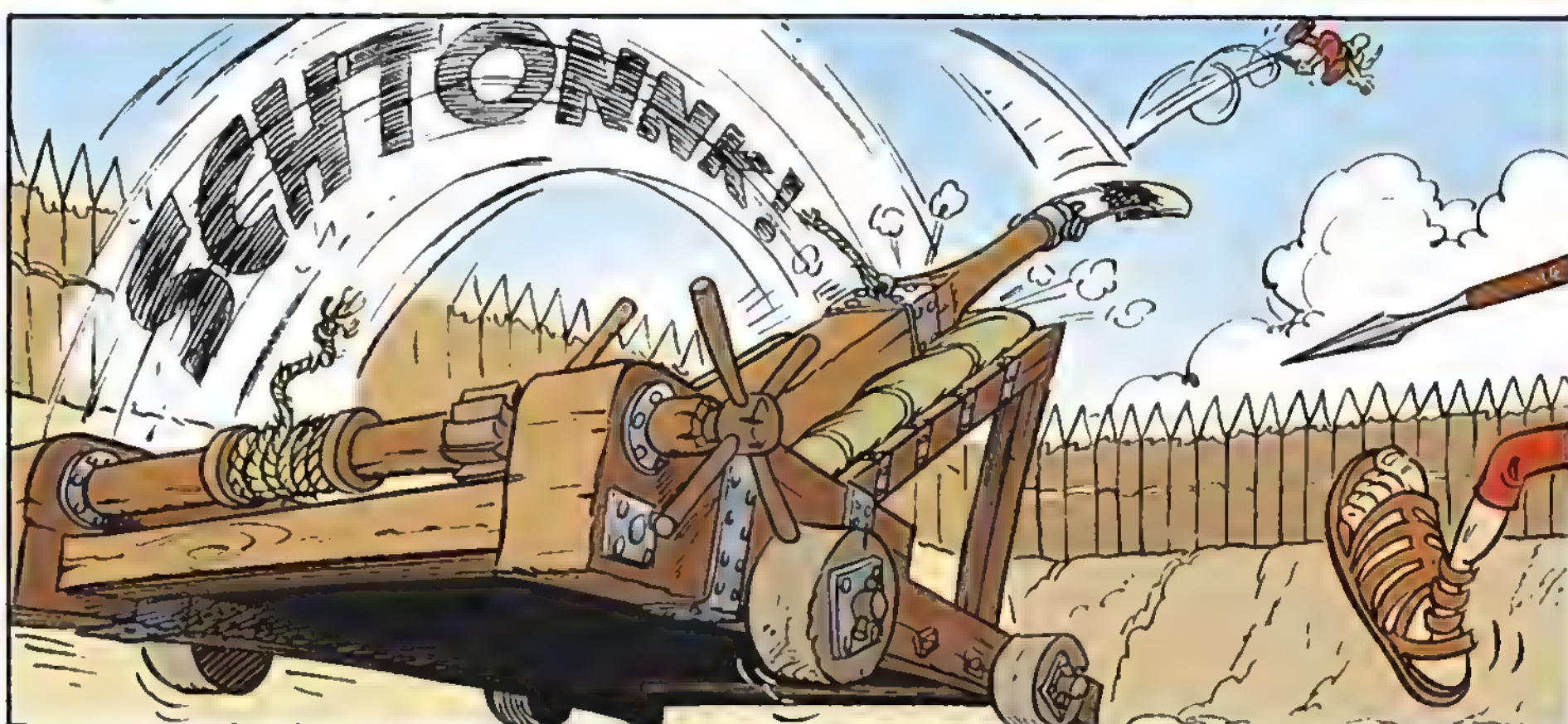
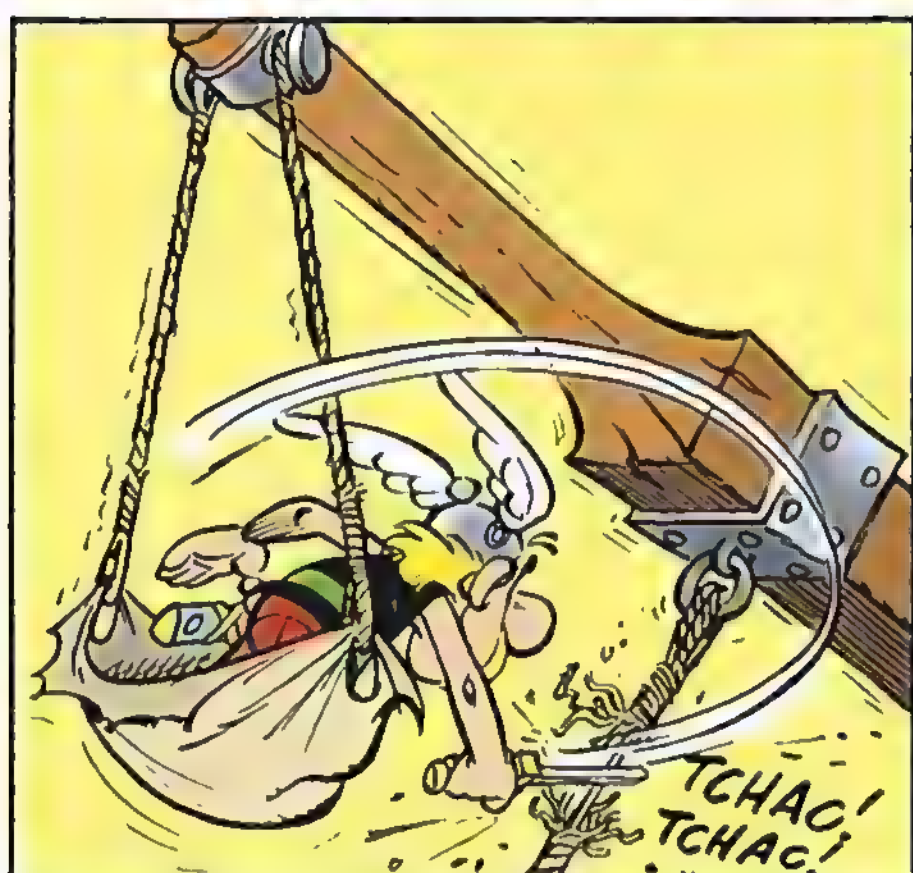
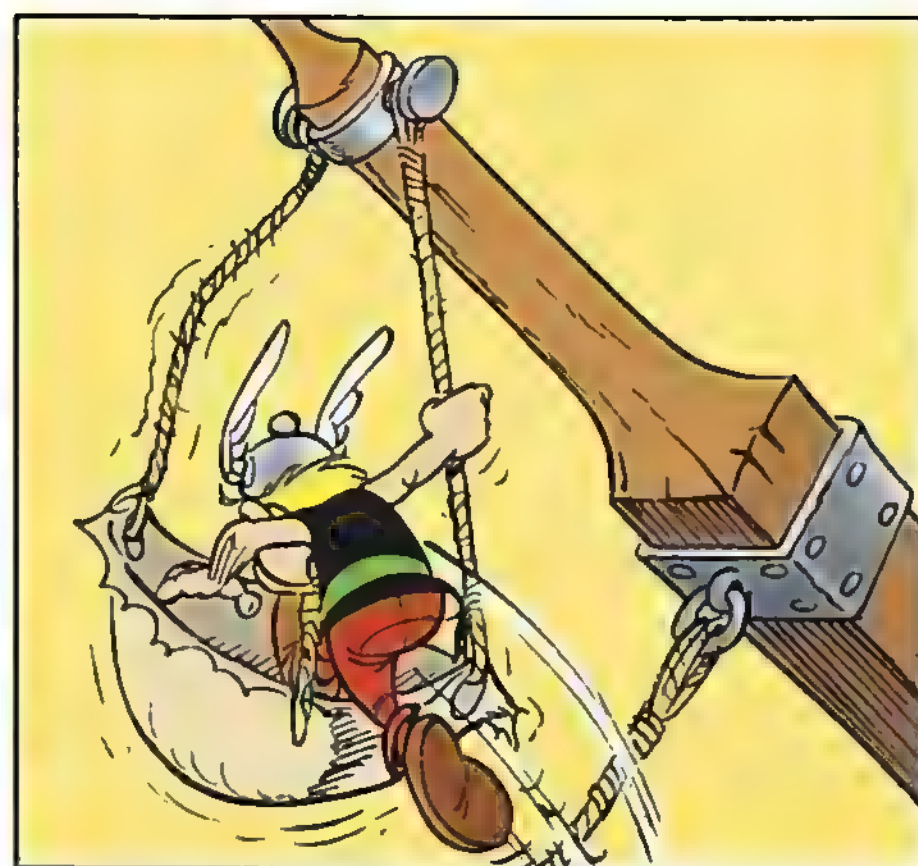


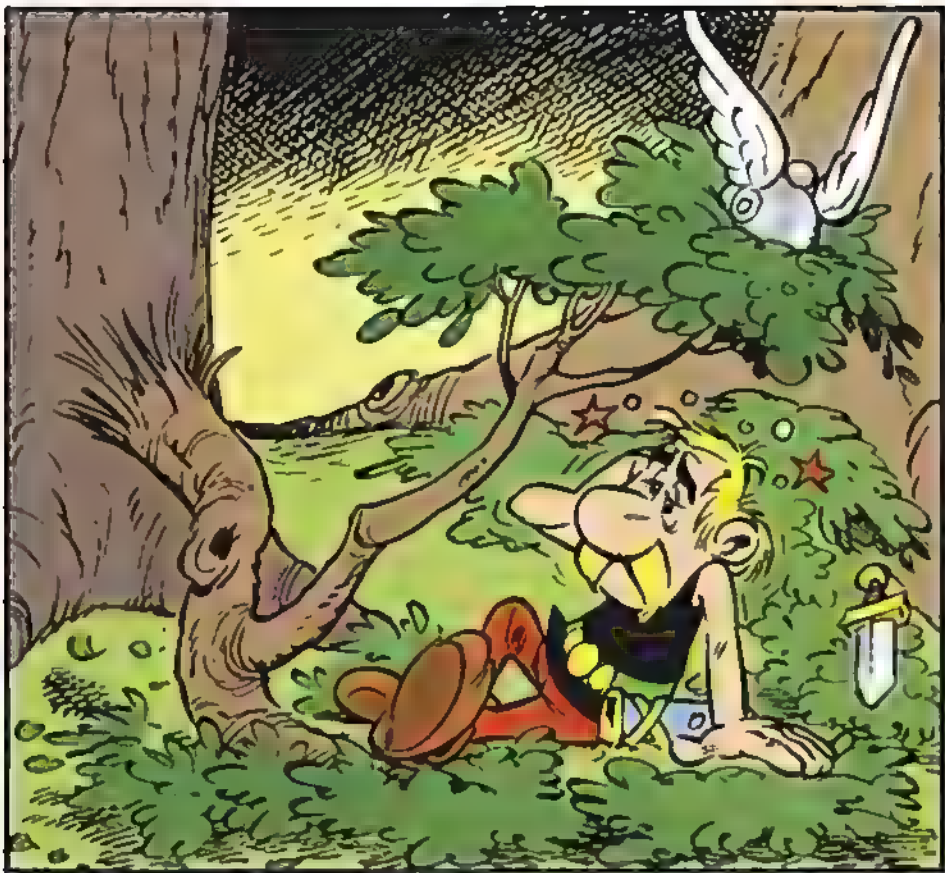


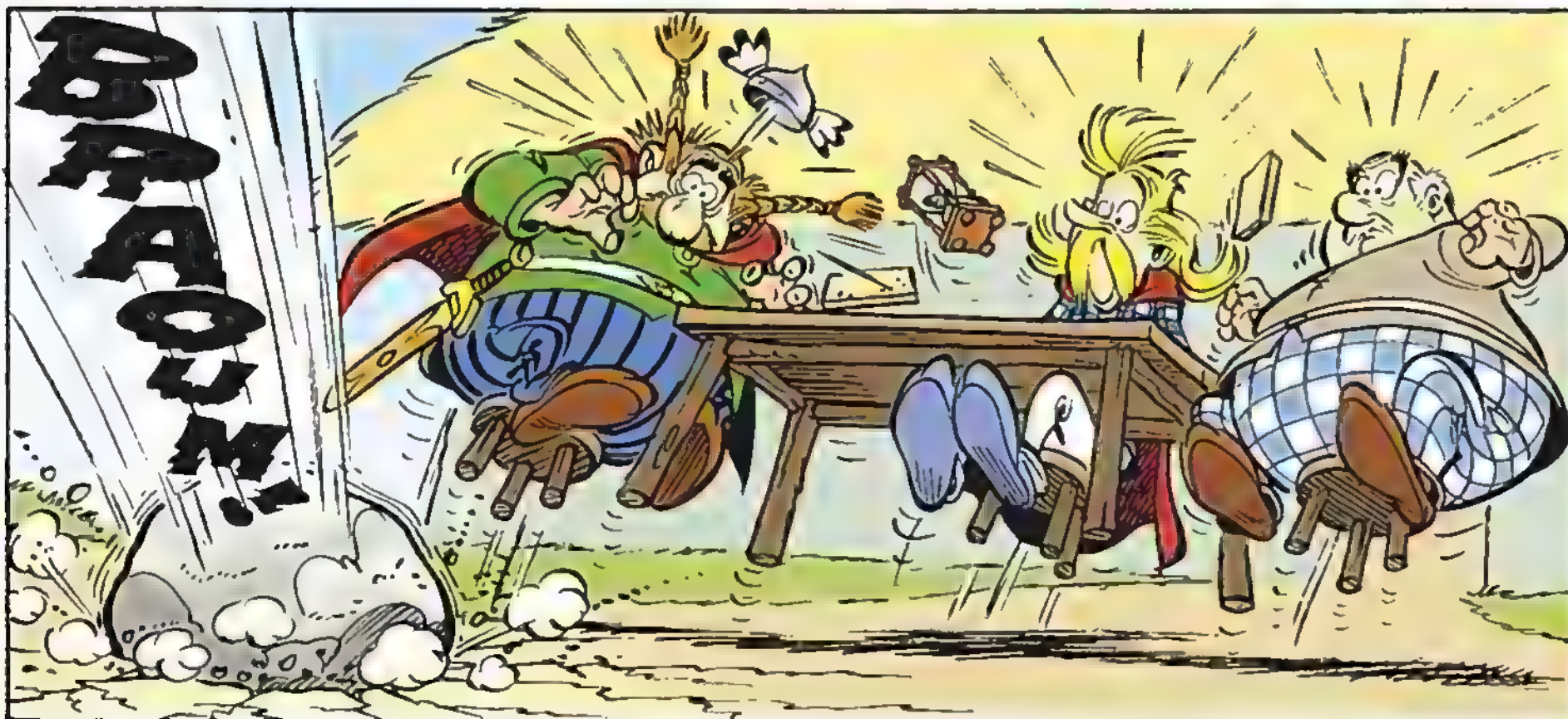


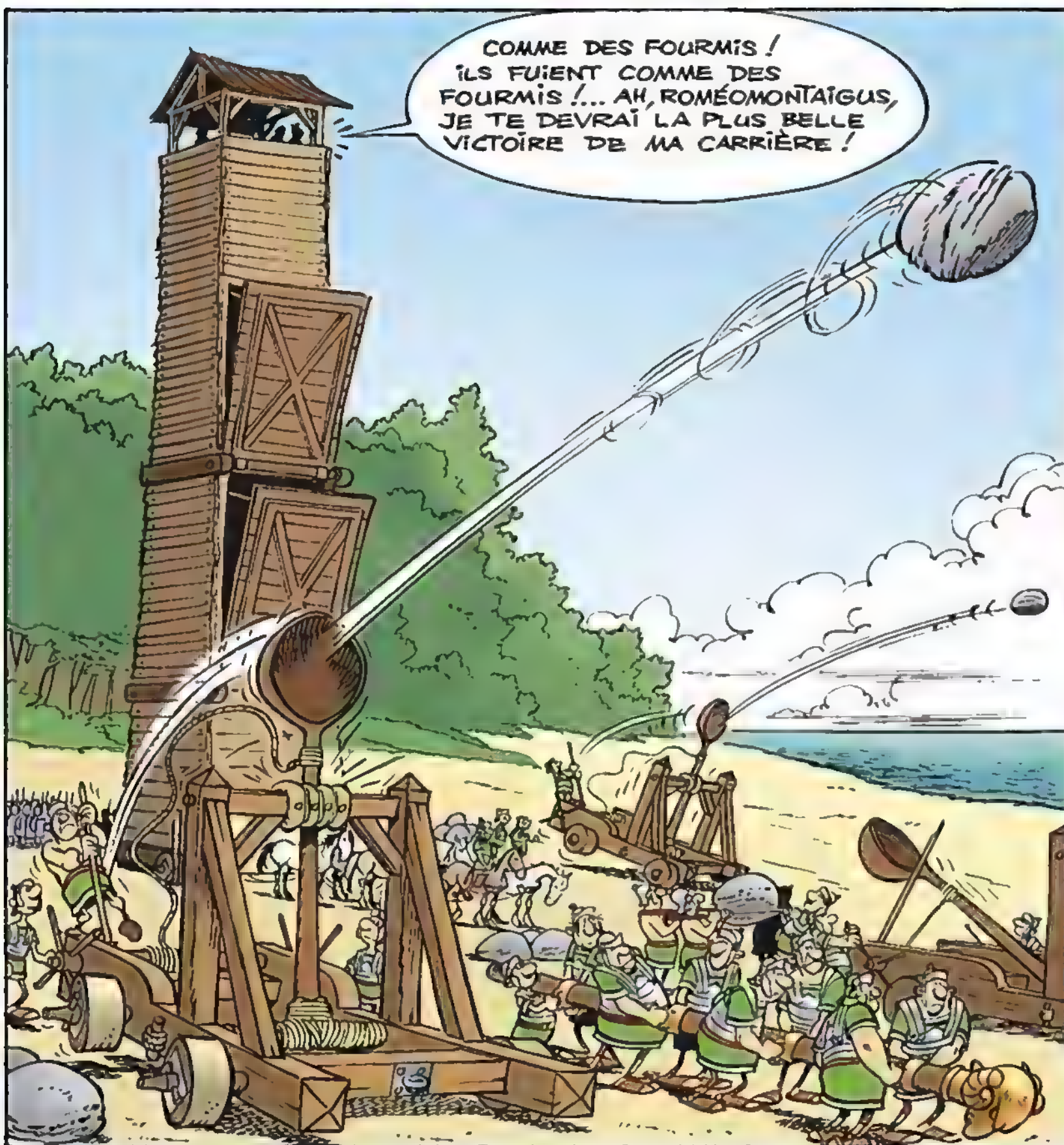
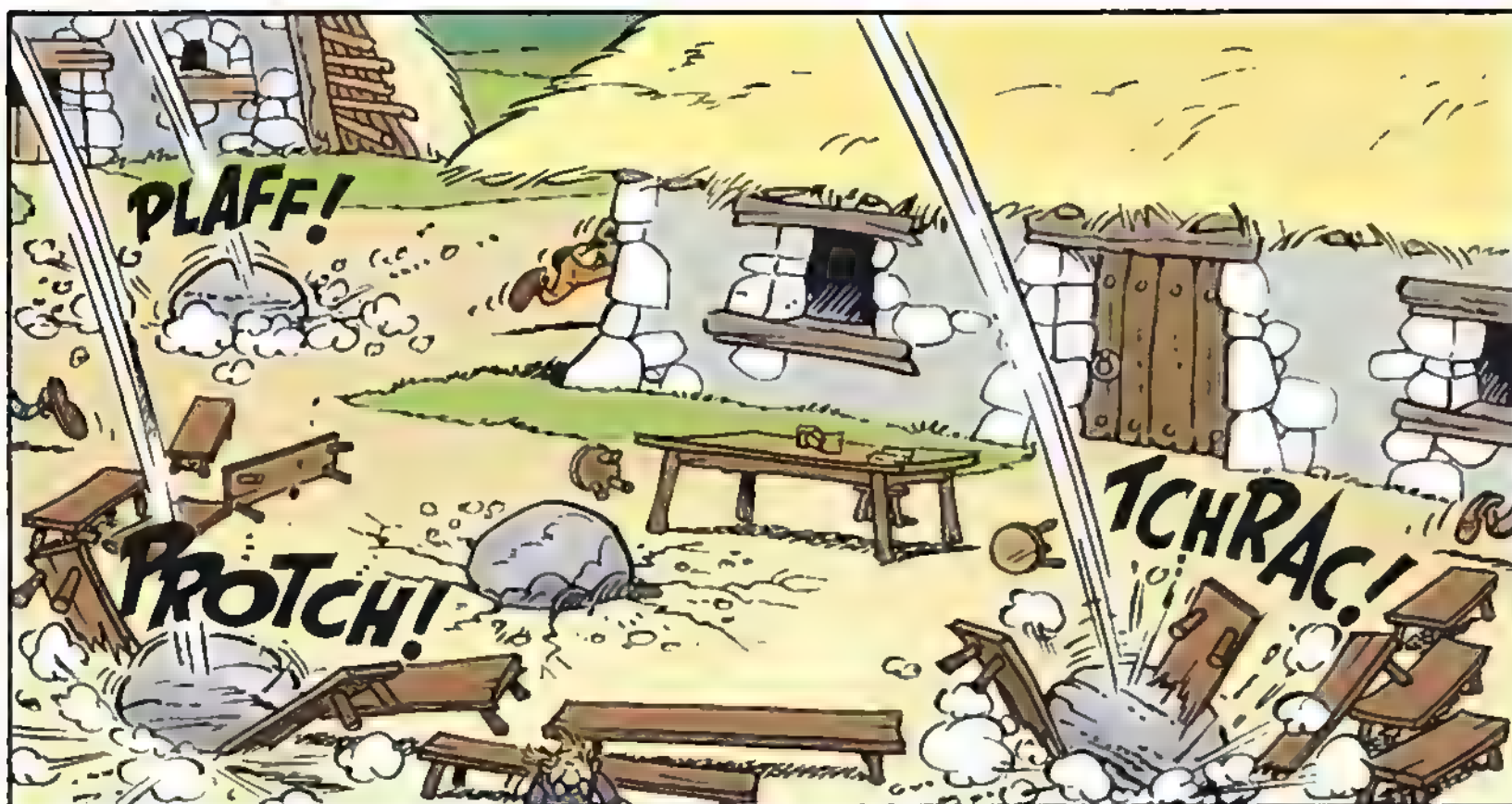


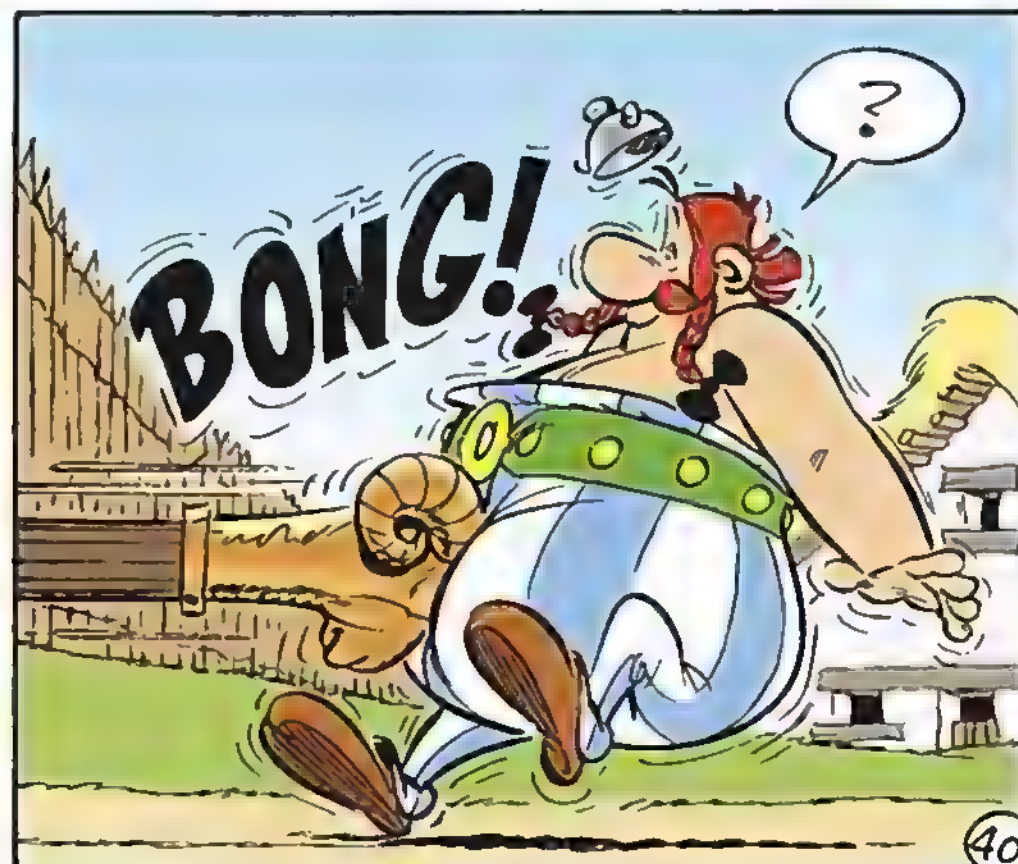
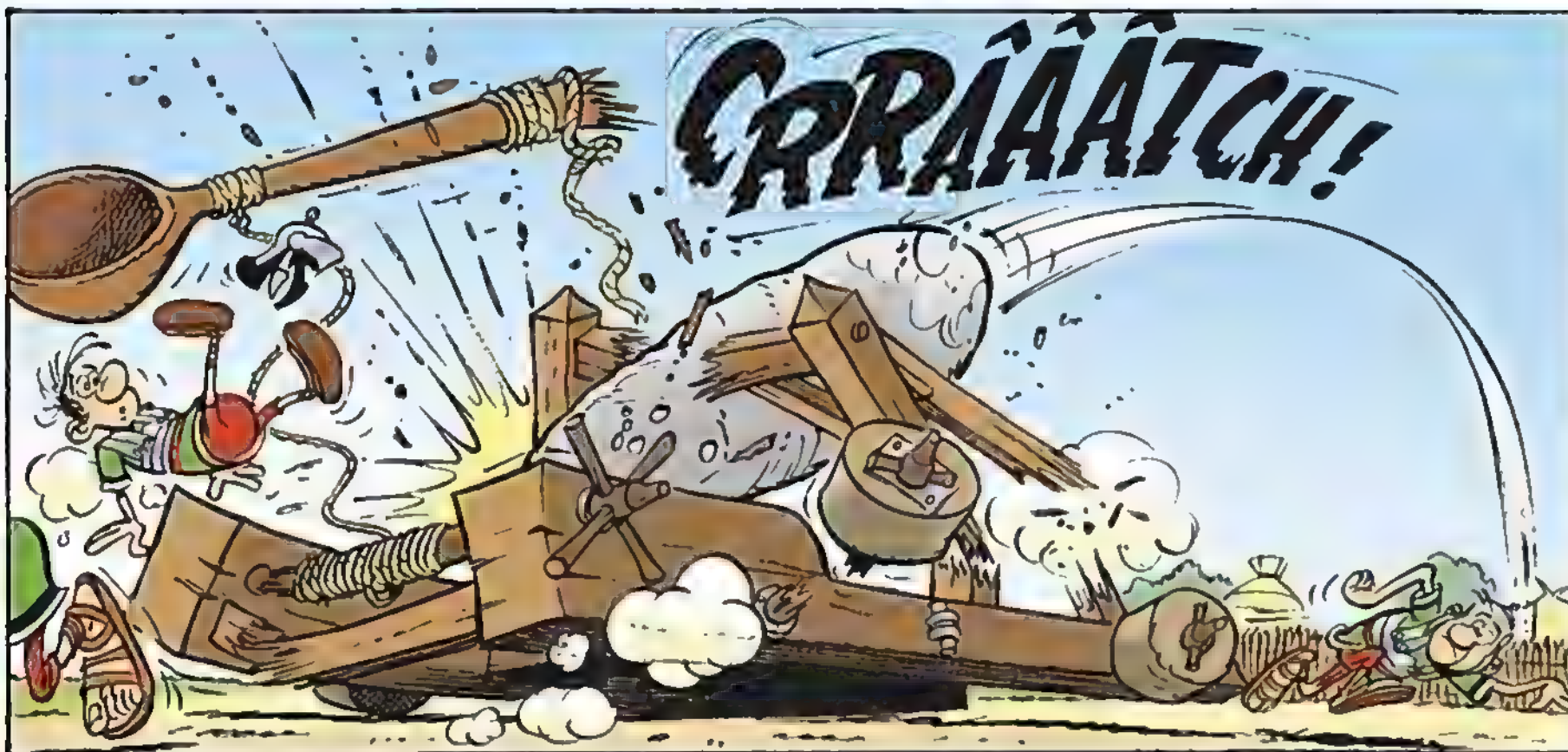
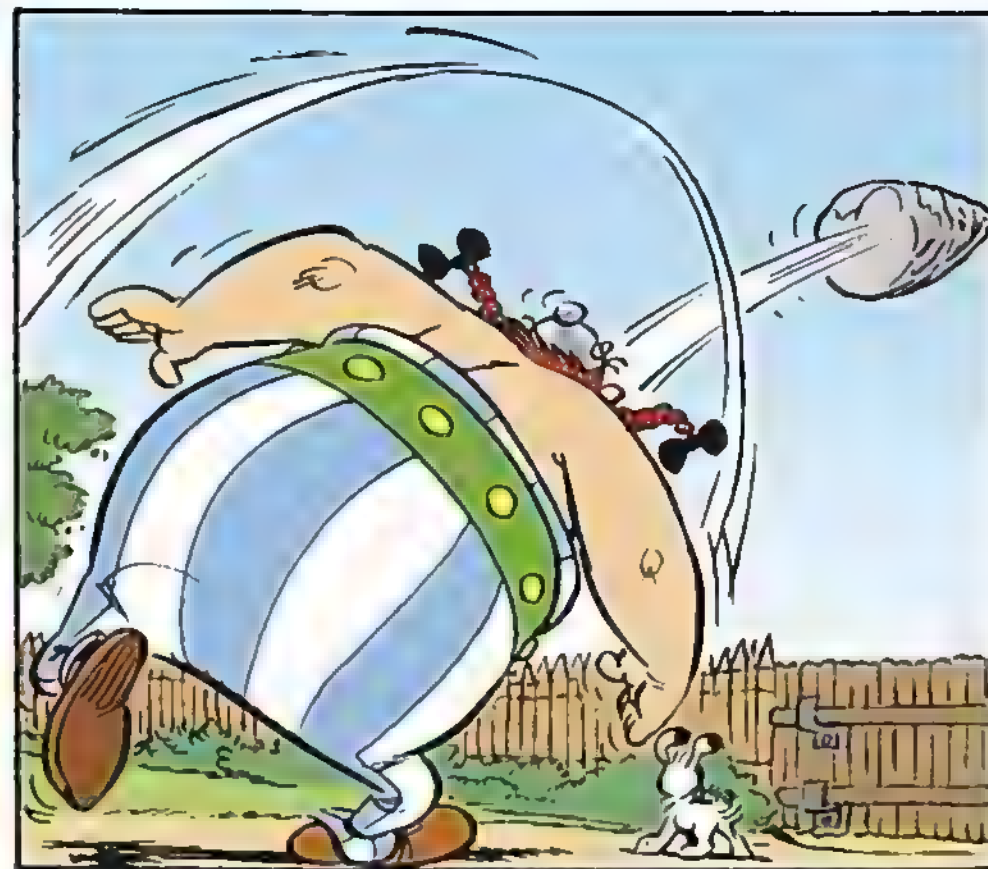


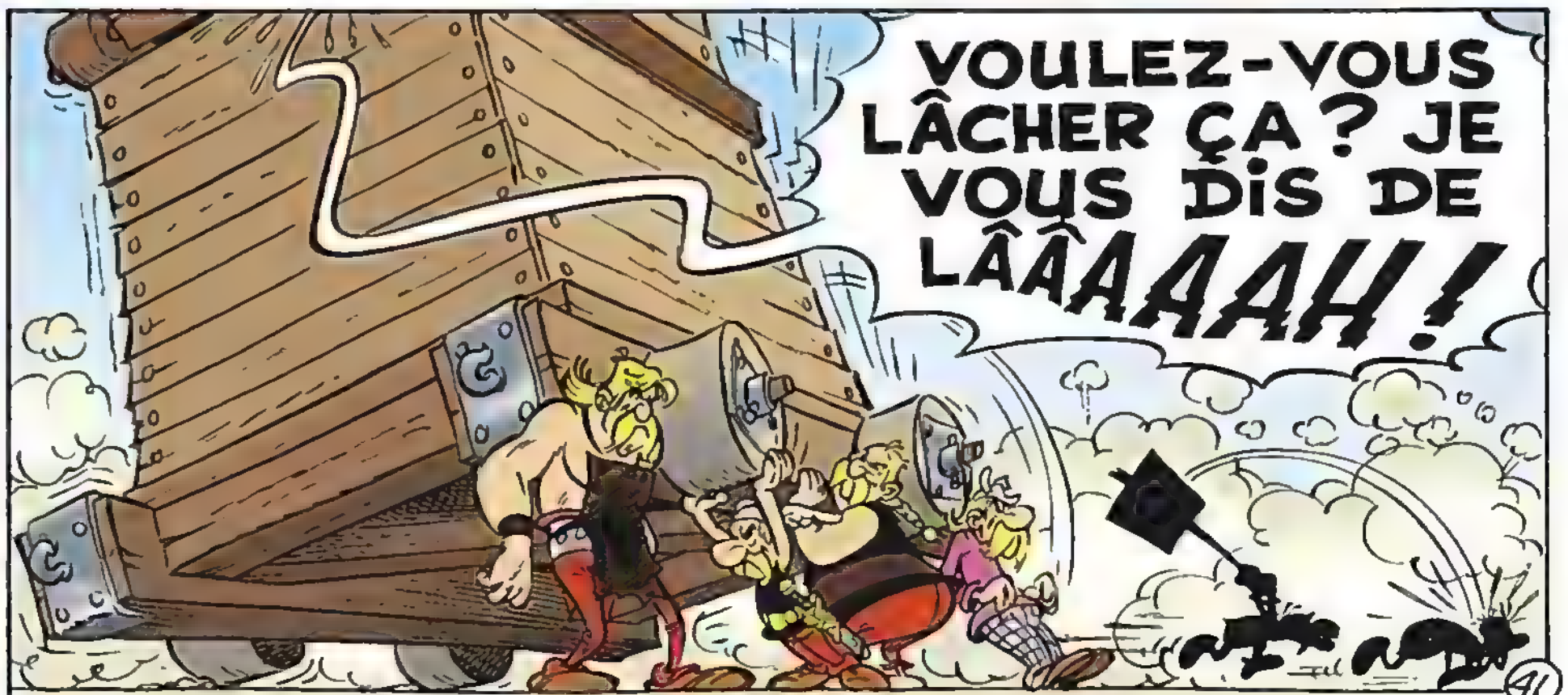
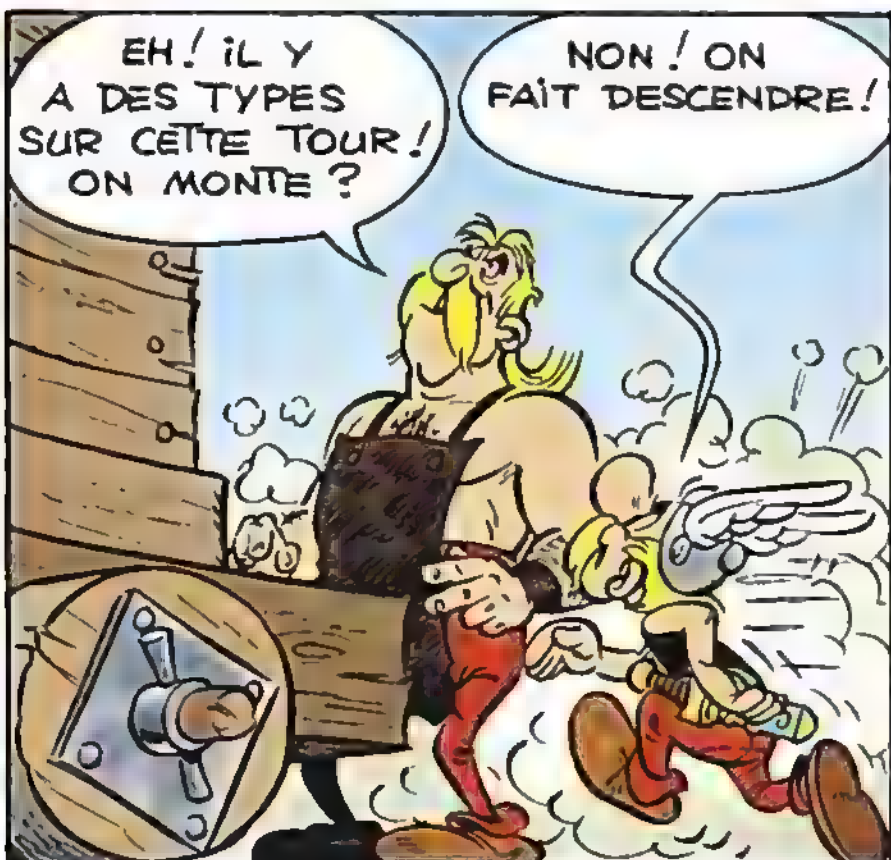
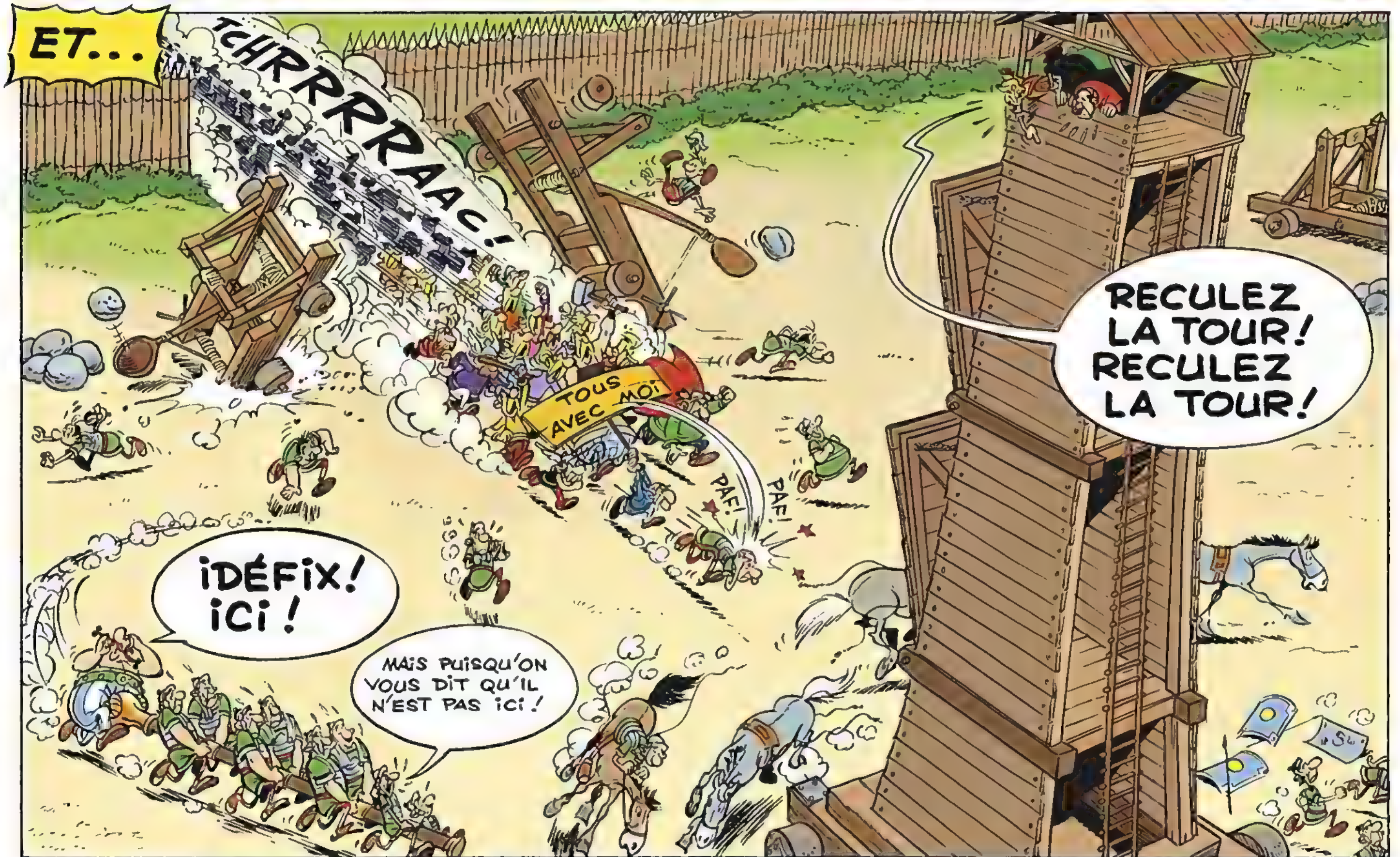
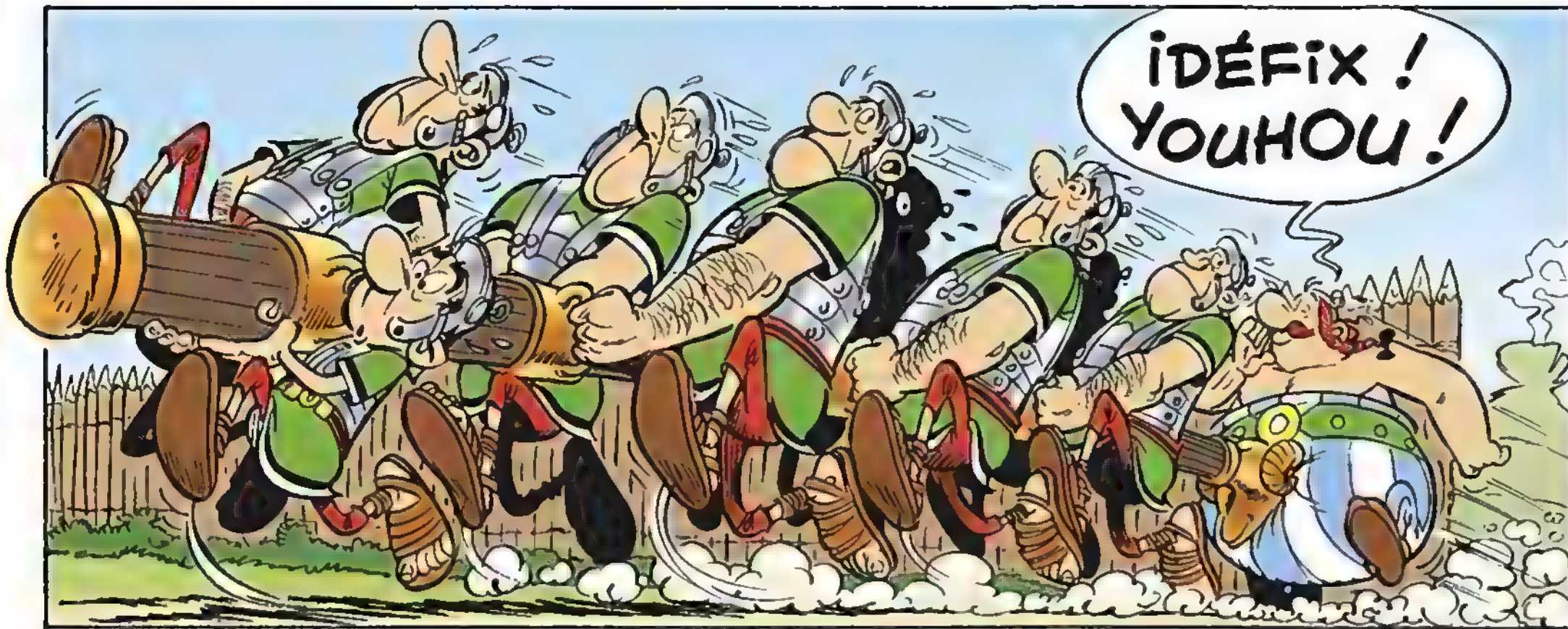


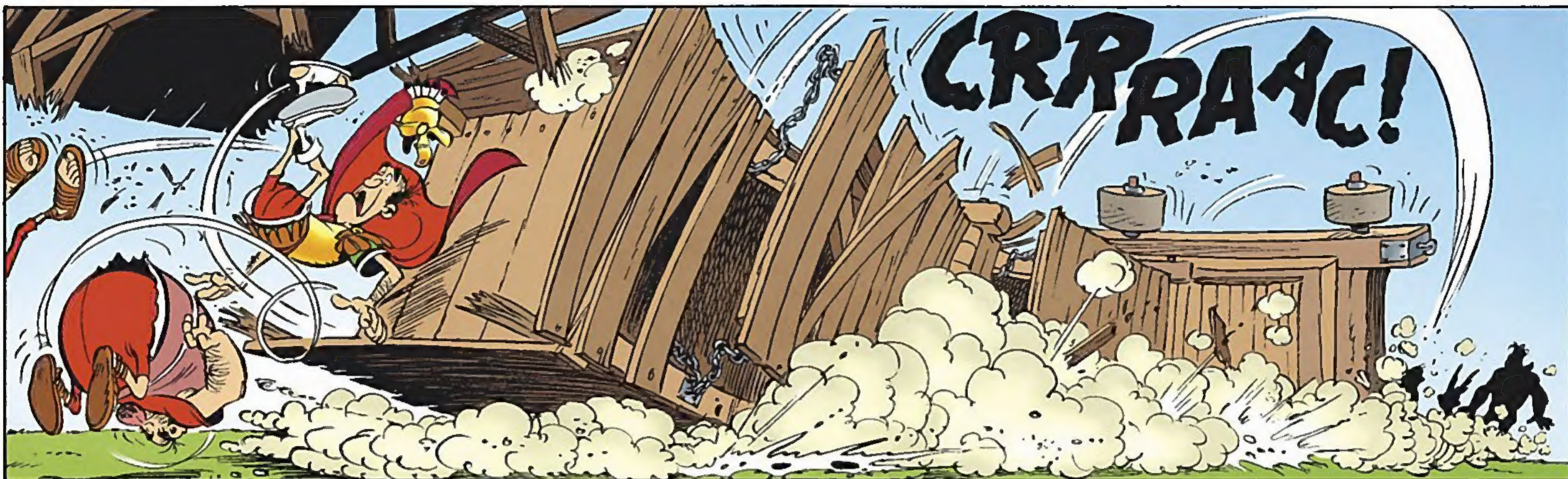












NE ME FAITES PAS DE MAL ! JE SUIS UN CIVIL !
SI VOUS VOULEZ VOUS BATTRE, BATTEZ-VOUS
CONTRE LES MILITAIRES ! J'AI UN COPAIN, LÀ,
QUI A REMPLI !



JE NE VIENS PAS TE FAIRE DE MAL,
AU CONTRAIRE, JE VIENS TE RENDRE
TON BIEN...
**LE CADEAU DE
César.**



POUR LE RESTE, TU N'AS
QU'À EN PARLER AU
CHEF ABRARACOURCIX
ET À SES AMIS !

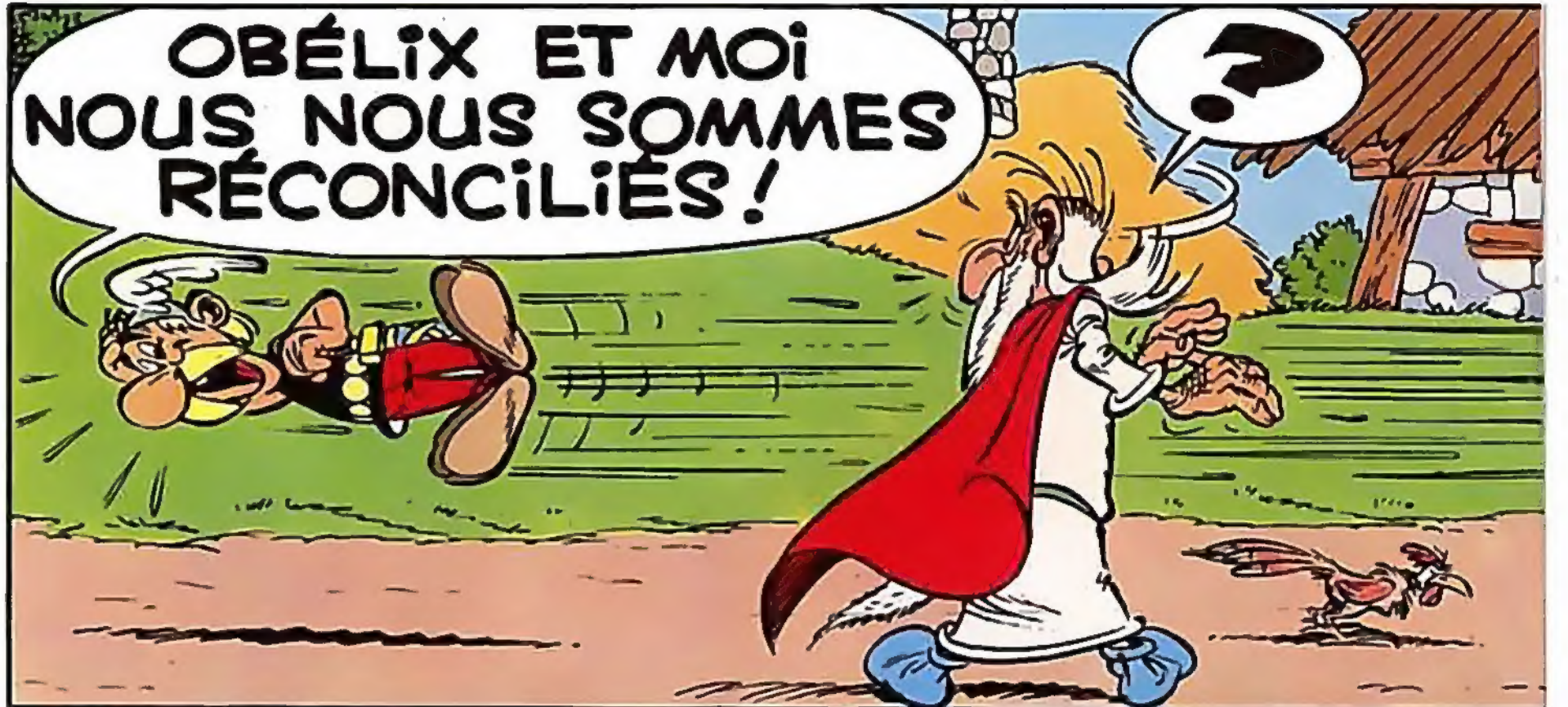
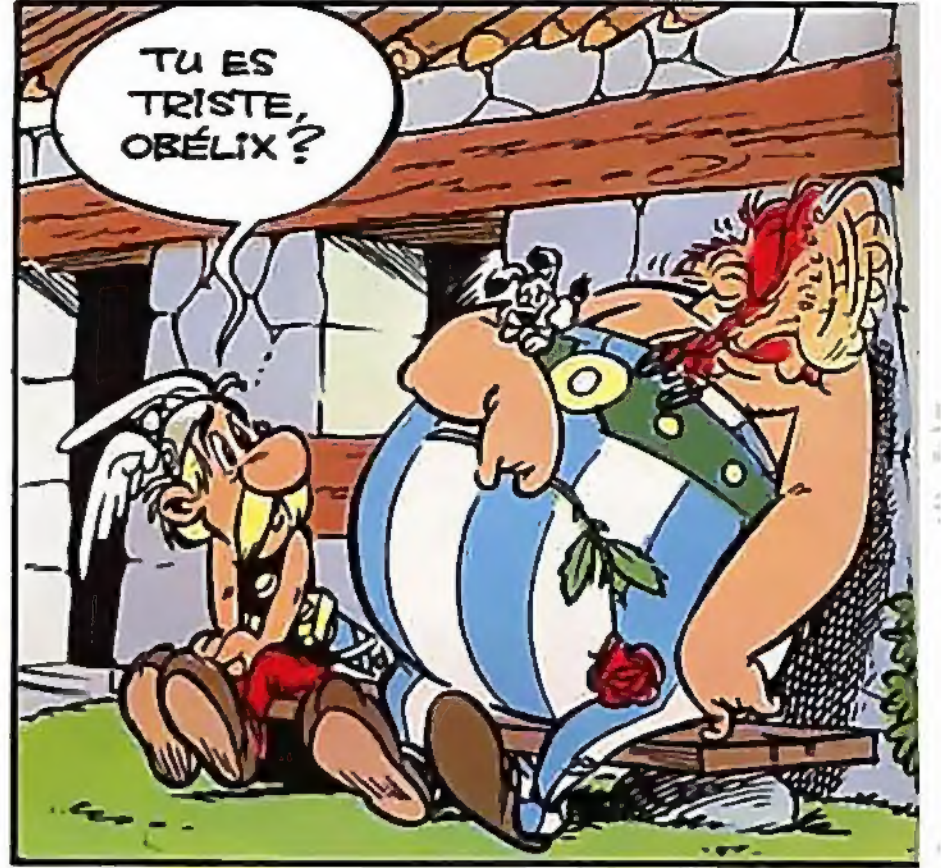
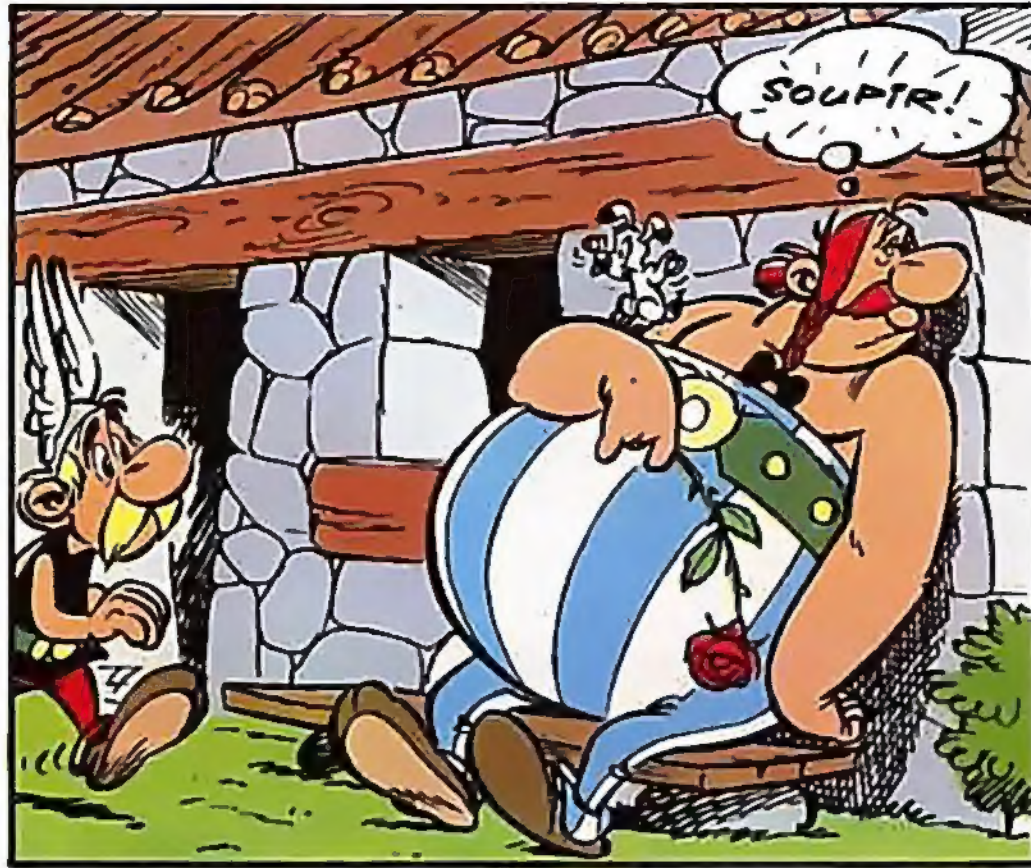


PEU APRÈS...

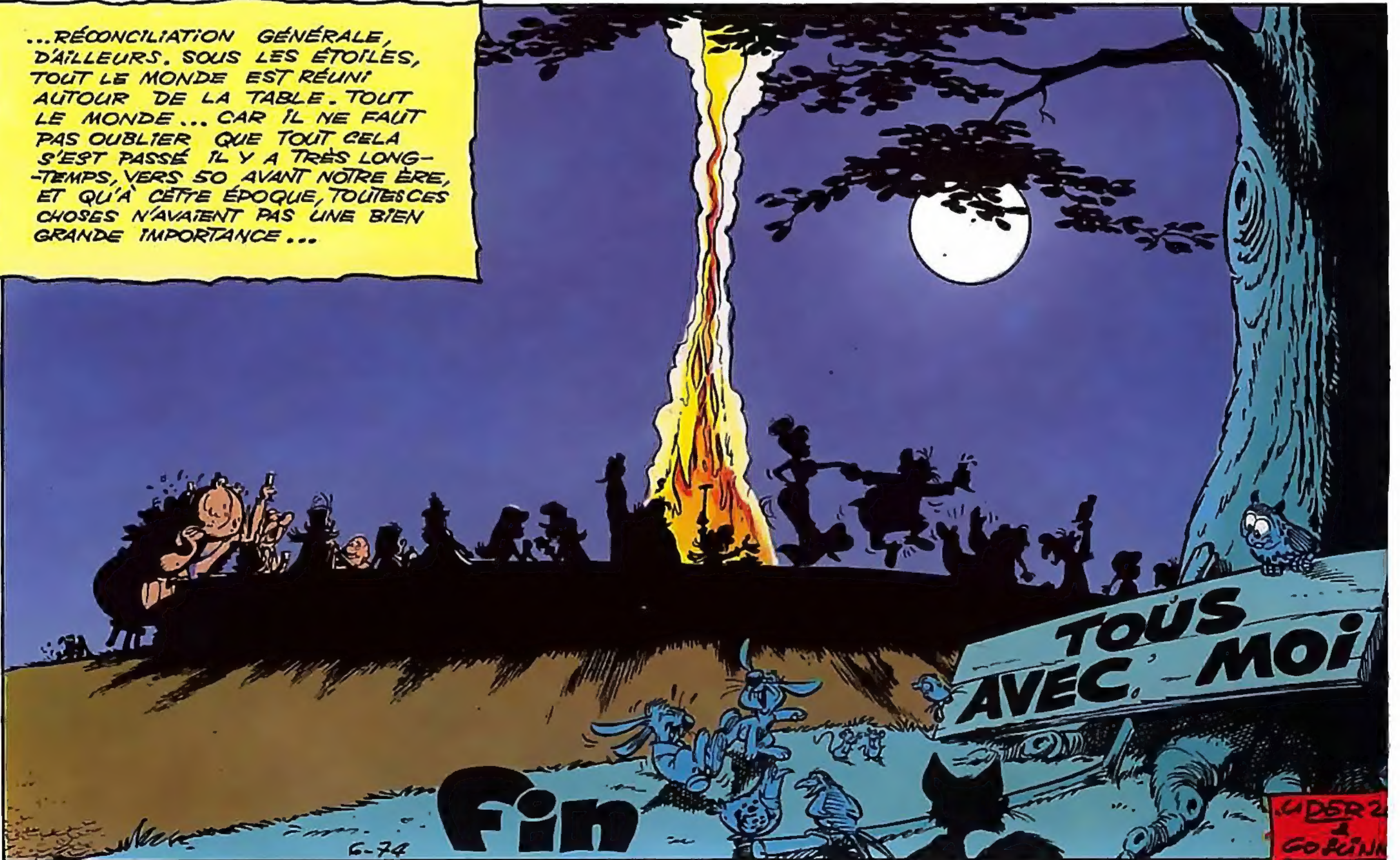


TRÈS BIEN ! LÉGIONNAIRE
BOUILLEURDECRUS,
BALAIE-MOI TOUT ÇA
ET QU'ON N'EN PARLE
PLUS !





...RÉCONCILIATION GÉNÉRALE, D'AILLEURS. SOUS LES ÉTOILES, TOUT LE MONDE EST RÉUNI AUTOUR DE LA TABLE. TOUT LE MONDE... CAR IL NE FAUT PAS OUBLIER QUE TOUT CELA S'EST PASSÉ IL Y A TRÈS LONG-TEMPS, VERS 50 AVANT NOTRE ÈRE, ET QU'À CETTE ÉPOQUE, TOUTES CES CHOSSES N'AVAIENT PAS UNE BIEN GRANDE IMPORTANCE...



DÉJÀ PARUS :

EN COLLECTION DE BD

ASTÉRIX LE GAULOIS
LA SERPE D'OR
ASTÉRIX ET LES GOTHES
ASTÉRIX GLADIATEUR
LE TOUR DE GAULE D'ASTÉRIX
ASTÉRIX ET CLÉOPÂTRE
LE COMBAT DES CHEFS
ASTÉRIX CHEZ LES BRETONS
ASTÉRIX ET LES NORMANDS
ASTÉRIX LÉGIONNAIRE
LE BOUCLIER ARVERNE
ASTÉRIX AUX JEUX OLYMPIQUES
ASTÉRIX ET LE CHAUDRON
ASTÉRIX EN HISPANIE
LA ZIZANIE
ASTÉRIX CHEZ LES HELVÈTES
LE DOMAINE DES DIEUX
LES LAURIERS DE CÉSAR
LE DEVIN
ASTÉRIX EN CORSE
LE CADEAU DE CÉSAR
LA GRANDE TRAVERSÉE
OBÉLIX ET COMPAGNIE
ASTÉRIX CHEZ LES BELGES
LE GRAND FOSSE
L'ODYSSÉE D'ASTÉRIX
LE FILS D'ASTÉRIX
ASTÉRIX CHEZ RAHÂZADE
LA ROSE ET LE GLAIVE
LA GALÈRE D'OBÉLIX
ASTÉRIX ET LATRAVIATA
ASTÉRIX ET LA RENTRÉE GAULOISE
LE CIEL LUI TOMBE SUR LA TÊTE
L'ANNIVERSAIRE... - LE LIVRE D'OR

